

RHB INDOCHINA BANK LTD

LOAN APPLICATION FORM (for Consumer)

Appendix 11

Name of Applicant : Mr. Cheav Seng
Name of Joint Applicant: Mdm. Lay Yeang

Type and Amount of Facility Requested

Type: Housing Loan USD160,000.00

Purpose: To part purchase the ground floor of double-storey flat

Particular of Applicant

Applicant and Joint Applicant's Information

Applicant : Mr. Cheav Seng Date of Birth: 06-06-1979 ID/Passport No.: 010013940

Joint Applicant : Mdm. Lay Yeang Date of Birth: 10-12-1981 ID/Passport No.: 010022807

Business Type : Construction Material Seller

Buz. Address : No. 27CEo, St. 271, Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh

Relationship : N/A Since: N/A

Tel. : 017888268,099999938

Please provide the following with your completed application form:

1. Personal Information

- Copy of Identity card/ Passport / Passport of borrower and/or Guarantor
- Family Book / Residential Certification
- Employment contract
- Confirmation of income e.g. salary slip, letter from employer, rental income, etc

2. Company Information

- Business Patent, Business License, or Certificate
- Memorandum or Article of Association
- Board Resolution of Company for Loan Application (RHB Indochina bank's standard format is attached.)

3. Financial Information

- Unaudited Financial Statement for last 3 months
- Bank Statement for the latest 1 year (if any)
- Loan Account Statement and Loan agreement with other banks (if any)
- Projected Financial Statement for 1 to 3 years
- Cash flow projection report
- List of local or foreign suppliers
- List of local or foreign purchasers or clients
- List of stock value
- Other Supporting documents

4. Security Documents

- Photostat of title deeds of property (ies) to be mortgaged
- Sale and Purchase Agreement of the property
- Valuation Report of the property (ies)

5. Others

- List of property (ies) rental together with lease agreement copy
- List of property (ies) owned together with title deed or letter of ownerships (if any)

I/We understand and authorize that the above information provided to RHB Indochina Bank Ltd ('Bank') may be used to consider my/our application for facilities, products or services or any future applications for facilities, products or services. The information may be used to administer, manage and monitor any facilities, products or services provided to me/us and conduct market research, data processing and statistical analysis. Unless I/we disagree, the Bank may disclose information about me/us to its related companies, agents or contractors and the

information is to be used to provide me/us with information about other facilities, products or services. The Bank may disclose information about me/us to credit reference agencies for the purpose of obtaining a credit report on me/us. If I/we default in any obligations to the Bank, then information about me/us may be disclosed to credit reference or debt recovery agencies and retained by them. Those agencies may provide that information to their customers who may use their credit reporting services. The Bank may obtain information and make such enquiries about me/us as the Bank considers warranted from any source including its related companies and credit reference agencies for the above purposes.

I/We certify that I/we have reached 18 years of age. I/We certify that I/we am/are not liable under any existing legal judgment or under any ongoing legal proceedings against me/us.

I/We have read the terms and the information I/we provided on this application is true, correct and complete.



Miss. Cheav Seng

Legal ID No: 010013940

Date: 22.05.2014



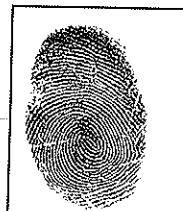
Right Thumb Print



Mdm. Lay Yeang

Legal ID No.: 010022807

Date: 22.05.2014



Right Thumb Print

RHB Indochina Bank

CONSUMER LOAN APPLICATION

Branch	City Mall Olympic Branch	Date	27-May-2014
To	Deputy Country Head	CA No.	RHBIBL-0002-2014-0020

Borrower(B) / Guarantor(G) Profile

No.	Name	B/G	ID /Passport No.	Age	Borrowing Relationship Since (Year)	N/A
1	Mr. Chiv Seng	B	010013940			
2	Mdm. Lay Yeang	B	010022807		Related / Connected Party	Y N
					Borrow KYC Level	H M L
					Credit Grade	4

Request

1. New HL of USD160,000.00

Request for	Y	N
Age deviation		N
DSR deviation		N
MOA deviation		N

Loan Details

Type	Existing Limit (USD)	Proposed Limit (USD)	Total Limit (USD)	Outstanding Balance	Pricing (Current ECOF @ 5.25%)	Repayment Period (Years)	Repayment Amount (USD)
Housing Loan (New)	-	160,000	160,000	-	ECOF + 3.25% p.a. on monthly rest subject to minimum 8.50% p.a.	12	1,777.00

Note: Branch proposed interest rate with 8.5% p.a. based on the following ground:

- Borrowers are related as relatives with Mr. Seng Sokchea, who uses TL with RHBIBL with interest rate 8.5% p.a.
- Borrowers is referred from Mr. Seng Sokchea
- CIMB is promoting HL package with interest rate of 8% p.a and free of charge of processing & lawyer fee.
- Borrowers will bring us some businesses such as remittance.

Loan Purpose

I. To part finance the purchase of a ground floor of double-storey flat.	II. N/A
Under Construction	Y N
Completed from developer	Y N
Name of Developer	: N/A
Panel	: Y/N
Unit Capping	: N/A
Approved unit @ to date	: N/A
%, of completion	: 100
SPA Price	: USD233,000.00

Note:

As per SPA dated on 13 May 2014, Borrowers purchased a ground floor of a double-storey flat amounting to USD233,000 and USD20,000 was paid already on the signing date while the sum of USD30,000 will deposited on 10 June 2014. The remaining balance (USD183,000) is to pay to the seller upon the completion of ownership transfer to Buyers' name.

III. Refinancing

Bank	Approved / Operating Limit	Outstanding Balance	Pricing	Repayment Record	Remark
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
IV. Others					N/A

RHB Indochina Bank

Details of Property to be Charged		Property 1	Property 2
Address		No. 240DEo, St.182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh,	
Land Area Built Up Area		66.60sqm 66.60sqm	
Title Details			
i. Title No/Expiry Date of LH ii. Tenure – FH/LH (Balance of Years) iii. Registered Owner iv. Encumbrances v. Restriction in Interest/Conditions		15041 Freehold Mr. Sok Kimheng and Mdm. Ven Sok Pov <i>(To be transfer under the name of Mr. Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang)</i> None None	
Registered Owner's Relationship With borrower		Husband and Wife	
Fire Insurance by		To be insured by RHBIBL's panel	
Cross Charge (Y/N) (Please furnish details if "Y")		N	
Valuation			
i. Formal Valuation - Land Value - Building Value - Total OMV - Value Name - Date		<u>To be issued by C.A.R.E</u>	
ii. Verbal/Cross Check with CARE - Land Value - Building Value - Total OMV - Value Name - Date		Verbal 1 66.60sqmx3,153.15=USD210,000 66.60sqmx300=20,000.00 USD230,000.00 C.A.R.E 23 May 2014	Verbal 2 66.60sqmx3,303.30=USD220,000 66.60sqmx300=20,000.00 USD240,000.00 KRE 23 May 2014
Total OMV		USD230,000	
Comments on Valuation		The indicated value by the two valuers is reasonable comparing to the SPA value. However, we adopt the indicated value by C.A.R.E since it is lower than KRE.	
SPA		USD233,000.00	Comment: The value of purchased house is reasonable as quoted by KRE and CARE.
Margin of Financing (%)		69.57%	
Security Coverage (Times)		1.44x	

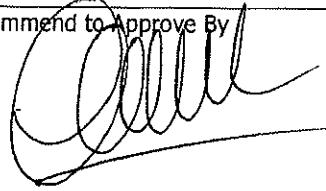
Conduct of Account I) With RHBIBL (Own/Related Account)					
Name	Facility	Approved/ Operating Limit	Outstanding Balance	Pricing	Conduct
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Conduct of Account II) With other financial institution					
Bank	Facility	Approved/ Operating Limit	Outstanding Balance	Pricing	Conduct
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

According to the CBC Check on 26 May 2013, Borrowers have no borrowing with other banks or FIs.

RHB Indochina Bank

Repayment Risk Analysis			
Total monthly Income	EBIT/EBITDA		USD5,611.96
Less Total Commitment	i) RHBIBL (HL)	USD1,777.00	USD1,777.00
	ii) Other Banks	-	
Balance Uncommitted			USD3,834.96
Estimated / Disclosed Net worth			USD600,000.00
Within Bank Lending Criteria	1/3 Income	-	Y
	45% Income	-	Y
Risks		Mitigating Factors	
Competitor		Borrowers have strong relationship with customers and they have exclusive right to distribute paint from Tang Pheng Por Co., Ltd.	

Recommendation	
Prepared By: 	Recommend to Approve By 
Hour Chamroeun Senior Associate/Credit Officer 29-05-2014	Chiv Hak AVP / Branch Manager 29-05-2014

Head office use only					
Comment by Loan and Credit Administration					
Term Sheet <table border="1"> <tr> <td>HL</td> <td>USD160,000</td> <td> Tenure: 12 Years Installment amount: USD1,777.00 Processing fee: 1% (USD1,600) Prepayment: 1st to 5th year: 3% on prepayment amount if the facility is fully/partially settled before expiry date. 6th to 12th year: 1% on prepayment amount if the facility is fully/partially settled before expiry date. </td> </tr> </table>			HL	USD160,000	Tenure: 12 Years Installment amount: USD1,777.00 Processing fee: 1% (USD1,600) Prepayment: 1 st to 5 th year: 3% on prepayment amount if the facility is fully/partially settled before expiry date. 6 th to 12 th year: 1% on prepayment amount if the facility is fully/partially settled before expiry date.
HL	USD160,000	Tenure: 12 Years Installment amount: USD1,777.00 Processing fee: 1% (USD1,600) Prepayment: 1 st to 5 th year: 3% on prepayment amount if the facility is fully/partially settled before expiry date. 6 th to 12 th year: 1% on prepayment amount if the facility is fully/partially settled before expiry date.			
Condition precedent: <ol style="list-style-type: none"> Acceptance of Letter of Offer Payment of processing fee of 1% on approval limit (USD1,600) Release of facilities subject to :- <ol style="list-style-type: none"> Compliance of Terms under Condition Precedent. Completion of relevant security documentation. All loan/security documents which are required herein and/or such other documents as may be required by the Bank and/or its solicitors shall have been executed by the Applicants and/or the relevant security parties, registration fee duly paid and registered at such registries as the Bank may deem necessary. Receipt of Valuation Report from RHBIBL's panel valuer on the subject properties not less than USD230,000.00 					
Disbursement method: <p>Upon submission of the TD under name of borrowers and completion of charging the title deeds in favor of RHBIBL, the HL is to be released by issuing Banker Check (USD160,000) under name of seller.</p>					
Post drawdown condition: Borrower is to submit Patent License within 3 months from disbursement date.					
Other terms and conditions (if any): N/A					
Other comments:					

RHB Indochina Bank

Appendix I

Repayment Analysis				Remark (mandatory if "NO" is (x))
Item	Yes	No	NA	
Employment Confirmation Letter		x		
Salary slip for the last 3 months		x		
Income statement (P&L)	y			
Sale/Purchase invoices (for the last 3 months)	y			
Balance Sheet		x		
Income Projection	y			
Lease Agreement	y			
Income statement				
Paint and Construction Materials		31 Dec 2012	31 Dec 2013	30 Apr 2014
Revenue		12-mths (USD)	12-mths (USD)	4-mths (USD)
Sale		457,920.00	480,816.00	165,080.16
Cost of Goods Sold		366,336.00	384,652.80	132,064.13
Gross Profit		91,584.00	96,163.20	33,016.03
Operating expenses				
- Salary expense		7,632.00	8,013.60	2,751.34
- Utilities		2,544.00	2,747.52	943.32
- Telephone		530.00	572.40	196.52
- Rental		6,000.00	6,000.00	2,000.00
- Other expenses		10,939.20	11,486.16	3,943.58
Total Operating expenses		27,645.20	28,819.68	9,834.76
EBIT		63,938.80	67,343.52	23,181.28
Monthly Average EBIT		5,328.23	5,611.96	5,795.32
Current DSR	Total EBIT / EBITDA -Jan-Dec 2013 (USD5,611.96) ----- = 3.16x			
	Total commitment (USD1,777.00)			

Paint and Construction Materials		31 Dec 2014	31 Dec 2015	31 Dec 2016
Revenue		12-mths (USD)	12-mths (USD)	12-mths (USD)
Sale		504,856.80	530,099.64	556,604.62
Cost of Goods Sold		403,885.44	424,079.71	445,283.70
Gross Profit		100,971.36	106,019.93	111,320.92
Admin & Operating expenses				
- Salary expense		8,414.28	8,834.99	9,276.74
- Utilities		2,884.90	3,029.14	3,180.60
- Telephone		601.02	631.07	662.62
- Rental		6,000.00	6,000.00	6,000.00
- Other expenses		12,060.47	12,663.49	13,296.67
Total Operating expenses		29,960.66	31,158.70	32,416.63
EBIT		71,010.70	74,861.23	78,904.29
Monthly Average EBIT		5,917.56	6,238.44	6,575.36

Existing Security Document	New / Complied
Facility agreement of USD160,000 as principal instrument	New
Hypothec Agreement as subsidiary instrument on Property 1	New
Personal guarantee / Corporate guarantee	N/A

ធនាគារ និង អេក្រង់ ឥណទាន
RHB Indochina Bank

Credit Evaluation – Loans and Credit Administration						
Date:	:	29/05/2014	Branch	:	City Mall Olympic Branch	
From	:	Credit Evaluation – Loans and Credit Administration				
To	:	- Deputy Country Head				
1.0		Borrower Information				
Borrower:	1	Mr. Cheav Seng		Nature of business/ Employment	1	Construction Material
	2	Mdm. Lay Yeang			2	
Guarantor:	1			Borrowing R'ship since:	New	
	2					
CRR Grade	4					
2.0		Term Sheet				
New / Additional	Facility	Existing Limit (USD)	Proposed Limit (USD)	O/s balance	Tenure	Interest rate ECOF = 5.25%
New	HL	-	160,000	-	12 years	ECOF +3.25% on monthly rest subject to min 8.5% p.a
Total		-	160,000	-		
Fees	Processing fee	:	1% on approved limit			
	Prepayment fee	:	1 st to 5 th years: 3% 6 th to 12 th years: 1%			
	Renewal fee	:	Nil			
	Commitment fee	:	Nil			
Loan purpose:	To part finance the purchase of a ground floor of double storey flat.					
Request/ Deviation:	- Nil					
3.0		Comment by Credit Evaluation:				
<ul style="list-style-type: none"> 1. Applicant is engaged as construction material dealer (Paint, brushes, ceramic brick...) namely Rattanak Pich which is well located at No. 27CE₀, St. 271, Sangkat Teuk thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh. 2. Applicant has good income from business of USD5.6K per month and provide DSR of 3.16 times. 						

ធនាគារ និង ឥណទាន ឥណទាន
RHB Indochina Bank

3. The subject property is in the middle of Phnom Penh City along central business center. It is located at No. 240DE₀, St. 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh in property is currently occupied and they will move in after the purchase.

4.0

Concurred by Credit Evaluation

We would like to concur to branch's recommendation for management approval

ធនាគារ ន ហ មន ឥ នុប៊ិនា
RHB♦Indochina Bank

Prepared by :

Seng
Soknin

Seng Soknin
Associate

Date: 29/05/2014

Concurred by :

Tang Siew Hon

Assistant Vice President
Date : 29/05/2014

Concurred by :

Subject to:

- (1) This is a new relationship and branch should not drop the rate to 8.5%. Branch should only consider the reduction by the next facility review.
- (2) Branch to attempt at 9% pa -

Yong Ching San

Yong Ching San

Head of Loans and Credit Administration

Date: 3/6/14

Approved by:

Subject to:

- Approved on exceptional basis at 8.5% (9.0% on b.e.b.)
- Branch to report the remittance business supported by customer in next review.

Wong Kee Poh
Deputy Country Head
Date:

4/6/14



ធនាគារ ន ហេប កិ ឥន្ទូចិនា លីមិតិក

RHB INDOCHINA BANK LIMITED

HEAD OFFICE

263, Ang Duong Street, Phnom Penh, Cambodia

TEL +855 23 992 833 FAX +855 23 991 822



Reference No.: RHBIBL/0002/2014/0020

LETTER OF OFFER

For

HOUSING LOAN

To

Mr. CHEAV SENG @ CHIV SENG and Mdm. LAY YEANG
As Borrower(s)

Date: 09 June 2014

PHNOM PENH, CAMBODIA.

Lender: RHB Indochina Bank Limited.
Borrower: Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang

Page 1 of 6



Letter of Offer

Private & Confidential

Date: 09 June 2014

Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang

Address: No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla,
Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng, Cambodian National, holding ID No. **010013940** dated 16 January 2001 and **Mdm. Lay Yeang**, Cambodian National, holding ID No. **010022807** dated 19 May 2001 both are currently residing at No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia (**the "Borrowers"**) for the aggregate amount of **USD160,000.00**.

We thank you for choosing RHB Indochina Bank Limited (the "**Bank**") for your loan requirement. The Bank is pleased to make available to you the following facilities on the following terms and conditions and subject to the Bank's Standard Terms and Conditions, as attached hereto, and to the satisfactory completion of loan documentation (the "**Facilities**").

Type of Facility(ies)	Approved Limit(USD)	Tenor/Pricing/Commission
Housing Loan ("HL")	USD160,000.00 (USD One Hundred Sixty Thousand only)	<p>Purpose : To part finance the purchase of a ground floor of double storey flat.</p> <p>Interest Rate : ECOF(currently at 5.25%) + 3.25% p.a. on monthly rest, subject to minimum 8.50% p.a. <i>(Effective Cost of Fund "ECOF" is subject to changes at the sole discretion of RHBIBL)</i></p> <p>Tenure : 12 years</p> <p>Repayment : 144 monthly installments of USD1777.00 each incorporating interest payment and part principal repayment at installments amount to be advised by the Bank with adjustment in the last installment commencing one month after full drawdown of the Facility(ies).</p> <p>Processing Fee : 1% on total approved limit (USD1,600.00)</p> <p>Prepayment : 1st to 5th Year: 3% ; 6th to 12th Year: 1% on prepayment amount if the facility is fully/ Partially settled before expired date.</p>



<u>Categories</u>	<u>Terms/Variations</u>
Calculation and Payment of Interest	<p>Interest on the Facilities (other than the overdraft facility) shall be calculated on a monthly rests basis and capitalised monthly.</p> <p><i>(Effective Cost of Fund "ECOF" subject to changes at the sole discretion of the Bank)</i></p>
Drawdown	<p>Housing Loan of USD160,000.00 shall be disbursed to seller by issuance Banker's cheque upon blocking Certificate of Ownership No. 15041 and upon compliance with conditions precedent to the Bank's satisfaction.</p>
	<p>Post Condition:</p> <p>Submission Patent License within 3 months from disbursement date.</p>
Servicing Branch	RHB Indochina Bank Limited, City Mall Branch at Lot No. A3E0, Ground Floor, City Mall Olympic, Monireth Street, Sangkat Veal Vong, Khan 7 Makara, Phnom Penh, Cambodia. Tel No. (855) 23 993 568.
Default Rate	<p>Housing Loan: In addition to the Prescribed Rate, any default in instalment payment shall be subject to additional interest at the rate of <u>20% p.a.</u>, calculated on a daily rests basis or such other rate as may be stipulated by the Bank from time to time.</p> <p>The above mentioned rate of <u>24% p.a.</u> is also applicable in the event the Borrowers fail to pay the amount outstanding over 90days when the loan is classified into Substandard Loan.</p> <p>Where applicable, a fixed administrative charge may be imposed as well.</p>
Fees	<p>Processing Fee of USD1,600.00 is payable upon acceptance of this letter of offer.</p> <p>The Bank reserves the right to debit the Borrowers' account for facilitating the payment of any fees due and payable to the Bank.</p>
Account	The Borrowers are required to execute a standing instruction authorizing the Bank to debit their account of 2-01-0002-00003861-5 towards the payment of the Facilities to service the monthly repayment and/or accrued interest and/or all other monies payable to the Bank upon approval of the Facilities. The Borrowers are requested to visit the Servicing Branch to execute for the standing instruction.
Insurance Cover Required	 <p>The Borrowers hereby agree to subscribe for fire insurance and subsequent renewal for the Hypothecated Property through the Bank's approved insurance company, for such amount(s) and on such terms, including non-cancellation and reinstatement value clauses, and for such duration as the Borrowers may require and authorize the Bank to deduct the premium from their account. The Borrowers shall assign the insurance to the Bank, with the Bank's name thereon endorsed as the loss payee. A copy of the policy and receipts of all premiums paid are to be lodged with the Bank.</p> <p><i>The Bank shall not be liable for allowing the drawdown of the Facility prior to the subscription of the said insurance.</i></p>
Securities & Documentation	The Borrower shall execute and procure the following securities and documentations in the form and substances acceptance to the Bank:-
Facility Agreement	A facility Agreement for USD160,000.00 as principal instrument is to be executed duly witnessed by the Bank's Attorney.



<u>Categories</u>	<u>Terms/Variations</u>
Hypothec Agreement	Hypothec Agreement duly registered with the Bank as the 1 st ranking hypothecator over Certificate of Ownership №. 15041 which is a ground floor of double storey flat located at No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh, Cambodia (the "Hypothecated Property") to be registered under the name(s) of Mr. Cheay Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang .
Execution of Facilities and Security Documentation	This letter is conditional upon the preparation, execution and delivery of the Facilities Agreement; Hypothec Agreement and such security documentation as may be required by the Bank (in form and substance acceptable to the Bank), incorporating, among others, the terms and conditions set out herein. All relevant security documentation is to be executed within thirty (30) days from the date of acceptance of this Letter of Offer by you, failing which the Bank shall be entitled at its absolute discretion to extend the time for execution for such period as it deems fit, or to terminate/ cancel this offer and upon such termination or cancellation, the Bank's liability hereunder shall be absolved and you shall have no right to claim against the Bank.
Valuation	The Facilities are conditional upon the receipt by the Bank of a valuation report prepared by a valuation firm acceptable by the Bank and that such report, including the location, surroundings, condition, usage and suitability of the Hypothecated Property is acceptable to the Bank, failing which the Bank shall be entitled at its absolute discretion to reduce the amount of the Facilities.
	<i>Receipt of Formal Valuation Report from bank's panel of valuer on market price is at least USD230,000.00 on the subject property.</i>
Reimbursement of Charges	In the event the Facilities are terminated prior to the drawdown, the Borrowers agree to reimburse the Bank for the abortive charges incurred. For the purposes of this Letter of Offer, abortive charges include the valuation fees, legal fees, processing fees, stamp duty and discharge fees related or any other charges incidental to the Facilities.
Termination	The Bank reserves the right to terminate the Facilities in the event the Borrowers do not utilise the Facilities more than 3 months from the date the Facilities is made available to them.
Reliance on Representations	The Bank's offer of the Facilities herein is made based on: <ol style="list-style-type: none"> the Borrowers' representations, declarations and/or documents provided to the Bank; and the condition that subsequent credit and financial checks conducted on the Borrowers by the Bank (to which the Borrowers have consented), reveal satisfactory results.
Review	Facilities are subject to review on a periodic basis and upon such review, the Bank may renew, cancel, terminate, suspend, vary the limit of the Facilities, impose renewal fees and/or impose additional conditions as the Bank deems fit.



Categories**Terms/Variations**

Other Terms and Conditions By acceptance of this Letter of Offer, the Borrower hereby expressly agree and declare that:

- (a) They are fully aware of the guidelines issued by the Bank in relation to the operation of current accounts;
- (b) they understand that the Bank has the absolute right to close any or all of their current accounts and to recall any overdraft facilities to them once they have breached any of the guidelines and/or due to frequent issuance of dishonoured cheques and/or they have breached any terms and conditions governing the Facilities;

The attached Standard Terms and Conditions shall form an integral part of this Letter of Offer.

In the event of any discrepancy, ambiguity or inconsistency (ies) between the terms of this letter and the attached Standard Terms and Conditions, the terms of this letter of offer shall prevail to the extent of such discrepancy or ambiguity or inconsistency (ies).

This Letter of Offer will be governed by laws of the Kingdom of Cambodia.

Please indicate your acceptance of the above banking arrangement by signing and returning to the Bank the duplicate of the Letter of Offer and the Standard Terms and Conditions, within 14 (fourteen) days from the date hereof, failing which the Bank shall be entitled at its absolute discretion to either treat this offer as having lapsed or extend the time of acceptance for such period as it deems fit.

All documents should be forwarded to Loan Department at RHB Indochina Bank Limited, No.263, Street Ang Doung, Shangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia. Please contact 023-992-833 if you need clarification on any documentation issue.

The terms of this Letter of Offer may be varied or waived by notice in writing by the Bank and the Bank in its absolute discretion may require you to countersign such written notice.

We thank you for giving the Bank the opportunity to be of service to you.

Yours faithfully,

For RHB Indochina Bank Limited



YONG CHING SAN
Senior Vice President
Head of Loans & Credit Administration



Company's Stamp



I/We, the undersigned, hereby:-

- (a) declare that no member of my/our immediate family is in the employment of RHB Indochina Bank Limited; and
- (b) accept the terms and conditions set out in this letter and in the attached Standard Terms and Conditions; and
- (c) have complied with all other regulatory conditions as may be applicable to the Facilities as imposed by the National Bank of Cambodia.

Borrower(s):



**Mr. Cheav Seng
@ Chiv Seng
ID No: 010013940**

Date: 13 JUN 2014



Right Thumb Print



Mdm. Lay Yeang

ID No. 010022807

Date: 13 JUN 2014



Right Thumb Print

**Standard Terms & Conditions Covering Banking Facilities (the "Facility(ies)") Granted By RHB
Indochina Bank Limited (the "Bank") Forming Part of the Bank's Letter of Offer**

1. STIPULATIONS AS TO INTEREST

- (a) shall pay interest, commission, commitment fees, bank charges, fees and such other charges on the Facility (ies) at such rates and in the manner stipulated by the Bank.
- (b) Interest on the Facility(ies) will be calculated on a monthly rest (Term Loan) and daily rest (Overdraft) basis as indicated in the Letter of Offer calculated on the basis of actual number of days elapsed and a 360 day year unless otherwise stated or agreed by the Bank.
- (c) The interest rate(s) (including additional and capitalised interest), commission, commitment fees, bank charges, fees and such other charges on the Facility(ies) may be varied without any prior notice by the Bank from time to time at its absolute discretion including but not limited to varying the basis on which the Bank shall arrive at the Prescribed Rate, from the benchmark of the Bank's Cost of Fund or any other Bank's reference rate, the spread of quantum that is payable above the Bank's Cost of Fund or any other Bank's reference rate, or the percentage of the interest itself where the rate of interest is not calculated on the Bank's Cost of Fund or any other Bank's reference rate and the amended basis for computation of the Prescribed Rate and/or the new rate of interest shall be payable forthwith both before and after judgment and any such variation shall take effect as from the date stipulated by the Bank. In the event of any variation of the rate of interest payable by you, the Bank may, in its absolute discretion:
 - (i) vary the amount of each monthly or such other periodic repayment or instalment amount of the Facility(ies);
 - (ii) vary the number of each monthly or such other period of repayments of the Facility(ies); or
 - (iii) both.
- (d) Additional interest at such rate(s) stipulated by the Bank from time to time in addition to the Prescribed Rate for the Facility(ies) (the "Default Rate") and/or an administrative fee per transaction will be charged on all overdue instalments or principal and interest on loans, fees, commissions and all other charges (including those which are due from your guarantor and/or security party in relation to the Facility(ies) and/or under the guarantee and/or any of the security documents) not paid when due.
- (e) Where relevant, you agree and consent that the payment of interest shall be debited on the day as the Bank may prescribe of every calendar month, such interest to be payable monthly in arrears or at such other period as the Bank may prescribe and shall without notice be debited accordingly to your account.

"Prescribed Rate" shall mean the respective rates of interest applicable to the Facility (ies) as stated in the Letter of Offer or such other rate(s) as may from time to time be prescribed by the Bank.

2. CALCULATION OF INTEREST

Interest on any sums advanced pursuant to the Facility(ies) for the time being hereby secured (including interest at the Default Rate as specified in clause 1(d) hereof) and any fees, charges, costs and commission relating thereto shall be calculated on such rests as stipulated in the Letter of Offer (or on such other basis as determined by the Bank) and at the end of the relevant interest period or at such times or intervals as may be decided by the Bank, shall be capitalised and added for all purposes to the principal sum then owing and shall thenceforth bear interest at the relevant Prescribed Rate and be secured and payable accordingly whether before or after a court judgment or demand for payment has been made on you and all the covenants and conditions contained in or implied by these Standard Terms and Conditions and all powers and remedies conferred by law or these Standard Terms and Conditions and all rules or law or equity in relation to the said principal sum and interest shall equally apply to such



Standard Terms and Conditions

capitalised arrears of interest and to interest on such arrears or excess utilisation (as the case may be) notwithstanding that the relationship of the banker and customer between the Bank and yourself has ceased for any reasons whatsoever. For the purposes of ascertaining whether the limit of principal under the Facility (ies) has been exceeded or not, all capitalized interest shall be deemed to be interest and not principal sum.

3. PRECONDITIONS TO DISBURSEMENT AND CONDITIONS PRECEDENT

The Facility(ies) (as revised, restructured, renewed or supplemented from time to time by the Bank) can be drawdown or utilised only on execution of legal documentation and fulfilment of the following conditions precedent and such other conditions precedent as the Bank may require and subject to the Bank being satisfied, at its sole discretion (and in this respect, the decision of the Bank shall be final) that there are no material changes affecting your financial condition and that none of the events set out in clause 13 hereof has occurred or may occur:

- (a) the Bank shall have received a copy of the Letter of Offer duly accepted by you;
- (b) receipt by the Bank of the Processing Fee;
- (c) receipt by the Bank of written confirmation by the attending solicitor on the execution of all security documentation acceptable to the Bank and fulfilment of such conditions precedent as the Bank may require;
- (d) (where applicable), receipt by the Bank of written confirmation by the attending solicitor that the charge on the Property has been presented for registration at the relevant land office or registry and presentation number obtained, but pending registration of the charge; and
- (e) the Bank being satisfied with the results of the search on you, your guarantor(s) and your security party(ies). Pending receipt of the results of the search, the Bank may at its absolute discretion allow disbursement against a statutory declaration by you and/or your guarantor(s) and/or your security party (ies) in the form prescribed by the Bank that you and/or your guarantor(s) and/or your security party (ies) have not been adjudicated bankrupt.

The preconditions to disbursement set out herein and in the Letter of Offer are intended for the sole benefit of the Bank and may be waived by the Bank, in whole or in part, without prejudicing the right of the Bank to assert such terms and conditions, in whole or in part, in respect of subsequent utilisation of the Facility (ies).

4. RIGHT TO REVIEW AND VARIATION

- (a) The Bank reserves the absolute right and is entitled to review the Facility(ies) and/or vary the interest rate at any time as the Bank in its absolute discretion deems fit, without any obligation, to give any reasons therefore and whether or not any events of default set out in the Facility Agreement or clause 4 of the attached Specific Terms and Conditions have occurred, and nothing in these presents contained shall be deemed to impose on the Bank any obligation, to make or continue to make available the Facility(ies).
- (b) Notwithstanding any other provision contained in the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions or in any other document, the Bank will at all times have the right to terminate, cancel, suspend or reduce the limit of all or any part of the Facility (ies) and/or to require immediate payment, any form of additional security and/or cash collateralisation of all or any part of the sums actually or contingently owing to it. The Bank shall not be liable for any loss or damage in connection with dishonour of any cheques or notes drawn or bills accepted by yourself as a result of the foregoing actions by the Bank.

5. REPAYMENT

1. Notwithstanding any provisions contained herein and in the Letter of Offer, the Bank shall be entitled at its absolute discretion to terminate the Facility (ies) and recall all drawings made, and demand discharge by you of your indebtedness at any time.



Standard Terms and Conditions

2. You shall be liable to pay to the Bank such amounts as set out in the Letter of Offer or as shall be notified by the Bank as the sum owing and payable to the Bank ("Notification") within such time as specified in the Letter of Offer or the Notification, as the case may be.

6. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

By accepting the Letter of Offer and these Standard Terms and Conditions, you represent and warrant to the Bank that:

- (a) you, your guarantor(s) and your security party(ies) (in the case of your guarantor(s) and/or your security party(ies) being individuals) have the capacity to execute, deliver and perform the terms of the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions, the guarantee and the security documents (as the case may be);
- (b) your guarantor(s) and the security party(ies) (in the case of your guarantor(s) and/ or such security party(ies) being a body corporate) is/are company(ies) duly incorporated in and validly existing under the laws of their respective places of incorporation and have full legal power to enter into, deliver and perform all its obligations under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions, the guarantee and the security documents (as the case may be) and have taken or will take all steps necessary (including obtaining, renewing on time and complying with the terms of permits, licences, clearances etc.) for the performance of their respective obligations under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions, the guarantee and the security documents (as the case may be);
- (c) neither you, your guarantor(s) nor any security party are in default of any agreement (whether in relation to payment, performance or otherwise) to which you, your guarantor(s) or any security party are parties or by which you, your guarantor(s) or any security party are bound;
- (d) there is no litigation, arbitration or dispute whether actual, pending or threatened against yourself or any of your guarantor or security parties;
- (e) all financial statements received or to be received by the Bank in respect of yourself present a true and fair view of your financial position;
- (f) there is no material adverse change in your financial condition or the financial condition of your guarantor or any security party, and where applicable, the operating environment or management of your business or the business of your guarantor or any security party which will materially affect your ability or the ability of your guarantor or security party to perform your/ their obligations under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions and/or the security documents;
- (g) you and where applicable, your guarantor and each security party are the legal and beneficial owners of any assets or property which are offered as security to the Bank in respect to the Facility(ies), the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions and the security documents;
- (h) acceptance of the Letter of Offer and these Standard Terms and Conditions, delivery and performance of all obligations hereunder will constitute valid and enforceable obligations and do not or will not contravene the provisions of any law, regulation, rule, order, writ, injunction or decree of any court, administrative or regulatory body to which you are subject, and does not contravene any other agreement to which you are a party or undertaking by which you or your assets are bound;
- (i) you have fully disclosed in writing to the Bank all facts relating to yourself, your guarantor(s) and the security party(ies) which you know or should reasonably know and which are material for disclosure to the Bank in the context of the Facility(ies);
- (j) all the information furnished by you and where applicable, each guarantor or security party in connection with the Facility(ies) do not contain any untrue statement or omit to state any fact and all expressions of expectation, intention, belief and opinion and all



Standard Terms and Conditions

- projections contained therein were honestly made on reasonable grounds after due and careful enquiry;
- (k) you, each guarantor and each security party are subject to civil and commercial law with regard to your/their respective obligations under the Facility(ies) and the execution, delivery and performance of the obligations created hereunder constitute private and commercial acts rather than governmental or public acts and neither you, your guarantor(s), the security party(ies) nor any of their properties enjoy any immunity on the grounds of sovereignty or otherwise in respect of their obligations arising under the Facility(ies); and
- (l) no bankruptcy or winding up proceedings have been commenced against yourself, any guarantor and/or any security party.

Each of the above representations and warranties shall survive the signing and delivery of the Letter of Offer and these Standard Terms and Conditions and you shall be deemed to represent and warrant to the Bank that the representations and warranties above are true and correct in all respects and are repeated on a daily basis.

7. SECURITY

Any security taken by the Bank or any money deposited with the Bank shall continue to be held by the Bank until all the amounts outstanding from you, your guarantor and each security party to the Bank under all your Facility(ies) with the Bank, including contingent liabilities, have been fully settled by you and the expired guarantees/bonds/indemnities, documentary or other credits or any instruments whatever from time to time entered into by the Bank for your account have been returned to the Bank for cancellation notwithstanding:

- (a) that you, your guarantor or any security party cease to be indebted to the Bank for any period or periods;
- (b) that any of your account(s) or any account(s) of the guarantor and/or security party with the Bank from any reason whatsoever cease to be current and notwithstanding any settlement of account(s) or otherwise;
- (c) that any change by amalgamation, consolidation or otherwise which may be made in the constitution of any guarantor or security party (which is a body corporate) or the Bank; or
- (d) your death or bankruptcy or the death or bankruptcy or liquidation of any guarantor or security party, whether voluntary or compulsory.

In the event of the death or bankruptcy of any guarantor, you shall promptly inform the Bank, and provide another guarantee to the Bank's satisfaction and/or such further security as the Bank shall require.

8. COSTS, EXPENSES AND FEES

Notwithstanding that the Facility (ies) may be cancelled or aborted for any reason whatsoever at any time whether before or after completion of legal documentation:

- (a) All costs and expenses whatsoever including abortive costs, stamp duties (including other similar duties and taxes and any penalties thereon), property and update valuation reports, printing, out of pocket expenses and all other costs relating to the Facility(ies) incurred by the Bank in connection with the negotiation, preparation or completion of the Facility(ies) or the recovery thereof or the redemption of your account or in connection with any of your accounts or assets shall be payable by you on demand, on a full indemnity basis.
- (b) Where applicable, the security documents in respect of the Facility (ies) are to be prepared by solicitors on the Bank's panel and you agree to pay the said solicitors all legal fees and incidental expenses in connection with the preparation, stamping and registration of any security documents required by the Bank hereunder even though the said documents are not executed by yourself for any reason whatsoever.



- (c) If any money payable under the Facility(ies) is required to be recovered through any process of law or such other process, or placed in the hands of solicitors for collection, you shall be liable to pay the Bank's solicitors (on a solicitor and client basis) and any other fees and expenses incurred in respect of such collection. You shall also be liable for the valuation fees, auctioneers charges, debt collection fees and other professional fees relating to such recovery and/or its enforcement.
- (d) The Bank shall have the right at any time to debit your account with interest, commission, charges, fees, and all monies arising from the Facility (ies) including the costs mentioned in the preceding paragraphs. The amount debited thereupon shall be subject to interest at the prevailing rate or Prescribed Rate, and may be subject to such additional interest at the Default Rate and may be capitalised in accordance with Clause 2 hereof.

9. DISCRETION OF BANK AS TO APPLICATION / TRANSFER OF MONIES

If any sum paid or recovered in respect of your liabilities is less than the amount owing, the Bank may apply that sum to interest, fees, principal or any amount due in such proportion and order and generally in such manner as the Bank thinks fit or may credit or transfer any monies standing to the credit of your Bank's account (s) of whatever description and wherever located towards discharge of the sum due to the Bank to a non interest bearing suspense account for as long as the Bank thinks fit without any obligation in the meantime to apply the same or any part thereof in or towards the discharge of any money or liabilities due or incurred by you to the Bank.

10. SET OFF, COMBINATION OR CONSOLIDATION OF ACCOUNTS

The Bank shall be entitled (but shall not be obliged) at any time and without notice to you to combine, consolidate or merge all or any of your accounts and liabilities with and to the Bank anywhere whether in or outside Cambodia whether singly or jointly with any other person and may transfer or set off any sums in credit in such accounts in or towards satisfaction of any of your liabilities whether actual or contingent, primary or collateral notwithstanding that the credit balances on such accounts and the liabilities on any other accounts may not be expressed in the same currency and the Bank is hereby authorised to effect any necessary conversions at the Bank's own rate of exchange then prevailing. The Bank shall not be liable for any damages and/or loss incurred by you due to the operation of this Clause 10.

11. CROSS DEFAULT CLAUSE

Notwithstanding the provision relating to the repayment of monies advanced as hereinbefore provided, the Borrower hereby expressly agrees that if any sums shall be due from the Borrower to the Bank from time to time or at any time or if the Borrower may be or become liable to the Bank anywhere on banking account or any other account current or otherwise in any manner whatsoever or if default is made in any provisions of such accounts or in any other banking facilities granted by the Bank to the Borrower or in any of the provisions herein, then and in such event, the Facilities and all the Advances herein together with all monies payable under such account or other banking facilities aforesaid shall immediately enforceable.

12. DISCLOSURE

By accepting the credit facilities in the Letter of Offer you hereby give consent to the Bank, its officers and agents to disclose any information (including any personal data) relating to you or your account relationship or dealing relationship with the Bank including, but not limited to details of the Facility (ies), any security given, transactions undertaken and balances and positions with the Bank to:

- (a) the Bank's head office, branches, representative offices, related corporations, affiliates or associates in Cambodia or overseas (collectively the "Related Parties" and each a "Related Party") for any database or data processing purposes or any other purposes whatsoever, notwithstanding that a Related Party's principal place of business may be outside of Cambodia or that your information following disclosure may be collected, held, processed or used by any Related Party in whole or in part outside of Cambodia;
- (b) any potential assignee, participant, sub-participant, novatee or participant in the secondary debt market of the Bank's rights in relation to you.



Standard Terms and Conditions

- (c) any agent, contractor, professional advisor or third party service provider, which provides services of any kind to the Bank in connection with the operation of its business who is under a duty of confidentiality to the Bank, including but not limited to a debt collection agent or any person(s) for the purpose of recovery of any outstanding sums due under the Facility(ies);
- any financial institutions with which you have or propose to have dealings;
- (d) any credit bureau or any person to whom the Bank is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law binding on the Bank or any of its branches or any other authority having jurisdiction over the Bank;
- (e) any security party.

You acknowledge that any information disclosed by the Bank to the persons set out in this clause 11 is disclosed in good faith, and the Bank shall not be liable to you or any other persons for any inaccuracy, incompleteness or lack of authenticity of the contents of such disclosure.

13. EXCLUSIVITY

The Borrower(s) agree that RHB Indochina Securities Ltd. shall be given the first right of refusal to be appointed as the adviser and/or arranger for any future corporate exercises in Cambodia to be undertaken by the Borrower(s) and/or its group of companies, subject to mutually agreed terms and conditions.

14. UTILIZATION AND PROTECTION OF CREDIT INFORMATION

Notification of Borrower(s) right

the Bank will be collecting your information to include it in the Credit Reporting System (CRS). CRS is a system regulated by the National Bank of Cambodia. The information collected will be used for the evaluating credit worthiness and it will be shared with other creditors participating in the CRS under the provisions of Prakas on Credit Reporting and in the Code of Conduct.

If you want to access or correct your information, you may send a written request to the Credit Reporting System Service Provider (CRSP) with a proof of your identity and you will receive a response from the CRSP.

Borrower (s)' Consent

the Borrower (s) hereby authorize the Bank to collect information contained in the present application and other information relevant to this application, and disclose it to third parties for the purposes established under Article 8 of Prakas on Credit Reporting.

The Borrower understands that Credit Bureau Cambodia (CBC), having address at (2nd floor) #10, St. 242, Sangkat Chatomuk, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia, and the Bank having its registered address at No. 263, Ang Duong Street, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia, both will be responsible for the collection, processing and dissemination of the data. The Borrower is entitled to access the Borrower's information and data, and complain to obtain the correction or deletion of such data when there is an adequate reason in line with the procedures established under Prakas on Credit Reporting and/or the Code of conduct.

15. STATEMENT BY BANK

A statement or notice by the manager or any duly authorised officer or agent of the Bank for the time being or computer generated notices issued by the Bank which do not require signatures issued by the Bank as to the amount of such balance and liabilities incurred or due to the Bank or as to the rate of interest or the amount of interest payable, shall be conclusive evidence for all purposes, save for manifest error.



16. EVENTS OF DEFAULT

Notwithstanding your overall obligation to repay all outstanding amounts on demand by the Bank, the Facility(ies) or any part thereof for the time being outstanding and unpaid together with interest thereon and all other monies secured by any security shall immediately become due and payable and the security in favour of the Bank shall become immediately enforceable and exercisable by the Bank without prior demand in any of the following events:

- (a) If you, any security party or your guarantor fails to pay to the Bank (i) on demand any monies on the Facility(ies) or (ii) on due date any monies payable as mentioned in the Letter of Offer or under any agreement or arrangement with the Bank.
- (b) If you, any security party or your guarantor breach or threaten to breach any covenant, undertaking, term, conditions or provisions of the Letter of Offer or these Standard Terms and Conditions or in any document delivered pursuant to the Facility(ies) or the security documents (other than an obligation of the type referred to in clause 16(a) above) and fails to remedy such breach within seven (7) days after notice from the Bank or such other time period stipulated by the Bank.
- (c) If you, any security party, your guarantor or any company in which you are a director or hold a controlling interest (whether by way of shareholding, or whether it is by reason that such company is accustomed or is under an obligation to act in accordance with your directions, interest or wishes) fail to pay on due date any monies payable by you, such security party, guarantor or such company, under any agreement or arrangement with the Bank or any other lender/creditor.
- (d) If a distress or execution is levied upon or issued against any of your property or assets or the security party's and/or your guarantor's property or assets and is not paid off or discharged within five (5) days from date of commencement of such distress or execution.
- (e) If legal proceedings suits or actions of any kind whatsoever (civil or criminal) is instituted against you, any security party or your guarantor.
- (f) If you, any security party or your guarantor shall commit an act of bankruptcy or if you, any security party or your guarantor becomes insane or passes away.
- (g) If you, any security party or your guarantor shall enter into composition, moratorium or arrangement with or shall make a general assignment for the benefit of your / his creditors.
- (h) If any event occurs or circumstances arise including changes in your financial condition or the financial condition of any security party or your guarantor which in the opinion of the Bank prejudice your ability or the ability of the security party or your guarantor's ability to perform your and/or such security party's and/or your guarantor's obligations herein or under any of the security document.
- (i) If a notice or proposal for compulsory acquisition of any of your assets or, where applicable, the assets of any security party or any part thereof shall be issued or made under or by virtue of an Act of Parliament or law.
- (j) If in the opinion of the Bank the security in favour of the Bank pursuant to the security documents is in jeopardy.
- (k) If you have been listed as a frequent issuer of dishonored cheques .
- (l) If you, any security party or your guarantor fail to operate your/their account(s) with the Bank in a satisfactory manner.
- (m) If you, any guarantor or any security party (being a sole proprietor, partnership or corporation) ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of your/ its business.

Standard Terms and Conditions

- (n) If any part of your business or the business of any guarantor or security party (being a sole trader/ partnership or corporation) is in jeopardy.
- (o) If any representation or warranty made or implied to the Bank is incorrect or misleading in a material particular as of the date on which it was made or deemed to have been made.
- (p) If any other event occurs which in the sole opinion of the Bank could or might affect or prejudice your ability or willingness (or the ability or willingness of your guarantor or any security party) to comply with all or any of your obligations under the Letter of Offer or these Standard Terms and Conditions or the obligations of your guarantor or the security party under the security documents respectively.

Irrespective of whether such event is continuing, the Facility(ies), together with accrued interest thereon, and any sum payable under the Facility(ies) shall be immediately due and payable and all the security created pursuant to the Facility(ies) shall be immediately enforceable.

17. ADDITIONAL EVENTS OF DEFAULT

The Borrower(s) irrevocably agree that the Bank may set off all or any of the credit balance under any of the accounts opened with the Bank against any indebtedness the Borrower(s) may have with the Bank which is due for payment but which has not been paid or default without reference to the Borrower(s).

18. NATIONAL BANK OF CAMBODIA REGULATIONS APPLICABLE TO BANKS

In compliance with the above regulations, the approval and continuing utilisation of the Facility (ies) are strictly conditional that you, any security party and/or your guarantors as well as your close family members (parents, spouse and children) are not directly related to any present or future employees of the Bank / subsidiary. The Bank reserves the right to recall the Facility (ies) if any above relationships are established or discovered at any time.

19. ASSIGNMENT / SALE / TRANSFER

The Bank may at any time transfer, sell, participate in secondary debt markets or assign all or any part of its rights, benefits and obligations under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions and/or any security document by assigning to any other party all or any part of the Bank's rights and benefits under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions and/or any security document by notice to you. You may not transfer or assign any of your rights, benefits and obligations under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions and/or any security document without the prior written consent of the Bank and any purported assignment without such consent shall be null and void.

20. PREPAYMENT

Where permitted under the Letter of Offer, you may prepay the whole of the Facility (ies) or such lesser amount thereof as specified in the Letter of Offer. All prepayments received by the Bank shall be applied by the Bank in or towards repayment and satisfaction of the Facility (ies) in the inverse order of maturity. Unless stated otherwise in the Letter of Offer, no amount prepaid may be redrawn or reborrowed. In the event the amount prepaid may be redrawn, such amount redrawn or reborrowed shall be subject to the available limit of the Facility (ies), as may be subject to reduction or revision as solely decided by the Bank.

21. GOVERNING LAW

The Letter of Offer and these Standard Terms and Conditions shall be construed and have effect in all respects in accordance with the laws of the Kingdom of Cambodia and you hereby submit to the jurisdiction of the Kingdom of Cambodia Courts, but such submission shall not be construed so as to limit the right of the Bank to commence proceedings in the courts of any other country. The service of any writ or summons or any legal process in respect of any actions or proceedings may be effected on you by forwarding a copy of the writ or summons or statement of claim or other legal process by prepaid registered post (or such other mode as stipulated by law) to your address for the time being. Where served by post, such writ summons or statement of claim or such other legal process shall be deemed to have been served on you two (2) days after the date of posting.



22. INSURANCE

Where required by the Bank, you shall subscribe and/or shall cause the relevant security party to subscribe for such insurance and/or life assurance policies as set out in the Letter of Offer (where applicable) through the Bank's approved insurance company, for such amount(s) and on such terms as the Bank may require to cover the rights and interests of the Bank for as long as the Facility(ies) are being extended to you. The insurance policy shall cover against such risks as the Bank may in its absolute discretion require and determine fit. The insurance and/or life assurance policies should show the Bank's interest and the Bank reserves the right to pay the annual payment of premium to the debit of your account to ensure continuity of cover. The original of the relative insurance and/or life assurance policies together with any renewal premium receipt must be lodged with the Bank. You irrevocably and exclusively authorise the Bank to arrange such insurance and/or life assurance policy on your behalf for the full tenure of the Facility(ies). You consent to the Bank disclosing to the insurance company any information whatsoever about yourself and the security for any purpose in connection with the said insurance policy.

23. PROPERTY VALUATION

Where applicable, the property charged to the Bank as security will be required to be inspected and valued at your expense to determine the location, surroundings, condition, usage and suitability of such property by the Bank's appointed valuers at the time when the Facility (ies) are first granted ("Initial Valuation") and is also subjected to periodical revaluation ("Periodical Revaluation") should the Bank consider this to be necessary. The Bank shall have the right, but not the obligation, to debit your account for the purpose of payment of valuation fees. If the Bank is not satisfied with the result of the Initial Valuation, it may, at its sole and absolute discretion reject the provision of the Facility(ies). If upon the Periodical Revaluation the Bank shall consider that the security is insufficient you shall upon request provide such further security as the Bank shall require whether in cash or otherwise.

24. CONTINUED AVAILABILITY

In addition and not in derogation of the matters set out in Clause 3 herein, and notwithstanding anything stated in the Letter of Offer or any other document or agreement to the contrary, the Bank has the right to require the fulfilment of such other conditions as it may deem fit in order to make or to continue to make the Facility(ies) available to you. The Bank reserves the right to withhold the drawdown and/or further utilisation of the Facility (ies) until such additional conditions have been complied with to the satisfaction of the Bank.

25. CHANGE IN CIRCUMSTANCES

- (a) **Illegality:** If the Bank determines that the introduction or variation of any law, regulation or official directive (whether or not having the force of law) or any change in the interpretation or application thereof makes it unlawful for the Bank to maintain, fund or give effect to its obligations hereunder, the Bank shall forthwith give notice of such termination to you whereupon the Facility(ies) to such extent shall be cancelled and you will forthwith upon notice from the Bank repay all moneys payable under the Facility(ies) together with any interest thereon and all other monies agreed to be paid by you hereunder.
- (b) **Increased Costs:** Where the Bank determines that, as a result of the introduction or variation of any law, order, regulation or official directive (whether or not having the force of law), or any change in the interpretation or application thereof by any competent authority, or compliance with any request (whether or not having the force of law) from National Bank of Cambodia or other fiscal, monetary or other authority, which:-
 - (i) imposes on the Bank an obligation to make any payment (except in respect of tax on its overall net income) or forego any interest or other return on, or calculated by reference to, the amount of any sum received or receivable by the Bank from you under the Facility(ies);
 - (ii) imposes, modifies or deems applicable any reserve, deposit or similar requirement against any assets held by, or deposits with, in or for the account of, or loans by, the Bank;

Standard Terms and Conditions

- (iii) subjects the Bank to any tax with respect to or changes the basis of taxation in respect of any payment made or to be made to the Bank (except for changes in the rate of tax on the overall net income of the Bank); or
- (iv) imposes on the Bank any other condition affecting its granting of the Facility(ies);

which would increase the cost to the Bank of making or maintaining the Facility(ies) or reduce the amount of any sum received or receivable by it in respect of the Facility(ies) or reduce the Bank's effective return in respect of the Facility(ies) or on the Bank's capital allocated in support of the Facility(ies) or oblige it to make any payment on, or calculated by reference to, the amount of any sum received or receivable by it from you under the Letter of Offer, then the Bank shall notify you of the circumstances leading to its determination and:

- (aa) you shall pay to the Bank on demand such amount as the Bank from time to time and at any time may certify to be necessary to compensate the Bank for such additional cost or such reduction in returns to the Bank; and
- (bb) at any time thereafter, so long as the circumstances giving rise to the obligation to make the compensating payment continue, you may (on giving not less than fourteen (14) days notice to the Bank of its election so to do) elect to prepay, within a period of [fourteen (14) days] after the date of your notice, to the Bank all moneys payable under the Facility(ies) together with any interest thereon and all other monies agreed to be paid by you hereunder and upon receipt by the Bank of notice of such election the outstanding obligations of the Bank in any future utilisation of the Facility(ies) shall terminate and the Facility(ies) shall be cancelled to such extent.

26. COMPLIANCE WITH LAW

You hereby expressly agree to comply with all statutes, by-laws, guidelines and regulations (whether or not having the force of law) in Kingdom of Cambodia and shall ensure continued compliance with such regulations for the duration of the Facility(ies). You shall also ensure, arrange, coordinate, manage and obtain all the necessary consents, licences, exemptions, approvals or authorisations required as may be required by any applicable law, regulation or directive required by you, your guarantor or any security party in order to enable you/ them to perform your/ their respective obligations in connection with the execution, performance, validity or enforceability of the Letter of Offer or these Standard Terms and Conditions, and where applicable, the guarantee and the security documents.

27. BANKRUPTCY OR WINDING UP SEARCH

The Bank may but is not obliged to conduct bankruptcy or winding up searches (as the case may be) on you/ any security party and/or any guarantor prior to the disbursement of the Facility (ies) and at any time from time to time hereafter. All charges incurred with regards to the bankruptcy or winding up searches (as the case may be) are to be borne by you. In the event that any of the searches confirm that you/ such security party or guarantor are an adjudged bankrupt or wound up (as the case may be), or if there are any legal proceedings suits or actions of any kind whatsoever, be it civil or criminal, instituted against you, such security party or your guarantor, the Bank reserves the right to withdraw, cancel and or terminate the Facility (ies).

28. IMPOSITION OF TERMS BY NATIONAL BANK OF CAMBODIA

The Facility(ies) shall at all times be governed by such rules, regulations and/or directives (whether or not having the force of law) required of or imposed upon the Bank from time to time and at any time by National Bank of Cambodia or any authority having jurisdiction over the Bank.

29. NOTICES

- (a) Any demand, request, notice or other communication (collectively referred to as "Notices") by or on behalf of the Bank or you shall be in writing.
- (b) Notices may be given or made by post, telegram, facsimile, personal delivery or such other mode as may be allowed by the Bank. Notices shall be issued by or on behalf of the Bank (including computer generated notices/statements that do not require any signature) to



Standard Terms and Conditions

you at your address, facsimile number or electronic mail address as stated in the Letter of Offer or the last known address, facsimile number or electronic mail address notified by you in writing.

The Notices are deemed delivered to you:-

- (i) in the case of post, two days after the date of posting notwithstanding the Notices are returned undelivered or unclaimed;
 - (ii) in the case of telegram, on the Business Day following the date of despatch. For the purpose of the Letter of Offer and these Standard Terms and Conditions, "Business Day" is defined as a day (other than Saturday, Sunday and public holidays) on which the Bank is open in Cambodia and, if applicable, the state where the place of business of the Bank is located for transaction of business of the nature required or contemplated by the Letter of Offer;
 - (iii) in the case of facsimile, on the day of transmission;
 - (iv) in the case of electronic mail, on the day of transmission provided that the Bank has not received a failed or undeliverable message from the host provider of the recipient within the day of transmission;
 - (v) in the case of personal delivery, at the time of delivery;
 - (vi) in the case of any Notices given orally, on the day such Notices are given. Such Notices shall be subsequently confirmed in writing by the Bank;
 - (vii) in the case any Notices given via short messaging service system or any other mode which is not recorded in writing, at the time of transmission of such Notices.
- (c) Notices by you to the Bank shall be duly signed by you or where permitted by the Bank, by your duly authorised signatory and served on the Bank at the address or facsimile number as notified in writing by the Bank from time to time. Notices are deemed received by the Bank upon actual receipt of the same except:
- (i) in the case of Notices sent by facsimile after 5.00p.m., such notices shall be deemed received by the Bank on the next Business Day; and
 - (ii) where it is deemed necessary by the Bank to verify your identity or the source of the Notices, you may be required to deliver at your own cost to the Bank such documentary evidence (including the actual or original Notices) as may be required by the Bank. Where such verification is required by the Bank, the Notices are deemed received by the Bank only upon receipt by the Bank of such additional documentary evidence requested by it.

All facsimile Notices should be followed by the original Notice to be delivered by post or by hand, but any delay or failure by the Bank to receive the original Notice shall not affect the validity of any act or omission by the Bank taken in reliance on the facsimile Notice.

30. INTERCHANGE OR SUBSTITUTION OF FACILITY(IES)

The Bank may upon the settlement of any of the Facility(ies) or at any time in its absolute discretion and without affecting the security created pursuant to the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions or any security document, at your request grant further facilities, vary, interchange or substitute any of the Facility(ies) with other banking facilities to be granted to you and these Standard Terms and Conditions shall secure such further or interchanged or substituted facilities. The Bank retains the right to allocate a new account number or to transfer and/or consolidate your existing accounts with the Bank to a new account upon such variation, interchange or substitution without affecting the Bank's rights under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions or any security document.



31. MODIFICATION AND INDULGENCE

The Bank may at any time and without in any way affecting the rights, powers and remedies conferred upon the Bank under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions and/or the security documents:-

- (a) neglect or forbear to enforce any of the terms in the Letter of Offer or any agreement between you and the Bank or waive such terms as it deems fit or any breach by you of the same without prejudice to its right at any time afterwards to act or insist to act strictly in accordance with the originally agreed terms in respect of the existing or subsequent breach; or
- (b) determine vary or increase any credit or other facility granted to you, your guarantor or any security party and may open or continue any account or accounts (or both) with you, your guarantor or any security party at any branch or branches of the Bank; or
- (c) vary the number and or the amount of the instalments to be paid by you; or
- (d) grant to you, your guarantor or any security party any time or indulgence or waiver or consent or release; or
- (e) deal with, exchange, release or modify or abstain from perfecting or enforcing any security or other guarantee or right it may now or at any time hereafter or from time to time have from or against you, your guarantor or any security party; or
- (f) release or discharge or compound or enter into any deed of composition with you, your guarantor or any security party; or
- (g) vary or amend any of the terms of any of the Facility(ies) or any of the security documents; or
- (h) renew any bills or negotiable securities.

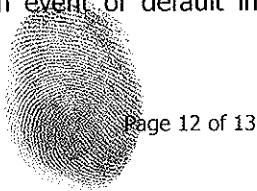
32. INDEPENDENT PAYMENT OBLIGATIONS

You hereby expressly agree and declare that each of your obligations to pay or to repay under any of the provisions of the Letter of Offer and these Standard Terms and Conditions, or where appropriate, any of the security documents constitute separate and independent obligations, shall give rise to separate and independent causes of action, shall apply irrespective of any waiver or indulgence granted by the Bank in respect of any other obligation, shall remain in full force and effect despite any judgment, order, claim or proof for a liquidated amount in respect of some other obligation and may be relied upon and enforced by the Bank independently of or simultaneously with or without having to commence any other action under such obligations or under any of the security documents or having first exhausted any remedy or having first sold or disposed of any assets, properties or undertaking which may be provided as security to the Bank from time to time.

33. JOINT BORROWERS

Where the Facility (ies) are being offered to two or more borrowers, you hereby agree that:

- (a) all agreements, covenants, terms, stipulations and undertakings expressed to be made by and on your part shall be deemed to be made by or binding upon yourselves jointly and severally, and the terms "you", "your", "yours" and "yourself" shall be construed accordingly;
- (b) all moneys payable or agreed to be payable (including contingent liabilities) by the respective borrowers together with interest and any other outstanding thereon shall become due and immediately payable upon the occurrence of an event of default in respect of any of the borrowers.



34. NOTIFICATION

You shall give the Bank written notice of any event of default under the Letter of Offer, these Standard Terms and Conditions or the security documents within three (3) Business Days of you becoming aware of the occurrence thereof.

35. INDEMNITY

Without prejudice to the foregoing terms and provisions and in addition and without prejudice to any other powers, rights and remedies which the Bank may be entitled to, you shall indemnify the Bank and hold the Bank harmless from and against any losses, damages and expenses, whatsoever, legal or otherwise, (including but not limited to all legal costs incurred by the Bank on a solicitor and client basis) which the Bank may sustain, suffer or incur as a consequence of any default in the payment of the Facility(ies) and interest thereon or any portion thereof, or any other amounts payable hereunder or under the guarantee and/or the security documents, or on account of the non-observance of all or any of the terms stipulations agreements and provisions on your part or the part of any security party and/or guarantor contained herein or under the security documents, and such losses, damages and expenses shall include but not be limited to such amount as the Bank shall certify (such certification being accompanied by the basis and calculation of such amount and being conclusive and binding upon you save for any manifest error).

36. CONCURRENT PROCEEDINGS

Notwithstanding any provision contained in these Standard Terms and Conditions and/or the Letter of Offer, it is hereby expressly agreed that upon default or breach you and/or your guarantor and/or the security party of any term, covenant, stipulation and/or undertaking provided in these Standard Terms and Conditions and/or the Letter of Offer and on your and/or your guarantor and/or the security party's part to be observed and performed, the Bank shall thereafter have the right to exercise all or any of the remedies available whether by these Standard Terms and Conditions and/or the Letter of Offer or by statute or otherwise and shall be entitled to exercise such remedies concurrently to recover all monies due and owing to the Bank in any order of priority.

Borrower(s):

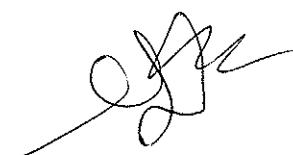


**Mr. Cheav Seng
@ Chiv Seng
ID No: 010013940**

Date: 13 JUN 2014



Right Thumb Print



Mdm. Lay Yeang

ID No. 010022807

Date: 13 JUN 2014



Right Thumb Print

RHB Indochina Bank
263, Ang Duong Street,
Phnom Penh, Cambodia.

Date: ...13...JUN..2014....

Dear Sir,

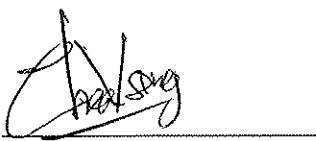
I/We, the legal registered owner(s) of the property(ies) as stated in the Schedule 1, hereby unconditionally and irrevocably authorize RHB Indochina Bank Limited (hereinafter known as "the Bank") to hold the Certificate(s) of Ownership on the property (ies) as stated in the Schedule 1 until all the outstanding amounts including contingent liabilities and/or other credits whatsoever due and payable by the borrower(s) have been fully settled.

I/We also undertake not to hold the Bank and/or its staff liable for the obligation provided by Articles 55 and Article 56 of the Law on the Implementation of the Civil Code dated 31 May 2011, and the Civil Code which came into force on 21 December 2011.

I /We also hereby to undertake not to demand the Bank to return the Title Deed(s) to me/us until all the amounts outstanding including contingent liabilities and/or other credits whatsoever from borrower(s) have been fully settled.

I/We hereby affix my/our signature and thumbprint below:-

Borrower(s):



Mr. Cheav Seng
@ Chiv Seng
ID No: 010013940

Date: 13 JUN 2014.....



Right Thumb Print



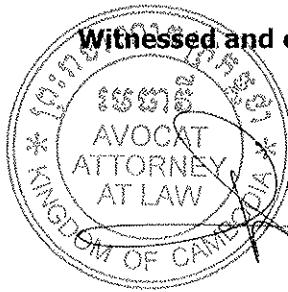
Mdm. Lay Yeang

ID No. 010022807

Date: 13 JUN 2014.....



Right Thumb Print



Witnessed and confirmed:

CHEA CHHAYNORA
Attorney-At-Law

Date: 13 JUN 2014.....

SCHEDULE 1

Execution Date	Date : 13 JUN 2014
Bank / Hypothee	Hypothee : RHB Indochina Bank Limited Branch : Phnom Penh Main Branch Address : Lot A3E0, Ground Floor, City Mall Olympic, Monireth Street, Sangkat Veal Vong, Khan 7 Makara, Phnom Penh, Cambodia.
Borrower(s)	Name : Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng ID No. : 010013940 Name : Mdm. Lay Yeang ID No. : 010022807 Address : No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.
Secured Property(ies)	Description : Certificate of Ownership No. 15041 which is a ground floor of double storey flat located at No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh, Cambodia.
Hypothecator(s)	Name : Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng ID No. : 010013940 Name : Mdm. Lay Yeang ID No. : 010022807 Address : No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.
Guarantor(s)	Name : N/A ID No. : N/A Address : N/A
Date of Agreements	Letter of Offer : 09 June 2014 Facility Agreement : 13 JUN 2014 Hypothec Agreement : 13 JUN 2014 Gaurantee Agreement : N/A



UTILIZATION AND PROTECTION OF CREDIT INFORMATION

Borrower Consent

**RHB Indochina Bank
263, Ang Duong Street,
Phnom Penh, Cambodia.**

Date: **13 JUN 2014**

Dear Sir,

The (negative) credit information that you acquired from my business transactions can be provided to a third party only upon my consent. Hereby I confirm my agreement on my (negative) credit information to the National Bank of Cambodia (NBC) for the purpose of assisting accurate assessment of my creditworthiness.

The types of credit information which will be provided are as follows:

- Identification information, including Name, Address, Business profession, ID number/ Business registration number, and etc.
- (Negative) credit information, including credit line, outstanding amount, amount in arrears, nominal amount on defaulting checks and bills, date of recognition, release and etc.

This agreement will become effective on the date of signature.

Borrower(s):



**Mr. Cheav Seng
@ Chiv Seng
ID No: 010013940**

Date: **13 JUN 2014**



Right Thumb Print



**Mdm. Lay Yeang
ID No. 010022807**

Date: **13 JUN 2014**



Right Thumb Print



RHB INDOCHINA BANK LIMITED

HEAD OFFICE
263, Ang Duong Street, Phnom Penh, Cambodia
TEL +855 23 992 833 FAX +855 23 991 822



លេខយោង : RHBIBL/0002/2014/0020

ପାଠ୍ୟକର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀ ପିଲାନ୍ଦ ମହାନ୍ତିର

11

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠାରୀ

៤៩

ବେଳାକ୍ସ ଲୀତ କେବଳ ହେବ କେତ କେବଳ କିମ୍ବା ବେଳାକ୍ସର୍ବେ ଜ୍ଞାନ୍ୟ ଯେବା

ପ୍ରେସ୍ ନଂ ୦୯ ତାରିଖ ମୁଁ

តួនាទី - ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សារិយវិធី៖ និងការប្រើប្រាស់បិទ តាមរឿងការណីជិត។

අංශ පිටපත

ເມືອງຫຼວງພະນາກອນ

ນກສົດ ຕິ່ງ ລາຍກຳ

កាលបរិច្ឆេទ : ០៨ មិថុនា ២០១៦

ရွောက ပုံးစွမ်းပေါ် ပို့စွမ်း မြို့မြို့ လေဆိပ်၏ အာဏ်

ផ្ទះលេខ២៩ពីសេអី០ ផ្ទះលេខ២៩ពី១ សង្កាត់ទីកង្វារ

ឧណ្ឌសនសុខ រដ្ឋធានីភ្នំពេញ ព្រមទាំងក្រុងជាតិ។

សណ្ឋាគនការដែលត្រូវដែលមិន ធ្វាក ជាន់ សង ហេរ ជីវ សង សញ្ញាតិខ្មែរ ការអត្ថបញ្ជាប់លេខ 010013940

ចំណាំថ្ងៃទី 16.01.2001 និង លេខាកញ្ចប់ មុខ ឈាម សញ្ញាណឱ្យខ្លួន ការិតអគ្គនភពប័ណ្ណលេខ 010022807 ចុះថ្ងៃទី

19.05.2001 ដែលមាននាមយោងន្មោះនាមត្រាំនៅ ផ្ទះលេខ២៧ពាល់សេវី០ ផ្លូវលេខ២៩១ សង្កាត់ទីកច្ចាត ខណ្ឌកំសនសុខ

រាជធានីភ្នំពេញ ច្បាស់រាជធានីភ្នំពេញ (តាមឈ្មោះហេង "អូរីនី") សម្រាប់ចំនួនសរុប **USD160,000.00**

(មួយរយបុកសិបាន់ ដូច្បារអាមេរិកគត់) ។

យើងខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះការធ្វើសវិសយក និងការ អ នីជ ី សិល្បៈឡាយ និមិត្ត (តម្រូវនេះបែងចាំ
“ធម្មារ”) សំរាប់តម្រូវការសិក្សានរបស់លោកអ្នក។ ធម្មារមានសេចក្តីភាពរួមចូលរួមលោកអ្នកនូវកិច្ច
គ្នា និងលក្ខុខណ្ឌដូចខាងក្រោម និងដោយត្រូវគោរពពាមបញ្ជី និងលក្ខុខណ្ឌទៅរបស់ធម្មារ ដូចមានភ្លាប់ជាមួយ
ព្រមទាំងសកម្មណ៍នៃការបំពេញនូវត្រឹមត្រូវនៃសំណើនកសារអណ្តាល។

ប្រភេទសណ្ឋាគារ	ចំនួនសណ្ឋាគារ	លក្ខខណ្ឌ ឬ ប័ម្របង្ហើល
សណ្ឋាគារគេហដ្ឋាន ("HL")	USD160,000.00 (មូយរយបាតេកសិបពាណិជ្ជកម្ម ដុល្លារអាមេរិកគត់)	<p>គោលបំណង : សំរាប់ទិញ ផ្ទះជាន់ប្រាយ នៃផ្ទះលើឯង ០២ជាន់ ។</p> <p>អគ្គារប្រាក់គោល 5.25% បុកនីងអត្រា 3.25% ក្នុង មួយឆ្នាំ ហើយអត្រាមួយប្រមាណ 8.50% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ (អគ្គារប្រាក់គោលនេះជនាការ ន នៅថ្ងៃ ឬ សក្ខុវិសោធន៍ការ ត្រូវ ផ្តល់ប្រាក់តាមអនុវត្តន៍ិទ្ធបស់ជនាការ ន នៅថ្ងៃ ឬ សក្ខុវិសោធន៍ការ)</p> <p>រយៈពេលកំណត់ : 12 ឆ្នាំ</p>

អក្សរិន្តិ៖ ធនាគារ ន អេច បី សណ្ឋិសមា លិចធិត

អកស់ខ្លួន ដោយ សង្គម បរិភេទ ដី សង្គម និង លោកស្រី ត្បាងយ យាយ

ចំពោះ 2 នៃ 8



		ការទូទាត់សង	៖ 144 លើក ក្នុងចំនួនថីកប្រាក់ USD1,777.00 ដែល ប្រពិទាននឹមួយា បុកទាំងការបង់រំលោភប្រាក់ដើមនិង ការប្រាក់ ហើយដែលចំនួននេះត្រូវកំណត់ដោយផ្តាសាយការ ដែលត្រូវគោលនាមដោយយោងឡើងត្រូវការប្រាក់ ទៅប្រឈមដែលកំណត់ខាងលើ និងត្រូវកែសម្រួលទៅ តណ្ហប្រពិទានចុងក្រាយ ។ ការសងតាមតណ្ហប្រពិទាន ត្រូវចាប់ផ្តើម នៅខែឯម្ញារបញ្ចប់ពីតណ្ហនានាត្រូវបាន ដកទាំងអស់ ។
		សោរិយទម្រង់ការ	៖ 1% លើចំនួនតណ្ហនានាដែលបានអនុម័តសរុប (USD1,600.00)
		សោរិយសង្គ្រាម	៖ ផ្ទាំង 1 ដល់ 5 : 3% ; ផ្ទាំង 6 ដល់ 12 : 1% លើចំនួនបង់មុន វិប្បសិនបិ តណ្ហនានា ត្រូវសង្គខ្លះ វិទាំងអស់មុនកាលកំណត់ ។

ចំណាត់ថ្នាក់

សាខាអាមេរិក/បន្ទីផ្សាយ

การศึกษา มีชัย

ការប្រាក់លើកណ៍ទាន់ (ការពិសោធន៍យិត្តរប់) ត្រូវគណនាប្រាមមលជានុប្រចាំខែ

การบังคับใช้กฎหมาย

និងត្រូវធើមុលផនកម្មរំង់រាល់ខ្លះ។

អគ្គារក្រោកគោលបស់នទាហរម និង បី តុលាដែនការ ត្រូវផ្តល់បញ្ជាក់ពាម នឹងនានសិទ្ធិបស់នទាហរម និង បី តុលាដែនការ ជីមិតិត។

ការអេក្រង់

ពណ៌ខាងត្រាំង ចំនួន **USD160,000.00** និងគ្របាយពាណិជ្ជកម្មក៏
 តាមរយៈមុលប្បទានប័ត្រធានាការិកបន្ទាប់ពីប្រាកិដភាគ
 នានងូវបញ្ជីជាកំហើងថតកម្មិ
 វិញ្ញាបនប័ត្រសំគាល់ម្នាស់អចលនវគ្គលេខ **15041** និងបន្ទាប់ពីធានាបានយល់ថា
 លក្ខខណ្ឌ ត្រូវការបាយពាណិជ្ជកម្មក៏។

លក្ខណៈរបាយការបច្ចេកទេសខេត្ត

ប្រព័ន្ធបណ្ឌិតអង្គរយេសាលា ន ខ គ គិតថាបាតិវម្ពបានការណ៍ ។

សាខាដែលបែងការពម្ព

ធនាគារ អ ង់ហ បី តិច្ចុវិសណា លិមិធិត សាខា ផ្សាយសិទ្ធិម៉ល អគារលេខ អាពអី០
ជាត់ជ្លាល់ដើរការសិទ្ធិម៉ល វិទីមនឹករំពោះ សង្កាត់រាយនៃ ឧណ្ឌពិមកភាគ កដ្ឋានីកចាំពេល ។

អ្នកខ្សោនីទី៖ ធនាគារ អ អេច បី សណ្ឋូនេសយា លីមិជិត

អ្នកសុខិត់ :លោក ជាវ់ សែង ហេវ ដីវ់ សែង និង លោកស្រី ទុកាយ យាម



អត្រាបំពានិយកខណ្ឌ

សេវាទាមតីប្រជាធិបតេយ្យ : បន្ថែមលើអគ្គាល់មួយតារដែលបានកំណត់ ការខកខាន់មិនបានទូទាត់សង្ឃប្រកតាមសម្របពិទានមួយលើក ត្រូវពិនិត្យជាការប្រកត់បន្ថែមក្នុងអគ្គារប្រកត់ 20% ក្នុងមួយឆ្នាំ ដើម្បីត្រូវគោរកប្រចាំថ្ងៃ ប្រកួនអគ្គាល់មួយផ្សេងទៀត ដែលអាចកំណត់ដោយផ្តាសារឡើងពេលឈាមមួយ។

អត្រាការប្រាក់ 24% ក្នុងមួយឆ្នាំដូចជាប្រភពខាងលើ ត្រូវរួមរាល់នូវតួដូចត្រូវ ក្នុងករណីដែលអ្នកខិតខានក្នុងការទូទាត់សង្គមទីក្របាក់ដែលជាក់ ដើម្បីរួមចេញ ៩០ថ្ងៃ នៅពេលដែលសណ្ឋាគារនៅត្រូវបានចាត់ទូកជាតិសណ្ឋាគារក្រោមសង្គម។

ପ୍ରକାଶକ୍ୟ

សោរីយទម្រងការចំនួន **USD1,600.00** ត្រូវបង់នៅពេលទទួលយកព្រមទាំងខិតផ្តល់កើតឡាននេះ។

ធនាគារក្រោមិទ្ធិចុះតុលាទន្លកុងគណនីរបស់លោកអ្នក ដើម្បីស្រួលដល់ការទូទាត់សោរិយ នានាដែលដល់ពេលត្រូវទូទាត់ឡើងនាក់។

၁၀၃

การดำเนินการเบี่ยงเบนตัวอย่าง

លោកអ្នកយោលត្រមទិញការធានាការប់រំអគ្គិភ័យ និងបន្ទាប់រៀនរាល់ឆ្នាំលើត្រពូសម្រាត នៅត្រមបីនុញ្ញជាការប់រំ ដែលទទួលស្ថាល់ដោយជនការក្នុងចំនួនទីក្របាក់ជាការប់រំ និងក្រាមលក្ខុខណ្ឌដែលរួមមានលក្ខុខណ្ឌនៃការមិនអាចលើបានបាន និងលក្ខុខណ្ឌតែម្រៀប់លត្រូវបំពេញឡើងវិញ និងសំរាប់យោបេលដែលត្រូវដោយជនការ ហើយអនុញ្ញាតឱ្យជនការតែណាពន្លឹមបុព្វឈាតជាការប់រំនឹងភាពនឹងរបស់លោកអ្នក។ លោកអ្នកត្រូវធ្វើអនុប្បែនការធានាការប់រំនិងរួមជនការ ដែលឈ្មោះរបស់ជនការត្រូវបាន ធ្វើបង្កើលេខជាអ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍នៅលើបណ្តុះបណ្តាលការប់រំ។

សេចក្តីថ្លែងនៃបណ្តុះតាមរយៈការបង់រំ និងវិកឃុំប្រចាំពីរឆ្នាំក្នុងប្រព័ន្ធប្រជាពលរដ្ឋនាក់រំ ទាំងអស់ត្រូវនៅ ផ្សេងៗនៅក្រោម។

ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវថែរការអនុញ្ញាតរកយដកមិកប្រាក់សណ្ឋាគននៅមួយ
ពេលធើការទិញការធានាភ័រងខាងលើនៅទេ ។

កិច្ចសន្តាការីបិរាណ

កិច្ចព្រមទ្វោងនើវិសោធន៍យោងចំនួន **USD160,000.00** ដែលជាធិឱ្យតូបករណីចំបងមួយ
ដែល នឹងត្រូវចេញបាត់លេខាដោយមានមេឡើរបស់នគរាជការជាសាក្តីត្រីម្រត្តវា។

អ្នករឿងទាំងនេះ គឺជាអ្នករឿងដែលបានបង្កើតឡើង

អុកស្សែន :លោក ជាវិ ស៊ុន ហេរ ដីវិ សេង និង លោកស្រី ទ្វាយ យាយ



កិច្ចសន្យាបង្កើតបីបុរីទេក

កិច្ចសន្យាបង្កើតបីបុរីទេក ដែលមុខបញ្ជីត្រឹមត្រូវដោយមានផែនការជាមួយនៃបំណុលបីបុរីទេក លំដាប់ទិម្លួយបញ្ជាក់នូវការដាក់បន្ទុកដើម្បី វិញ្ញាបនប័ត្រសំគាល់មាសសំអចលនវត្ថុលេខ 15041 ជាប្រភេទ ផ្ទះជាន់ប្រាម នៃផ្ទះលេខ ០២៩ជាន់ ដែលមាននិតាំងនិតានៅ ផ្ទះលេខ២៤០ដែលឱំ ផ្លូវលេខ១៩៨២ សង្កាត់ដំភារដែបុរីទេក ខ័ណ្ឌទូលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ប្រចាំរាជរាជក្រឹតមួយជាតិ ("អចលនវត្ថុបីបុរីទេក") និងមុខបញ្ជីជាកម្មសិទ្ធិករប្រាមលេខ៖ ឈាម ជាតិ សេង ហេង និង ឈាមក្រឹត ត្រូវ យក។

ការចុះហត្ថលេខាដើសំណុំ ឯកសារសំណានៗ

លិខិតផ្តុល់សំណានៗនេះ គឺជាលក្ខខណ្ឌមួយសំរាប់ការរៀបចំ និងការចុះហត្ថលេខាលើ កិច្ចសន្យាបង្កើតបីបុរីទេក កិច្ចសន្យាបង្កើតបីបុរីទេក និងកសារ សំណានៗដូចខាងក្រោម ដែលអាចត្រូវដោយផែនការ (ប្រាមទម្រង់ និងខ្លួនឯងដែលផែនការទទួលយកបាន) ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងបញ្ជាតិ និងលក្ខខណ្ឌផ្តុច ដែលមានថែងនៅក្នុងលិខិតនេះក្នុងទំណាក់បញ្ចូន និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗទៀត។ សំណុំនិងកសារសំណានៗពាក់ព័ន្ធទាំងអស់នឹងត្រូវ ចុះហត្ថលេខានៅក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលលោកអ្នក ទទួលយក ព្រមទាំងឯកសារសំណានៗ។ ក្នុងករណីមានការខកខាង ផែនការមានសិទ្ធិ តាមផន្លាសិទ្ធិដាច់ខាតរបស់ខ្លួនក្នុងការពន្លារ ពេលចុះហត្ថលេខាសំរាប់យោះពេលណាមួយ ដែលផែនការយល់ចាសមស្រប បុព្ទិការបញ្ចប់ / ឈុបចោរសិទ្ធិ ផ្តល់សំណានៗនេះ ហើយបញ្ជាប់ពីមានការបញ្ចប់ បុរាណុបចោរនេះ ផែនការរួចរាល់ពីការទទួលខុសត្រូវ ប្រាមសិទ្ធិផ្តល់សំណានៗនេះ ហើយលោកអ្នកពុំមាន សិទ្ធិទាមទារយក មួយប្រកាសនិងនិងផែនការទៀត។

ការរាយទំនួរ

សំណានៗនេះស្ថិតនៅប្រាមលក្ខខណ្ឌនៃការទទួលបាន ដោយផែនការនូវរាយការណ៍រាយ នៅមេប្រពេលម្រួត ដែលរៀបចំឡើងដោយប្រចាំថ្ងៃនូវរាយការណ៍មេប្រពេលស្ថាល់ដោយ ហើយ ដែលរាយការណ៍នេះ ដែលរាប់បញ្ចូលទាំងនិតាំង ការបំពុំទូជិវិញ លក្ខខណ្ឌការប្រើប្រាស់ និងការពាសមស្របនៃមេប្រពេលនេះអាចទទួលយកបានដោយផែនការ ហើយនឹងផ្តល់ចោរ មានសិទ្ធិកាត់បន្ទយកប្រិទិនិត្តសំណានៗ។

ប្រាក់រាយការណ៍រាយទំនួរមួយតូ ពីរាក់នៅប្រចាំថ្ងៃ និងរាយទំនួរដែលបានផ្តល់ចោរ ជាមួយផែនការ និង ឬ ស្មោរដោយ លិខិតជិតលើប្រចាំថ្ងៃដែលមានទម្ងន់ខ្លះ និងចាប់ពីថ្ងៃទី ពីចាប់ពី USD230,000.00 ។

អ្នកឱ្យខ្លួនឯង : ឈាម អ អេច ឬ សញ្ញាដែលយក លិខិតិត

អ្នកឱ្យខ្លួនឯង : ឈាម ជាតិ សេង ហេង និង ឈាមក្រឹត ត្រូវ យក។



អក្រិបខ័ណ្ឌ: នានាតារ អ អច ី សណ្ឋែសមា លីមិជិត

អកស៊ី : រោង ជាន់ សេដ្ឋ ហេង ជីវិ សេដ្ឋ និង ពោកសិន ទាយ យាម



សូមបញ្ជាក់អំពីការទទួលយកត្រមនុស់ពេកអ្នកដើរការរៀបចំរបស់ជនភាគខាងលើ ដោយចុះហត្ថលេខា និង ធ្វើត្រលប់មកជនភាគខាងលើវិញប៉ុណ្ណោះ និង បញ្ជាផី និង លក្ខខណ្ឌទូទៅ ក្នុងរយៈពេល ១៥ (ដប្បីបីន) ថ្មីចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃលិខិតនេះ ហើយមិនដឹងដោយទេ ធនាគារ តាមនោនានុស៊ិទ្ធិដាច់ខាតរបស់ខ្ពស់ ហានសិទ្ធិថាត់ទូកជាការផ្តល់សណ្ណាន នេះគ្រឿវបានកន្លែងហូស បុ ពន្យាការទទួលយកនៃការទទួលយកត្រម ឬលិខិតផ្តល់សណ្ណានសំរាប់រយៈពេលនៃលក្ខណៈការយកចោរមសម្រប។

ក្នុងករណីដែលមានភាពមិនស្របតាម ភាពមិនច្បាស់ ឬ ភាពមិនសិរីស្អាក់ត្រា រវាងបញ្ជីនៃលិខិតផ្តល់សណ្ឋាគននេះ និង បញ្ជីនិងលក្ខខណ្ឌទៅដូចមានភ្លាប់ជាមួយនេះ បញ្ជីនៃលិខិតផ្តល់សណ្ឋាគននេះត្រូវយកដារគោលត្រឹមកិត្តនៃភាព មិនស្របតាម បង្ហាញមិនច្បាស់ ឬ ភាពមិនសិរីស្អាក់ត្រានេះ។

លិខិតផ្តល់ពណ៌នេះ ត្រូវត្រូវបានដោយច្បាប់នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

បញ្ជីនេះលិខិតផ្តល់ពេណទាននេះអាចត្រូវកែវប្រ ប្រុសីកវេលងតាមរយៈការផ្តលដីកើងជាបាយលក្ខណ៍អក្សរដោយជនាតរបីយជនាតរាជតម្លៃគួរឱ្យលោកអ្នកចុះហត្ថលេខាមេនឹងលិខិតផ្តលដីកើងជាបាយលក្ខណ៍អក្សរតាម នគនានសិទ្ធិដាច់ខាតរបស់ជនាតរ។

យើងខ្ញុំស្ម័មថ្លែងអំណរគម្រោចំពោះការដើសវិសេជនការយើងខ្ញុំឱ្យលែងសេវាកម្មដល់លោកអ្នក។

សូមទទួលនូវការគោរពដើម្បីចង់ខ្លួនបានយើងខ្ញុំ។

ជ. ធនាគារ អ អេច បី សញ្ញាំសោរា លិមិធិពេទ



ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରକାଳ
ଜୀବନକାଳ

ମୁଦ୍ରାକଣ୍ଟରିତାବଳୀ

អ្នករួមទៅដំឡើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធអាសយដ្ឋាន

អ្នកសំខិត្ត : លោក ជាន់ សេង ហ៊ា ជីវិ សេង និង លោកស្រី ម្បាយ យាន់



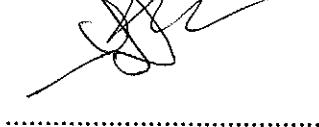
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជូនមានហត្ថលេខាងក្រោម :

- (ក) ប្រកាសចាមិនមានសមាជិកគ្រូសារធ្វាល់របស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ កំពុងបម្រើការងារអីក្រុងនៅការ ន នៃ បី សណ្ឋិសណ្ឌ លិមិចិត្រទេ ។
- (ខ) ទទួលយកព្រមដើរបញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ជូនមានដែលក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ឌាននេះ និង បញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌ ទូទៅជូនមានភ្នាប់ជាមួយនឹងលិខិតផ្តល់សណ្ឌាននេះ ។
- (គ) គោរពតាមលក្ខខណ្ឌថ្មាប់ទាំងអស់ដែលអនុវត្តចំពោះសណ្ឌាន តាមការកំណត់ដោយជនាការជាតិនៃកម្ពុជា ។

អ្នកសិក្សា



លោក ជាន់ សេង ហ៊ុន ឪ សេង ស្វាយមេដស្តា
(ការអត្ថលក្ខបណ្តុះលេខ 010013940)
ថ្ងៃទី: 13 JUN 2014



លោកស្រី ឡាយ យាម
(ការអត្ថលក្ខបណ្តុះលេខ 010022807)
ថ្ងៃទី: 13 JUN 2014

អ្នកឱ្យខ្លួន: នៅការ ន នៃ បី សណ្ឋិសណ្ឌ លិមិចិត្រ

អ្នកសិក្សា: លោក ជាន់ សេង ហ៊ុន ឪ សេង និង លោកស្រី ឡាយ យាម



ទំនាក់ ៨ ទំនាក់ ៨

៩. ចំណេះតិចការប្រាក់

អក្សរីខេត្ត : ជនាការ ន អេង បិ សណ្ឋោះសាលា លីមិត

អកសំខី៖ លោក ជាវ សែង បេក ជីវ សែង និង លោកស្រី ទ្វាយ យាន



សំរាប់ប្រពិបត្តិការនីមួយៗ និងត្រូវគិតលើប្រាក់បង់លស់ដែលបញ្ច កំណត់ត្រូវបង់ ឬ ប្រាក់ដើម និងការប្រាក់ធើតណ្ឌនេ ផ្លូវសេវា កំម្មដើមសារ និងភាព់លោបូយ ផ្សេងទេរ៉ា (ដោយរាប់បញ្ហាលទាំងសោចូយដែលត្រូវទូទាត់ដោយអ្នកធានាដោយបុគ្គល និង/ឬ ភាគីប្រាកិដក ដែលទាក់ទងជាមួយនឹងកណ្ឌនេ និង/ឬ ក្រោមកិច្ចស្ថាបន្ទាន់ និង/ឬ ឯកសារតណ្ឌនេណាមួយផ្សេងទេរ៉ា) ដែលមិនទាន់ទានទូទាត់នៅពេលដល់ការលក់ណត់ត្រូវទូទាត់ ។

៥. ភ្លុងករណីលាងដែលបាត់ពី លោកអ្នកយល់ព្រម និងជកភាពថា ការទូទាត់ការប្រាក់ត្រូវធ្វើការឡើង តណ្ហាទេនៅថ្ងៃដែលដន្តាការអាមេរិកកំណត់យកនៃស្រីនាក់ខេចប្រពិទិន ការប្រាក់នោះត្រូវបង់ប្រាយខែ ប្រាំឆ្នាំពេលណាមួយដៃដូចត្រូវដែលដន្តាការអាមេរិកកំណត់យក និង ចុះពិណ្ឌភ្លុងគណនីរបស់លោកអ្នកដែលយិនចាប់បុណ្យការដែនុនដំណឹង ។

“អត្រាចម្លោះ” សំដើលើអត្រាការប្រាក់ដែលអនុវត្តចំណោះសណ្ឌានដូចមានចំងក្បែងលិខិតផ្តូលសណ្ឌាន ឬ អត្រាការប្រាក់ធ្វើនៅទៅដែលជនភាគរកកំណត់នៅពេលណាមួយ ។

៤. នាមតុល្យនាមរប្បៀប់

ការប្រាក់ដើម្បីក្រោកដែលផ្តល់ជូនស្ថាមភាពទាន់ សំរាប់ពេលវេល់ត្រូវបានធានា (ដោយរាប់បញ្ហាចំងារប្រាក់ ក្នុងអគ្គារចំពោះករណីបំពានធម្មតាលើក្នុងប្រការ ១ (យ) ខាងលើ) និង វិច្ឆិសការ សោរិយ ចំណាយ និងកំរប់ដើម្បីបានការងារមួយដែលទាក់ទងនឹងទីក្រោកនេះ ត្រូវបានគណនាទីចំនួនទីក្រោកនៅលើពេលវេលាប្រាក់ដែលមានថែរបាយៗពេលគិត ក្នុងឱ្យិតផ្តល់ភាពទាន់ (ប្រ មួលដ្ឋានដៃរីងឡើងឡើងដែលកំណត់ដោយធនាគារ) ហើយនៅពេលបញ្ហាប្រាក់ដែលគិត ការប្រាក់ដែលពាក់ព័ន្ធ ប្រ នៅពេល ប្រ អំឡុងពេលដែលអាចសម្រេចដោយធនាគារ ត្រូវធ្វើមួលដនកម្ពុជា និងបញ្ហាបារ ក្រោកដើម ហើយត្រូវដាក់ និងគិតការប្រាក់ក្នុងអគ្គារមួលពាក់ព័ន្ធ និងត្រូវបាន និងទូទាត់សងស្ថាមនេះ ទេសបិជ្ជាន់មុនពេល ប្រ បន្ទាប់ពីមានសាលក្រោមគុណភាព ប្រ ការទាមទារឱ្យទូទាត់ត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះលោកអ្នក ហើយកាល់ការព្រមព្រំង និង លក្ខខណ្ឌចំណាំអស់ដែលមានថែរបាក្នុង ប្រ ដែលបក្សាយចេញពីបញ្ញាតិ និង លក្ខខណ្ឌទូទៅ និង អំណាច និង សិទ្ធិទួលិនបានការកែត្រូវចំនួនអស់ ដែលផ្តល់ឱ្យដោយឆ្លាប់ ប្រ បញ្ញាតិ និងលក្ខខណ្ឌ ទូទៅទាំងនេះ និង វិធាន ប្រ ឆ្លាប់ ប្រ សមចមិទាំងអស់ ដែលពាក់ទងនឹងចំនួនប្រាក់ដើម និងការប្រាក់នេះ ត្រូវអនុវត្ត ដូចមានចំពោះទីក្រោកនៅពីរការប្រាក់ដែលត្រូវបានធ្វើមួលដនកម្ពុជាប្រាក់ដើម និងចំពោះការប្រាក់លើចំនួន ទីក្រោកដែលពាក់នេះ ប្រ ឈើចំនួនដែលបានប្រើប្រាស់លើសកម្មិតកំណត់ (ប្រសិនបើមាន) ដោយមិនគិតថា ទំនាក់ទំនង ធនាគារ - អគ្គិដនរវាងដែលបានប្រើប្រាស់លើសកម្មិតកំណត់ ដោយ សំរាប់គោលបំណងនៃ ការបញ្ជាក់ឱ្យឆ្លាប់ថាគើតក្នុងពេលវេលាប្រាក់ដើមស្ថាមភាពទាន់ មានចំនួនលើសកំណត់ ប្រ យ៉ាងណានេះ ការប្រាក់ ដែលត្រូវបានដើម្បីបញ្ហាផនកម្ពុជាដាច់ជាការប្រាក់ និងមិនមែនជាប្រាក់ដើមទេ ។



၆။ ဖုန်းနှင့်လျှပ်စီးအဖွဲ့မြောက်တော်ဘဏ်၏ ၁၅ ဦးနှင့်လျှပ်စီးအဖွဲ့မြောက်တော်ဘဏ်၏

គណនោះ (ដូចដែលត្រូវបានកែហ្ម កែទម្រង បន្ទាត់ថ្មី ឬ ហេត្តុម នៅពេលណាមួយដោយជនភាគរ) អាចត្រូវដែក ឬ
ប្រើប្រាស់បានក្នុងករណីតែការមានចុះបញ្ហាលើសំណុំកសារតាមដឹកជញ្ជាំ និង ការបំពេញតាមលក្ខណៈបញ្ជាញ
គណនោះដូចខាងក្រោម និង លក្ខណៈបញ្ញាព្យាបាលគណនោះដូចខាងក្រោមដែកជ្រើនដោយជនភាគ និង អាចទទួលយកបាន
ដោយជនភាគតាមផ្លាស្សានសិទ្ធិទំនួយគត់របស់ខ្លួន (ក្នុងន័យនៃសេចក្តីសម្រចចរបស់ជនភាគត្រូវពេអនុវត្ត) ថាមិនមាន
ការធ្វើសំបុរាណសំខាន់ណាមួយដែលប៉ះពាល់ដល់ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់លោកអ្នក និង ថាមិនមានស្ថានភាពដែលមាន
ថែងក្នុងប្រការ ១៣ កើតឡើង ឬ អាចកើតឡើងនៅទេ :

បុន្ថែកខណ្ឌនៃការបញ្ជាផ្ទៃសណ្ឋាគានដូចមានថែងក្បែងនេះ និង ក្នុងលិខិតផ្លូវសណ្ឋាគាន ត្រូវបានរៀបចំឡើងសំរាប់សំរាប់ជាងល្អប្រយោជនីរបស់ធនាតារតែម្ចារគត់ ហើយអាមព្រៃរលើកលេងទាំងស្រី បុជាយទ្វូកដោយធនាតារដោយមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិរបស់ធនាតារក្នុងការវឌ្ឍន៍រាយកបញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ ទាំងស្រី បុជាយទ្វូកទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់សណ្ឋាគាននៅពេលបន្ទប់។

៤. សិទ្ធិបច្ចេកទេសនាគារអ្នកគាំទិញពីក្រុងខ្លួនឯង និងការដោះស្រាយ

- ក. ធនាគារក្បាសិទ្ធិដាច់ខាតរបស់ខ្ពស់ ហើយមានសិទ្ធិធ្វើការពីត្រកូលទានទីផ្សារ និង/ឬ ធ្វើការ កែវប្រអប្រការប្រកាក់នៅប្រចាំពេលនៅ ដូចដែលធនាគារយកលើពីរថាមសាន្តសិទ្ធិ ដាច់ខាតរបស់ខ្ពស់ ដោយមិនជាប់កាត់កិច្ចណាមួយ និង មានសិទ្ធិដល់មួយរបៀប ចាតិមាន បុរាណី : ធនាគារ ន អគ ចិ សណ្ឌិសណា លិមិតិត ឯកសារី : លោក ជាន់ នេង ហ៊ា ជីវ សេង និង លោកស្រី ទុកយ យាយ



បញ្ជី និងលក្ខណៈឱ្យទេច់

ត្រានករណីបំពេនលក្ខណៈឱ្យទេច់មានសែងក្តុងកិច្ចព្រមព្រៃងសណ្ណាន ឬ ក្នុងប្រការ ៤ នៃបញ្ជី និង
លក្ខណៈឱ្យទេច់នេះ កើតមានឡើង ហើយត្រានប្រការណាមួយនៃបញ្ជី និងលក្ខណៈឱ្យទេច់នេះ
ត្រូវបានបាត់ទូកថា ហើយការពួកគំរបស់ជនាការក្នុងការផ្តល់ ឬ បន្ទាល់សណ្ណាននេះទេ ។

2. ទោះបីជាមានបញ្ជីណាមួយដែរឡើងនៅក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ណាន ក្នុងបញ្ជី និងលក្ខណៈឱ្យទេច់ ឬ
ក្នុងឯកសារណាមួយដែរឡើងនៅក្នុងបញ្ជី ឬ ការបំពេននៃពាណាចំអស់ក្នុងការ បញ្ចប់
លើកនៃដែល ផ្តាក ឬ កាត់បន្ទាយកម្រិតនៃផ្តើកណាមួយ ឬទាំងស្រុងនៃសណ្ណាន និង/ឬ តម្លៃគីរី
មានការទូទាត់សងវិញភាម ប្រាតិការពួកគំរបស់ក្នុងទម្រង់ណាមួយ និង/ឬ ការធានាដាស់ប្រាត់
ដើម្បីធានាធិក្រាត់មួយដែក ឬ ទាំងអស់ ដែលជាកំជនាការជាក់ស្អែង ឬ ជាយចាញ់ហេតុ ។
ជនាការមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខាតបង់ ឬ ការខុចខាតណាមួយ ដែលទាក់ទងនឹងការមិនទទួល
មុនប្រាកាសប៉ត្រ ឬ ប័ណ្ណបញ្ចារដក្រាត់ណាមួយ ឬ លិខិតបង្ហារបើក្រាត់ ដែលលោកអ្នកបានទទួល
ដែលបណ្តាលមកពីធានការនាការបស់ជនាការផ្តល់មានសែងខាងលើ ។

៥. គារទូទាត់សែនទេ

១. ទោះបីជាមានបញ្ជីណាមួយនៅក្នុងនេះ និង នៅក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ណានកំជាយ ជនាការមានសិទ្ធិ
តាមអនុវត្តសិទ្ធិជាចំខាតរបស់ខ្លួន បញ្ចប់សណ្ណាន និងមានទារគីរីសងវិញនូវរាល់ការដក្រាត់
ទាំងអស់ដែលមាន និង ទាមទារគីរីលោកអ្នកដំប្រែងបំណុលនៅពេលណាមួយ ។
២. លោកអ្នកត្រូវទទួលខុសត្រូវការទូទាត់មកជនាការទូទៅចិនទិក្រាត់ ដូចមានដែងក្នុងលិខិតផ្តល់
សណ្ណាន ឬ ដូចដែលបានដូចដែលដែលជាការអំពើទិក្រាត់ដែលជាកំជនាធិក្រាត់ទៀតជនាការ
(“ការផ្តល់ជីវិ៍”) ក្នុងរយៈពេលដូចដែលមានដែងក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ណាន ឬ ការផ្តល់ជីវិ៍ ប្រសិន
បើមាន ។

៦. គារអនះអារ៉ា និង គារជាន់

តាមរយៈការទទួលយ៉ាងប្រាមិត្តិតម្លៃសែនទេសណ្ណាន និង បញ្ជី និងលក្ខណៈឱ្យទេច់នេះ លោកអ្នកអនះអារ៉ា និងជនាការ
ចំពោះជនាការថា :

- ក. លោកអ្នក អ្នកជានាដោយបុគ្គល និង ភាគីប្រាតិការបស់លោកអ្នក (ក្នុងករណីដែលអ្នកជានាដោយ
បុគ្គល និង/ឬ ភាគីប្រាតិការបស់លោកអ្នក ជាប្រវត្តិបុគ្គល) មានសមត្ថភាពប្រប់ប្រាន់ក្នុងការចុះ
ហត្ថលេខា និងអនុវត្តតាមបញ្ជីដែលមានដែងក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ណាន បញ្ជី និងលក្ខណៈឱ្យទេច់
លិខិតជានា និង ឯកសារប្រាតិការ (ប្រសិនបើមាន) ។
- ខ. អ្នកជានាដោយបុគ្គល និងភាគីប្រាតិការបស់លោកអ្នក (ក្នុងករណីដែលអ្នកជានាដោយបុគ្គល
និង/ឬ ភាគីប្រាតិការបស់លោកអ្នកជានីតិបុគ្គល) គិតជាប្រជុំបុគ្គលដែលបានចុះបញ្ជី និងហើយត្រូវឱ្យ
ត្រូវស្របតាមច្បាប់នៃទិន្នន័យចំណែកគំរូនៅក្នុងការចុះហត្ថលេខា និងមានសិទ្ធិស្របច្បាប់ក្នុងការចុះ
ហត្ថលេខាលើ និងអនុវត្តភាពចំណែកគំរូនៃខ្លួនដែលបានចុះបញ្ជី និងលក្ខណៈឱ្យទេច់
លិខិតជានា និង ឯកសារប្រាតិការជានា (ប្រសិនបើមាន) និង បានបានឱ្យជានា ឬ និងជាត់

អ្នកឱ្យឱ្យ : ជនាការ និង ធម៌ សិក្សាផ្លូវការ និងិចិត្ត

អ្នកឱ្យឱ្យ : លោក ជាន់ សេន ហោ ជីវិ៍ សេន និង ឯកសារប្រាតិការ



វិធានការ ដែលចាំបាច់នាយក (ដោយរាប់បញ្ជូនទៅនឹងការទទួលបាន ការបន្ថីមឱ្យទាន់ពេលវេលា និង បំពេញតាមលក្ខណៈនៃការអនុញ្ញាត អាជ្ញាធម្ម៌ ការជម្រះការពួកគិចនាយក ។) សំរាប់ការបំពេញ ការពួកគិចរបស់ពួកគេឡើងទេ ស្របតាមលិខិតផ្តុល់សំណាក់សាន បញ្ជូនិងលក្ខណៈទៅ លិខិតជានា និង ឯកសារប្រព័ន្ធដែលបានបង្ហាញ (ប្រសិនបើមាន) ។



៤. រាល់ពីមានទាំងអស់ដែលផ្តល់ខ្សោយពេកអ្នក និងក្នុងរោរណីដែលអនុវត្តបានដោយអ្នកជានាម៉ោយបុគ្គលនិមួយា បុដោយភាគីប្រចាំរោគនិមួយា ដែលភាក់ពីនឹងតណាង មិនមានភាពមិនត្រីមត្រូវណាមួយ បើ មិនត្រូវបានក្រុមហ៊ុននូវការពិតជាកំស្បុងណាមួយ ហើយរាល់ការបញ្ចាក់វិធីការវិធីទុក ចំណង ជានី និងយោបល់ និង ការគ្របាយគិតទុកជាមុនដែលមានក្នុងនោះត្រូវបានធ្វើឡើងដោយស្អោះគ្នាដោយដើរកលើមួលដ្ឋាននៃភាពសមហេតុផលបន្ទាប់ពីការសាកស្អារដោយប្រុងប្រយ័ត្ន និងត្រីមត្រូវ។

ជ. លោកអ្នក អ្នកធានាដោយបុគ្គល និង ភាគីប្រាតិភោគនឹមួយទៅត្រូវពាក្យរាប់ស្ថិតិ និង ច្បាប់
ពាណិជ្ជកម្ម ទាំងនឹងការពួកធម្មបស់លោកអ្នក/ អ្នកធានាដោយបុគ្គល និងភាគីប្រាតិភោគនឹមួយទៅ
ស្របតាមពណ៌ទាន ហើយចុះហត្ថលេខា និងការអនុវត្តការពួកធម្ម ដែលបង្កើតឡើងក្រោមបញ្ជី
និងលក្ខណៈឡើងទៅទាំងនេះបង្កើត បានជាសកម្មភាពធនកនីង និងពាណិជ្ជកម្ម ជាដោងសកម្មភាព
ផ្ទាត់កិច្ច ឬ សាធារណៈ ហើយលោកអ្នក អ្នកដាក់ធានាដោយបុគ្គល និង ភាគីប្រាតិភោគ ឬ
ត្រព្យសម្រាតិធម្មយបស់ពួកគេ មិនត្រូវលាងបានអក់យុងកសិទ្ធិធម្មយដោយផ្ទើកលើមុលដ្ឋាន
នៃអធិបតេយ្យ ឬ វិធីរឿងទ្រូវពេលទាក់ទងនឹងការពួកធម្មដែលកើតឡើងក្នុងពាក្យរាប់ស្ថិតិ និង
មិនមានដំណើរការនឹងកិច្ច ឬ សកម្មភាព ត្រូវបានធ្វើឡើងប្រសាំងនឹងលោកអ្នក អ្នកធានា
ដោយបុគ្គល និង/ឬ ភាគីប្រាតិភោគណាមួយឡើយ ។

ប. មិនមានដំណើរការនឹងកិច្ច ឬ សកម្មភាព ប្រសាំងនឹងលោកអ្នក អ្នកធានា
ដោយបុគ្គល និង/ឬ ភាគីប្រាតិភោគណាមួយឡើយ ។

ការអេវង និងការធានានីមួយទាន់ខាងលើនេះ ត្រូវមានសុពលភាពពីការចុះហត្ថលេខាលើលិខិតផ្តល់តំណែង និងបញ្ជាផី និងលក្ខណៈឡើងដូចជាបើយលោកអ្នកត្រូវបានចាត់ទុកចាត់អេវង និងធានាចំពោះនិភាករថា ការអេវង និងការធានាទាន់ខាងលើនេះពីតារារីមត្រូវពិតាបាកដដែលកងរបបបរិបទ និងនៅពីមត្រូវជាបច្ចេករង្យរាល់ដែលបានបញ្ជាផីឡើង។

ၧ. ရုခ္ခနိုင်

ប្រធិត្តការអាណាពាមមួយដែលទទួលយកដោយជនភាគរ ឬ ទីក្រុងកំពង់ជនភាមមួយនៅជនភាគរ ត្រូវបន្ទានក្បាហទុកដោយជនភាគរ រហូតដល់ចំណួនទីក្រុងកំពង់នៅសល់ទាំងអស់ ដែលលោកអ្នក អ្នកជនភាគដោយបុគ្គល និង ការពិប្រជាក់និមួយទាំងពាក់ជនភាគរ ក្រោមតំណែនខំងអស់របស់លោកអ្នកជាមួយជនភាគរ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងបំណុលជាយថា ហេតុ ត្រូវបានទូទាត់ដោយពេញលេញដោយលោកអ្នក ហើយការជនភាគដោយបុគ្គល/សញ្ញាប័ណ្ឌ/ការផ្តល់សុវត្ថិភាព ដែលបានបុសកាលបរិច្ឆេទកំណត់ ឯកសារ ឬ តំណែនផ្សេងទេរំពី ឬ ឧបករណ៍លាមមួយផ្សេងទេរំពីកំដោយ ដែលបានធ្វើឡើងរវាងជនភាគរនៃគ្នាដែលលាមមួយសំរាប់គណនីរបស់លោកអ្នក ត្រូវបានប្រអប់មកជនភាគរិបញ្ជីសំរាប់ការលប់បាល ហើយខ្សោះបីជាតុ :

ក. លោកអ្នក អ្នកធានាជាយបុគ្គល ឬ ភាគីប្រជាធិបកតណ្ហមួយ ដែងជាប់ជំពូលជនាតារ សំរាប់រយៈពេលមួយ ឬ ច្រើន។



២. គណនឹករាយបស់លោកអ្នក ឬ គណនឹករាយបស់អ្នកធានាដោយបុគ្គល និង/ឬ ភាគីប្រាកិតភាព នៅឯទាត់ ទៅដោយមួលហេតុរាក់ដោយ លើងមានចរន្ត និង ទោះបីជាមានការសេចក្តីសង្ឃែបនៃប្រព័ន្ធបន្ទីរការគណនឹក ឬ អ្នកដំឡើងទេរៀនដោយនីមួយៗ។

៣. ការផ្តល់បញ្ជាមួយ: ការរំលាយក្រុមហ៊ុនបញ្ហាល្អាត ការរំលាយបញ្ហាល្អាត ឬ ប្រព័ន្ធការដំឡើងនីមួយៗ ដែលអាចធ្វើឡើងដោយការបង្កើតឱ្យមានអ្នកធានាដោយបុគ្គលរាយ ឬ ភាគីប្រាកិតភាព (ដែលជាក្រុមហ៊ុន) ឬ ធនាគារ។ ឬ

យ. មរណ៍: ភាព ឬ ការក្រុះយកនរបស់លោកអ្នក ឬ មរណ៍: ភាព ឬ ការក្រុះយក ឬ ការដំឡើងបញ្ហាល្អាត អ្នកធានាដោយបុគ្គលរាយ ឬ ភាគីប្រាកិតភាព ទោះបីដោយស្តីប្រចិត្ត ឬជាការត្រួតពិចិត្ត។

ក្នុងករណីនេះមានភាព បុ ការក្រឹមឈាមរបស់អ្នកធានាដោយបុគ្គលិក ឬជាអ្នកត្រូវដឹងដីនឹងជាបន្ទាន់មក ធ្វាការ និងផ្តល់ការធានាដោយបុគ្គលិក ឬជាអ្នកត្រូវដឹងទៅដូចមួយការធានាដោយធ្វាការ និង/ឬ ផ្តល់ប្រាកិតការ ហើយមានការពិនិត្យរបស់ធ្វាការ ។

డ. ಸೋಚ್ಚಿಯ ಕೆಜಾಯ ವಿಲ ಪ್ರೈಸ್‌ಕ್ರಿ

ទោះបីជាតា តណានអាមព្រៃសុបចេលវិញ បុ នឹកលែងនៅពេលណាមួយ ដោយមួលហេតុណាមួយកំដោយ ទោះបីជាន់មួន ប បន្ទាប់ពីបានបំពេញឯកសារចាប់រចនាលើហើយកំដោយ :

- ក. លោកអ្នកត្រូវទូទាត់ពាមការទាមទារនូវសំណងពេញលេញដែលសោរិយ និង ចំណាយណាក់ដោយ ដែលរាប់បញ្ហាលទាំងសោរិយលើកនេះ ពន្ល់ពេមប្រើ រាប់បញ្ហាលទាំងពន្ល់ប្រហាក់ប្រើបាល ដើរឯងឡើត និងអាករ និងការពិនិត្យណាមួយនៅលើខោះ) រាយការណ៍ការរាយព័ំឡើ និងបច្ចុប្បន្នកម្រិត ការបង់បញ្ហាលទាំងសោរិយការ និងលោកអ្នកដែរឯងឡើតទាំងអស់ ដែលទាក់ទងនិង តណានដែល ធនាគាររាប់នៅទាក់ទងនិងការចរចារ ការរួចបច្ចុប្បន្នកម្រិត ប្រកាសង តណានមក វិញ ប្រកាសេចក្ខែនដែលអនុវត្តន៍ពីរបស់លោកអ្នក ប្រើដែលទាក់ទងជាមួយគណនី ប្រពេទសម្រួត ណាមួយរបស់ លោកអ្នក ។

ខ. ភ្លើងករណីដែលអនុវត្តន៍ថាទាំង ឯកសារប្រាតិការណ ដែលទាក់ទងនិងតណាន ត្រូវរួចបច្ចុប្បន្នឡើងដោយ មេធាវិរបស់ផ្ទាល់ ហើយលោកអ្នកយល់ព្រមធ្វើការទូទាត់ទឹកដែលមេធាវិរប្បៈឡើងឡើងរាប់ និង ចំណាយជាយចាប់ពី ដែលទាក់ទងនិងការរួចបច្ចុប្បន្ន ការប្រជាប់ត្រា និង ការចុះបញ្ជីកសារប្រាតិការណ ដែលត្រូវដោយផ្ទាល់រាយសេចក្ខែនបញ្ហាលទាំងឡាតាំង ទោះបីជាងកសារទាំងនេះមិនត្រូវ បានចុះហត្ថលេខាដោយលោកអ្នក ដោយមូលបោតុណាមួយក់ដោយ ។

គ. ប្រសិនបើទីក្រោកណាមួយដែលត្រូវទូទាត់ប្រាមតណាននេះ ត្រូវរួចរាល់ការទាមទារឱ្យសង មកវិញពាមដីណើរការនិតិវិធីឆ្នាប់ ប្រើដីរការនិតិវិធីដែរឯងឡើត ប្រើនៅការងារបេស់មេធាវិរប្បៈ ការទាមទារមកវិញ លោកអ្នកត្រូវទូលាយឱ្យត្រូវក្នុងការបង់ឡើងឡើងរាប់មេធាវិរប្បៈផ្សារ ដោយ

អ្នករឿនីទី៖ ផនាគារ អ អច បី តម្លៃផែនា ឯិមិជិត

អកសំខី៖ លោក ជាន់ សេង ហ៊ុន ជីវ៉ា សេង និង លោកស្រី ទរាយ យាយ



ដើម្បីការធ្វើរាយការណ៍រាយការណ៍ និង អគ្គិជន) និង ផ្លូវសេវា និងចំណាយផ្សេងទៀត ដែលកើតមានឡើងទាក់ទងនឹងការទាមទារការសង្គ្រាក់នៅ ។ លោកអ្នកត្រួតពិនិត្យលខសត្រូវដែរចំពោះ ផ្លូវសេវា រាយការណ៍ និងការទាមទារការសង្គ្រាក់នៅ ។ ផ្លូវសេវាទាមទារការសង្គ្រាក់នៅ និង ផ្លូវសេវាដៃនាថ្ងុវិថ្នាន់រៀបចំ ផ្សេងទៀត ដែលទាក់ទងនឹងការទាមទារការសង្គ្រាក់នៅ និង ប្រព័ន្ធប្រជាពលរដ្ឋ ។

យ. នៅត្រប់ពេលវេលា ធនាគារមានសិទ្ធិចុះគណន៍ក្នុងគណនីរបស់លោកអ្នកនូវការប្រាក់ ក្នុងដឹងសារ
ចំណាយ ថ្វើសេវា និង ទីក្របាក់ទាំងអស់ដែលកើតឡើពីគណនោះនៅរដ្ឋបាល ដោយរួមទាំងចំណាយ
ទាំងអស់ដែលបានរៀបរាប់ក្នុងការងាររាជរដ្ឋាភិបាល ។ ចំនួនទីក្របាក់ដែលត្រូវបានចុះគណន៍លើ
គណនីនេះត្រូវគិតការប្រាក់នៅក្នុងគ្រប់គ្រងការងាររាជរដ្ឋាភិបាល បុ អ្នកការប្រាក់កំណត់ ហើយអាមេរិកត
ការប្រាក់បន្ថែមក្នុងអ្នកការណើបំពានលក្ខខណ្ឌ និងអាជីវកម្មនៃប្រជាពលរដ្ឋាភិបាលដែម ស្របតាម
ប្រភាគ ២ ខាងលើ ។

၆. နိုင်ငံတော်လုပ်ငန်းမှူးအဖွဲ့/နယ်မြေတော်လုပ်ငန်းမှူးအဖွဲ့

៩០. ការណើតនៃ ការបង្កើតរាជធានីភ្នែក និង ការអនុវត្តធម្មជាតិនៃសាសនា

នៅត្រប់ពេលវេលាដំណឹងអស់ និងដោយមិនចាំបាច់ជូនដែលក្នុងទោរកអ្នក ធនាគារមានសិទ្ធិ (តែមិនមែនកាតព្យកិច្ច) បញ្ហាលក្ខាត ឬ ដាក់រូមក្ខាត ឬ រំលោយបញ្ហាលក្ខាត នូវគោរព ឬ បំណុលទានា ឬ ទាំងអស់របស់លោកអ្នក ចំពោះធនាគារ នៅត្រប់ទីកន្លែង ទោះបីជានៅក្នុង ឬ ក្រោមព្រៃះរាជរាជកម្មជាតិ ទោះបីជាដោយខ្លួនឯងជាតិ ឬ រូមក្ខាតជាមួយបុគ្គល ឈាមួយធ្វើឱ្យទៀតក៏ដោយ និងអាមេដ្ឋា ឬ ទួទាត់ទីក្របាក់ឈាមួយជាតិរាជទោះក្នុងគោរពនៅ៖ សំរាប់ ឬ ចំពោះ គោរពក្នុងគ្មានតាត់សំណង់នៅក្នុងគោរព ឬ ឈាមួយបុគ្គល ឬ ក្របាក់ដើម ឬ ទ្រព្យសម្បត្តិទានា ទោះបីជាសមតុល្យរាជទោះដើមគោរពនៅ៖ និងបំណុលនៅលើគោរពនៅក្នុងគោរព ឬ ក្របាក់ដើម ឬ មិនមែនក្នុងរូបិយវត្ថុជាតិក៏ដោយ ហើយតាមរយៈនេះធនាគារត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យត្រូវការប្រើប្រាក់ចាំបាច់ទានានៅក្នុង អត្រាប្រើប្រាក់របស់ធនាគារដែលមានជាថរមាន។ ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខួចខាត និង/ឬ ការខាតបង់ ទានាដែលពេកទានានៅឯណ៌ដំពោះលោកអ្នកដោយនាមវត្ថុប្រភិបត្តិការដឹងទានានៅក្នុងប្រការ ១០២០២៤។



၁၁. အာမဖို့တော်လွှာနှင့်သူတွေ့ပါနှင့်အကျင့်အတွက်

ទេសចរណ៍បញ្ជីក្រោតចំណាំនឹងការទូទាត់សង្គម្រាក់ដើម្បីជាផលបានផ្តល់ដូចមានថែងខាងមិនអេយ អ្នកសំខិត្យលំប្រាមដោយជាក់លាក់ថា ប្រសិនបើទីក្រោតមានមួយដែលអ្នកសំខិត្យជីពាក់ធនាគារនៅពេលមានមួយ ឬ នៅត្រូវបានលើក ប្រសិនបើអ្នកសំខិត្យ ឬ ភាយជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះធនាគារនៅទីណាក់ដោយ លើកណាតិជនាគារ ឬ គណនិក ឬ ភាយមួយដូចនេះទៀតដែលមាននាពេលបច្ចុប្បន្ន ឬ ធ្វើនូវពីនេះ ក្នុងលក្ខណៈបែបណាមួយក៏ដោយ ឬ ប្រសិនបើ មានការបំពេនលក្ខណៈលើបញ្ហាតិណាមួយនៃគណនិកទាំងនេះ ឬលើគណនាទិន្នន័យដូចនេះទៀតដែលធនាគារ ផ្តល់ឱ្យទៅអ្នកសំខិត្យ ឬលើបញ្ហាតិណាមួយនៃបញ្ហាតិ និង លក្ខណៈទៅនេះ គណនាន និងទីក្រោតទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្នុងនេះ រមជាមួយនិងទីក្រោតទាំងអស់ដែលត្រូវទូទាត់សង្គស្របតាមគណនិកនោះ ឬ គណនាទិន្នន័យដូចនេះទៀតដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ ត្រូវរាជអនុវត្តការ។

၁၇. နာမဖော်လူငံးအဆ

ការទទួលយកត្រមិនអាចធានក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ឋាគន លោកអ្នកបានយកត្រមិនអ្នកបានការ ម្នាក់
ជនភាគ និង ភ្លាក់ងាររបស់ផនាការ តួនាទីការបញ្ជាផ្ទៃពីមានហាមូយ (ដោយរាប់បញ្ហាចាំងពីមានផ្ទាល់ខ្លួន) ដើម្បីការទទួលយកត្រមិនអ្នក ឬ ចំនាក់ចំនងគណនីរបស់លោកអ្នក ឬ ដែលពាក់ព័ន្ធចំនាក់ចំនងជាមូយផនាការដោយរាប់
បញ្ហាចាំង នៅមិនកំណត់ត្រីម៉ែត្រ ពីពីមានពិស្ងារអំពីសណ្ឋាគន ប្រាណត្រូវការណាមូយដែលផ្តល់ខ្សោយ ប្រតិបត្តិការដែលបាន
ធ្វើឡើង និង សមត្ថលី និងសាន់ភាពជាមូយផនាការទេ :

- ក. ទិញ្ញាក់ការរណ្តីលស សាខា ការិយាល័យតាំងការ នានីវកម្មដែលបាក់ព័ត៌មូន ក្រុមហ៊ុនដែលមានសម្រួលភាព ឬ សហការរបស់ជនភាគា គួងប្រទេសកម្ពុជា ឬ នៅប្រទេស (ដែលរួមច្បាប់ថា "ភាគីដែលបាក់ព័ត៌មូន" និង ដោយទៅឡើកពីគ្មានបាក់ថា "ភាគីដែលបាក់ព័ត៌មូនធមួយ") នូវទិន្នន័យណាមួយ ឬ គោលបំណង រៀបចំទិន្នន័យ ឬ គោលបំណងណាមួយដែរឡើងឡើតដោយ ទោះបីជាតា ទីកន្លែងនានីវកម្មចិបងរបស់ ភាគីដែលបាក់ព័ត៌មូនធមួយឯមានសិតនៅក្រោមប្រទេសកម្ពុជា ឬ ក៏ថា ព័តិមានអំពីលោកអ្នកបន្ទាប់ពី ការបញ្ចប់ អាចត្រូវបានធ្វើប្រមូលយក រក្សាទុក ឬ ផ្ទៃ ឬ ប្រើប្រាស់ដោយភាគីដែលបាក់ព័ត៌មូនាមួយ ទាំងស្រួល ឬ ដោយផ្ទើក នៅក្រោមប្រទេសកម្ពុជា ។
 - ខ. អនុប្បញ្ញានិកដែលរពិនិត្យឱក អ្នកចូលរួម អ្នកចូលរួមបន្ទុ នវជន ឬ អ្នកចូលរួមណាមួយនៅក្នុងទីផ្សារ បំណុលបន្ទាប់បន្ទុវិនិច្ឆិនរបស់ជនភាគារដែលទាក់ទងនឹងលោកអ្នក ។
 - គ. ភ្នាក់ងារ ភាគីសន្យា ទីប្រឹក្សាវិជ្ជាណីវេ: ឬ អ្នកផ្តល់សេវាផាត់តិយជន ដែលផ្តល់សេវាភាមួយឱ្យ ជនភាគារទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការនៃនានីវកម្មរបស់ខ្លួន ដែលជាប់ការពួកិច្ចរក្សាផ័តិមានសម្រាត់ចំពោះ ជនភាគា ដោយរាប់បញ្ហាចាំង ទៅមិនកំណត់ចំពោះវេត ភ្នាក់ងារទារបំណុល ឬ បុគ្គលិម្បាក់ ដែរឡើងឡើតសំរាប់គោលបំណងទាមទារនូវចំនួនទិកប្រាក់ដែលនៅក្នុងផែនដែលកំណត់សង្គមបាម គណនានេះ ។
 - ឃ. សាប់នហិរញ្ញាតិតាមួយដែលលោកអ្នកមាន ឬ សិទ្ធិឱ្យមានទំនាក់ទំនងនានីវកម្មជាមួយ ។



បញ្ជីតិន្នន័យក្នុងព្រមទាំងសារព័ត៌មាន

- ឯ. ការិយាល័យពីមានសណ្ឋាគាររបស់លោកអ្នកដៃចំណេះដៃនាការមានការត្រួតពិនិត្យការ
ផ្តល់ពីមានសណ្ឋាគាររបស់លោកអ្នកដៃចំណេះដៃនាការមានការត្រួតពិនិត្យការ
របស់នាការ បុរាណជាពាមូយដោយខ្សោយការផ្តល់មានយុត្តិធម៌ការបើចំណេះដៃនាការ។
- ឱ. ភាគីប្រាក់ពាក់ពាកមូយ។

លោកអ្នកនៅទីនេះ ពីមានសណ្ឋាគាររបស់លោកអ្នកដៃចំណេះដៃនាការទៅបុគ្គលិកមានថែងក្នុងប្រការ ១១ ខាងលើ
នេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយសុចិត ហើយជាដារមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះលោកអ្នក ឬ បុគ្គលិកមានថែងក្នុងប្រការ
អំពីការពេនស្រីត្រូវ ការពេនស្រីត្រូវ ឬ ក្នុងយ៉ាងតាមនៃខ្លឹមសារនៃការបើចំណេះដៃនាការ។

១៣. តារាងចំណេះដៃនាការ

អ្នកខើយលំព្រមថា អ នេច ឬ ឥឡូវនេះ សិធមីរិទិ លីមិជិត ត្រូវមានសិទ្ធិមុនពេក្តុងការរំលែកតាំងដាចិប្រើក្រ
និង/បុជាអ្នករៀបចំចំពោះរាល់ សកម្មភាពពាយឱ្យក្នុងក្រោមត្រូវបានដាក់ព្រមក្នុងការរំលែកតាំងដាចិប្រើក្រ
និង/បុជាអ្នករៀបចំចំពោះរាល់ សកម្មភាពពាយឱ្យក្នុងក្រោមត្រូវបានដាក់ព្រមក្នុងការរំលែកតាំងដាចិប្រើក្រ
និង/បុជាអ្នករៀបចំចំពោះរាល់ សកម្មភាពពាយឱ្យក្នុងក្រោមត្រូវបានដាក់ព្រមក្នុងការរំលែកតាំងដាចិប្រើក្រ

១៤. នាមបញ្ជីតិន្នន័យក្នុងព្រមទាំងសារព័ត៌មាន

កំណត់សម្ងាត់ពីសិទ្ធិនៃការ

នាការនឹងប្រមូលពីមានរបស់លោកអ្នករៀបចំក្នុងប្រព័ន្ធដែករំលែកពីមានសណ្ឋាគារ។ ប្រព័ន្ធ
ដែករំលែកពីមានសណ្ឋាគារជាប្រព័ន្ធដែលស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់នាការជាតិនៃក្នុងជាតិ។ ពីមានដែលប្រមូល
បាននឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីរាយការដែលត្រូវបានដែករំលែកសណ្ឋាគារ ហើយពីមាននេះនឹងត្រូវដែករំលែកដែល
ត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីរាយការដែលត្រូវបានដែករំលែកសណ្ឋាគារ អនុលោមតាមបញ្ជីដែលមានថែងក្នុងប្រកាស ស្តីពីការ
ដែករំលែកពីមានសណ្ឋាគារនឹងក្នុងក្រោមប្រព័ន្ធ។

ប្រសិនបើលោកអ្នករៀបចំបាន បុចង់កែត្រូវពីមានរបស់ខ្លួនលោកអ្នក អាចស្វើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នក
ដូចសេវាប្រព័ន្ធដែករំលែកពីមានសណ្ឋាគារ ដោយភ្លាប់ជាមួយនកសារសម្រាប់អតិសញ្ញាយ ហើយអ្នកនេះនៅរាជ
ប្រព័ន្ធ ដែករំលែកពីមានសណ្ឋាគារនឹងផ្តើមបង្កើនលោកអ្នករិត្យ។

ការយកត្រាមរយៈអ្នកខើយ

ខ្ញុំបាន/នាងខ្ញុំ យកត្រាមឱ្យនាការប្រមូលពីមានដែលមាននៅក្នុងពាក្យសំ និងពីមានដែលបានកំណត់
ពីក្នុងពាក្យសំនេះ ប្រមុនាំនៅក្នុងពីក្នុងពាក្យសំនេះទៅខ្លួនពីក្នុងពាក្យសំនេះ សម្រាប់គោលបំណងដែករំលែកសណ្ឋាគារ ដែ
ករំលែកសណ្ឋាគារ។

ខ្ញុំបាន/នាងខ្ញុំយកត្រាមឱ្យនាការប្រមូលពីមានដែលមាននៅក្នុងពាក្យសំ (CBC) ដែលមានភាសាយដ្ឋាននៅ
ផ្លូវលេខ៩០ ផ្លូវលេខ៩១ លេខផ្ទះទី៧២ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ និង នាការដែលមានភាសាយដ្ឋាននៅ
អាគារលេខ២៦៣ ផ្លូវបែងកែវិទ្យាល័យ លេខផ្ទះទី៩៣ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញទទួលខុសត្រូវនៃការប្រមូល ការជាក់ឱ្យ
ដែករំលែក និងការផ្តល់ព័ត៌មាន និងការផ្តល់ព័ត៌មាន នាងខ្ញុំបាន/នាងខ្ញុំ មានសិទ្ធិទទួលពីមាន និងចិន្ទិយរបស់ខ្ញុំ

អ្នករិត្យខើយ : នាការ អ នេច ឬ ឥឡូវនេះ លីមិជិត

អ្នកសិទ្ធិ : លោក ជាន់ សែន ហេង ជីវិ សែន និង លោកស្រី ទ្វាយ ហាយ



និងមានសិទ្ធិភាពរីជីមី លើសុំកែច្រោះ បូលប់ចោលទិន្នន័យទាំងនេះ ប្រសិនបើមានហេតុផលត្រូវបានគ្រប់គ្រាន់ស្របតាម
និត្តវិធីដួងមានចំណែកងារ ប្រកាសនឹងពីការថែករំលែកពីមានអណ្ឌាទាន និងប្រកម្មប្រពិបត្តិ ។

၁၇. ဒေါက်တွေ့ပွဲလုပ်များပေါ်ဖော်ဆွဲနာဂုဏ်

សេចក្តីផ្តើមការណី ឬ ការដូនដីលើផែលធ្វើឡើងដោយអ្នកគ្រប់គ្រង ឬ មន្ត្រី ឬ ភ្នាក់ងារដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត រាយក្រារ ឬ ការដូនដីនិងតាមរយៈប្រព័ន្ធកំពុងផែលធ្វើឡើងដោយនាយករាជ ដែលមិនត្រូវគិតបានលើខ្លួន ដែលចេញដោយនាយករាជ ទាំងនឹងចំនួនសមតុល្យ និងបំណុលនានាដែលមាន ឬ ដែលដល់កំណត់ចូលទាត់សង ចំពោះនាយករាជ ឬ ទាក់ទងនឹងអគ្គារការប្រាក់ ឬ ចំនួនការប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ គឺជាកសិតាមចុងក្រោយសំរាប់គ្រប់គ្រងបំណងចាំអស់ លើកលេងតែក្នុងករណីដែលមានការរាជនៃប្រទេស។

୭୬. କଣ୍ଠରୀତିରୀଳାଜନକୁଳମୟ

ເຄີຍບັນດາເກມຕະຫຼາດທີ່ມີຫຼຸດໃຈບໍລິສັດໆ ເພື່ອກຳນົດການຮູ້ອາວັດສັນຍົງທີ່ມີຫຼຸດໃຈບໍລິສັດໆ ຕາມການອານຸມາດການຮັບສິນ
ຜົນການກໍ່ເປົ້າຍ ພົມຄານອຳນົມໂຮງໝູ ບູເປົ້າຍໂຊື່ກ ເໜີກບໍ່ເຫດເຮັດເວັດໄຟຟ້າກ ສິນສົມອານຸມາດຮູ້ອາວັດຕັ້ງໝາຍພັນຍົງ
ການປະຕິບັດກໍ່ເປົ້າຍ ສິນເວັດທີ່ມີຫຼຸດໃຈບໍລິສັດໆ ທີ່ມີຫຼຸດໃຈບໍລິສັດໆ ສິນສົມອານຸມາດຮູ້ອາວັດສັນຍົງ
ເບີຍປະຕິບັດກໍ່ເປົ້າຍ ໃຫ້ເປົ້າຍໂຊື່ກ ເໜີກບໍ່ເຫດເຮັດເວັດໄຟຟ້າກ ສິນສົມອານຸມາດຮູ້ອາວັດສັນຍົງ
ກຳນົດການຮູ້ອາວັດສັນຍົງທີ່ມີຫຼຸດໃຈບໍລິສັດໆ :

- ក. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រធានភាព ឬ អ្នកធានាជោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក មានការខកខាន់ក្នុងការទូទាត់ឱ្យធ្វាការ (១) តាមការទាមទារទូទៅនឹងប្រព័ន្ធដែលបានចូលរួមជាប្រព័ន្ធ ឬ (២) តាមកាលបរិច្ឆេទ កំណត់ទូទាត់សង នូវនឹងប្រព័ន្ធកំណាមួយដែលត្រូវទូទាត់ដូចដែលមានចែងក្នុងលិខិតផ្តល់សណ្ណាន ឬ ស្របតាមគិចចម្លៃព្រៃន ឬ ការប្រមូលព្រៃនឈាមួយជាមួយធ្វាការ។

2. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រធានភាពរាយមួយ ឬ អ្នកធានាជោយបុគ្គលូរាយម៉ាក បំពេន ឬ តម្រូវបំពេនការប្រមូលព្រៃន ការសន្យា ឬក្នុងណូ ឬ បញ្ជីតិនិខិតផ្តល់សណ្ណាន ឬ បញ្ជី និងលក្ខណៈទូទៅទាំងនេះ ឬ នៅក្នុងនិរាសរាយមួយដែលបានធ្វើឡើង ស្របតាមសំណើនាយ ឬ ឯកសារប្រធានភាព (ប្រព័ន្ធភាពពិចិដ្ឋិនិងប្រព័ន្ធដែលមានយោងក្នុងប្រការ ១៦ (ក) ខាងលើ) ហើយមានការខកខាន់ក្នុងការកែតម្រូវការបំពេននៅក្នុងអំឡុងពេល ៧ (ប្រព័ន្ធទី២) ឬ បន្ទាប់ពីបានទទួលការដូចដីណីនិងធ្វាការ ឬ ក្នុងរយៈពេលដែរឡើងទៀតដែលធ្វាការបានកំណត់។

គ. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រធានភាពរាយមួយ ឬ អ្នកធានាជោយបុគ្គលូរាយម៉ាក ឬ ក្រុមហ៊ុនរាយមួយដែលលោកអ្នកដែលធ្វាការបានកំណត់ ឬ ការកែតម្រូវការជាអភិបាល ឬ ការការបំផែលប្រយោជន៍នៃការគ្រប់គ្រង (នៅបីជាតាមរយៈការការបំភាគភាព ឬ នៅបីជាជោយមួលហេតុថាគ្រុមហ៊ុននៅឆ្នាំ ឬ ស្ថិតប្រាមការពិចិដ្ឋិនិងការប្រតិបត្តិ ឱ្យស្របតាមការកំណត់ ដែលប្រយោជន៍ ឬ បំណងរបស់លោកអ្នក) ខកខាន់មិនបានទូទាត់តាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ទូទាត់នឹងប្រព័ន្ធកំណាមួយដែលត្រូវទូទាត់ដោយលោកអ្នក ភាគីប្រធានភាព

អ្នកឌីជីថទេរី : ធនាគារ អ ដៃច បី សម្រេចឆ្លាត លិមិតិក

អ្នកសិក្សា : លោក ជារ៉ី សេន ហ៊ុវិ ជីវី សេន មិន ធានាទី ឡាតាំង ពាណិជ្ជកម្ម

ភាគីប្រជាធិការណ៍

អ្នកធានាដោយបុគ្គល ឬ ក្រុមហ៊ុននៅ សេបតាមកិច្ចព្រមព្រំង ឬ ការព្រមព្រំងណាមួយជាត្រាតា ឬ អ្នកឱ្យខ្លួន/ម្ចាស់បំណុលណាមួយដោងទេទំនើត។

៧. ប្រសិនបើនិត្យឯកសារអនុវត្ត មាននៅលើ ឬ ចេញចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិ ឬ ទ្រព្យសកម្ម របស់លោកអ្នក និង/ឬ ទ្រព្យសម្បត្តិ ឬ ទ្រព្យសកម្មរបស់ភាគីប្រាកិដការ និង/ឬ អ្នកធានាដោយ បុគ្គលូរបស់លោកអ្នក និងមិនត្រូវបានទូទាត់ បុង្រែម៖ក្នុងអំឡុងពេល ៥(៥)ថ្ងៃ តិចចាប់ពី កាលបរិច្ឆេទនៃការចាប់ផ្តើមនិត្យឯកសារអនុវត្តនៅ ។

៨. ប្រសិនបើបញ្ជីពាមនិត្យឯកច្បាប់លាម្មួយ ឬ ចំណាំតារប្រកែទណាម្មួយក៏ដោយ (ស្ថិតិ ឬ ពេលវេលា) ត្រូវបានធ្វើឡើងប្រសាំងនិងលោកអ្នក ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយ បុគ្គលូរបស់លោកអ្នក ។

៩. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក បានផ្តល់ជូន និត្យឯកប្រកាសក្រុងយោង ឬ ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នកភ្លាយទៅជាផិកលម្អិត ឬ ទទួលមរណៈភាព ។

១០. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក ត្រូវប្រមូលប្រឈម និងអនុបសញ្ញា ការផ្តាក់កស់ឯកសារ ឬ ការព្រមព្រៀង ឬ ត្រូវធ្វើអនុញ្ញាតនូវក្នុងយោង ដើម្បីបង្កើតការ ប្រយោជន៍របស់ម្នាស់បំណុលរបស់លោកអ្នក/ភាគី ។

១១. ប្រសិនបើមានហេតុការណ៍ ឬ ស្ថានការណ៍លាម្មួយក៏ពីមានត្រឹម ដោយរូមទាំងការផ្តាក់ខ្លួននៃក្នុង ស្ថានការបិរញ្ញាណនូវត្រូវបស់លោកអ្នក ឬ ស្ថានការបិរញ្ញាណនូវត្រូវបស់ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក ដែលតាមការយល់យើង្ហារបស់នៅការ មានការបែងបានដល់លទ្ធភាព របស់លោកអ្នក ឬ ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក ក្នុងការបំពេញ ការពិនិត្យឯកសារលើលោកអ្នក និង/ឬ ភាគីប្រាកិដការនោះ និង/ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក ក្នុងបញ្ជាតិ និងលក្ខណៈបញ្ជាតិនេះ ឬ ស្របតាមឯកសារប្រាកិដការលាម្មួយ ។

១២. ប្រសិនបើការជួនជិំកិន ឬ សំណើឱ្យឲលទ្ទិកម្មដោយបង្កើតឱ្យទ្រព្យសម្បត្តិលាម្មួយរបស់លោកអ្នក ឬ ក្នុងការណីដែលអាចអនុវត្តបាន លើទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ទាំងស្រុង ឬ ដោយផ្តើកត្រូវបានចេញ ឬ ធ្វើឡើងអនុលោមពាម ឬ ស្ថារតិវេសមិនមែចរបស់សាធារណ៍ ឬ ចូរប់ ។

១៣. ប្រសិនបើ នៅក្នុងការយល់យើង្ហារបស់នៅការ ប្រាកិដការដែលបានជាក់មកដន្លាការស្របតាម ឯកសារប្រាកិដការស្តិតក្នុងការបណ្តុះបណ្តាល ។

១៤. ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវបានដាក់ក្នុងបញ្ជីអ្នកដែលចេញមូលប្បយោនប័ត្របានប័ត្រក្នុងការប្រាកិដការ ។

១៥. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រាកិដការលាម្មួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក ខកខានក្នុងការធ្វើប្រពិបត្តិការពិណិត្យឯកសារលើលោកអ្នក/របស់ពួកគេនៅក្នុងលក្ខណៈដែលអាចទទួលយកបាន ។

- ឧ. ប្រសិនបើលោកអ្នក ភាគីប្រាណិភ័យណាមួយ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលូរបស់លោកអ្នក (ជាសហគ្រឿនសហកម្មសិទ្ធិករ ឬ សាជីវកម្ម) បញ្ចប់ ឬ គម្រោមនិងបញ្ចប់ដីណើរការនៃផ្ទៀកសំខាន់ណាមួយ ឬ ទាំងអស់នៃភាជីវកម្មរបស់លោកអ្នក/ពួកគោ។
 - ធម. ប្រសិនបើផ្ទៀកណាមួយនៃភាជីវកម្មរបស់លោកអ្នក ឬ ភាជីវកម្មរបស់អ្នកធានាដោយបុគ្គល ឬ ភាគីប្រាណិភ័យ (ជាសហគ្រឿនតែម្ខាក់/សហកម្មសិទ្ធិករ ឬ សាជីវកម្ម) ស្ថិតក្នុងភាពមហន្តរាយ។
 - ឈ. ប្រសិនបើការអនេះរាយ និងការធានា ដែលបានធ្វើឡើង ឬ ចាត់ទុកចាបានធ្វើឡើងម៉ោងនៅការមានភាពមិនត្រឹមត្រូវ ឬ ឥម្ពឺយល់ខុស ក្នុងលក្ខណៈសំខាន់ត្រឹមកាលបរិច្ឆេទដែលវាត្រូវបានធ្វើឡើង ឬ ត្រូវបានចាត់ទុកចាបានធ្វើឡើង។
 - គ. ប្រសិនបើមានបោតុករួមឱ្យណាមួយធ្វើឡើងឡើតកៅតឡើង ដែលតាមការយល់យើត្រូវតែមួយគត់របស់នៅការ បែះពាល់ ឬ អាចបែះពាល់ ឬ ឥម្ពឺបែះពាល់លើលទ្ធផាត់ ឬ ការតាំងចិត្តរបស់លោកអ្នក (ឬ លទ្ធផាត់ ឬ ការតាំងចិត្តរបស់អ្នកធានាដោយបុគ្គល ឬ ភាគីប្រាណិភ័យណាមួយ) ក្នុងការបំពេញការពិច្ចណាមួយ ឬ ទាំងអស់ ស្របតាមលិខិតផ្តល់សណ្ឋាគារ ឬ បញ្ជី និងលក្ខណៈទៅទាំងនេះ ឬ ការពិច្ចរបស់អ្នកធានាដោយបុគ្គល ឬ ភាគីប្រាណិភ័យ ស្របតាមឯកសារប្រាណិភ័យឡើងទីនេះ។

ដោយមិនចាំបាច់ពិចារណាថ្មានទៅក្នុងកីឡាផ្លូវការ នៅបន្ទាន់កីឡាអាន់ទេ តុលាទាន រួមទាំងការប្រកបដូរណីនៅ និងទីក្រុងក្រុងប្រជាពលរដ្ឋទូទាត់សង្គមបាមគេរាយ ត្រូវដែលការពារកំណត់ទូទាត់សង្គម និងត្រូវទូទាត់សង្គមបាមគេរាយដែលបានបង្កើតឡើងដោយប្រព័ន្ធបានរាយការណ៍ ហើយត្រូវអនុវត្តបានភាសា។

၁၈. ကုန်ခိုင်တာဆေးနဲ့

អ្នកសំខិត្យលំព្រមដោយមិនកំប្រចាំ ធនាគារអាមេរិកាត់សមតុល្យភណទនមួយ បុទ្ធជាមីអស់ក្រោមពណនី រាយក្រឹងដែលបើកឡើងនាក់ ថែរបំណុលរាយក្រឹងដែលអ្នកខិត្ត អាមេរិកជាក់នាក់ ដែលដល់ពេល ត្រូវសងបុរីមិនទាន់បានសងវិមិន គោរពតាមកិច្ចសន្យា ដោយមិនចាំបាច់ដីជីវិ៍ដល់អ្នកសំខិត្យ។

၁၅. အခြားလုပ်မှုများဖော်ပေါ်လာနိုင်ခြင်းကိုဖော်လာနိုင်သူများနဲ့တွေ့ဆုံးပေးပေါ်လာ

ដើម្បីអនុលោមតាមបទប្បញ្ញតិចខាងលើនេះ ការអនុម័ត និង ការបន្ទាករប្រើប្រាស់សណ្ឋាគានគឺមានលក្ខណៈសម្រាត់បំផុត ដែលលោកអ្នក ភាគីប្រព័ន្ធពាណាមួយ និង/ប្រអប់ជានាដោយប្រុតលបស់លោកអ្នក ព្រមទាំងសមាជិក ក្រុមត្រូវសារ (គ្មានកម្មាយ សហព័ន្ធ និង កុន) មិនទាក់ទងដោយជ្ញាត់ជាមួយនិយាយដិតបំនើការនាថេបច្ចុប្បន្ន ឬ អនាគតនីរួចនាត់ការ/ក្រុមហិរុនបុគ្គលម៉ែន។ ឯនាការក្រោសិទ្ធិទាមទារឱ្យទូទាត់សងកែទាននៅត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅតា ប្រសិនបើទំនាក់ទំនងដឹងមានរៀបរាប់ខាងលើត្រូវបានបង្កើត ប ត្រូវបានរកដើរ។

១៦. អនុប្បទាន/ការិយាល័យ/ការងច្ងេទ

នៅត្រូវបានគេរៀបចំឡើង ដើម្បីការងារដោយ លក់ ចុះល្អូមភ្លើងទិន្នន័យបំណុលបន្ទាប់បន្ថែម ឬ អនុប្បញ្ញតនូវសិទ្ធិ ដល់ប្រយោជន៍ និង ការពួកគិតចុះថាមអស់ ទាំងស្រុង ឬ ដោយធ្វើក ស្រុកបាតាមលិខិតផ្សេងៗរបស់ខ្លួន ហើយ និងលក្ខណៈ



បានទិន្នន័យនៅថ្ងៃ

នូវទៅទាំងនេះ និង/បុ ឯកសារប្រព័ន្ធឌីភាពណាមួយ តាមរយៈធ្វើអនុប្បញ្ញានទៅការពិណាមួយផ្សេងទៀតនូវសិទ្ធិ និង ដែលប្របែងជីវិបោះដៃនាការទាំងប្រុង បុ ដោយផ្ទៀងផ្ទាត់ក្រុមហ៊ុនសាធារណរដ្ឋបាល បញ្ជី និងលក្ខណៈទៅទាំងនេះ និង/បុ ឯកសារប្រព័ន្ធឌីភាពណាមួយ ដោយមានការផ្តល់ជូនដឹងទៅលោកអ្នក។ លោកអ្នកមិនអាចធ្វើការផ្តោះ បុ អនុប្បញ្ញាន នូវសិទ្ធិ ដែលប្របែងខ្លួន បុ ការពួកគិចណាមួយរបស់លោកអ្នក ស្របតាមលិខិតផ្តល់តណាន បញ្ជី និង លក្ខណៈទៅ ទាំងនេះ និង/បុ ឯកសារប្រព័ន្ធឌីភាព ដោយមិនចាំបាច់មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ជាមុន ពីចនាការទេ ហើយអនុប្បញ្ញានកម្មដែលលើកឡើងដោយមិនមានការយល់ព្រមជាមុននេះ ត្រូវបានតែងតាំងជាមេយៗ។

៤០. រាយទីនាត់សម្រួលការបរិភាគតែ

ក្នុងករណីដែលមានការអនុញ្ញាតនៅក្នុងលិខិតផ្តើល់ពណ៌ទាន លោកអ្នកវាទចិករទួទាត់សងមុនកាលកំណត់នូវរៀបចំសាធារណៈជាប្រជាជាតិ និងការរៀបចំសងមុនកាលកំណត់ដែលបានការចាយក្នុង ឬ ដោយផ្តៃក ដូចមានចំណេះក្នុងលិខិតផ្តើល់ពណ៌ទាន ។ រាល់ការទួទាត់សងមុនកាលកំណត់នូវរៀបចំសាធារណៈជាប្រជាជាតិ ត្រូវយកចោរទួទាត់ចំពោះសាធារណៈនៅក្នុងលក្ខណៈបញ្ហាសំខាន់ថ្មីកាលកំណត់នូវសាធារណៈ។ លើកវេលេដែលមានចំណេះផ្លូវការនៅក្នុងលិខិតផ្តើល់ពណ៌ទាន ទិកប្រាក់ទួទាត់សងមុនកាលកំណត់មិនអាចត្រូវបានដកយកទៅប្រើប្រាស់វិញ ឬ ឱិជ្ជាថ្មីឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលចំនួនទិកប្រាក់ទួទាត់សងមុនកាលកំណត់អាចដកយកទៅប្រើប្រាស់វិញ ចំនួនទិកប្រាក់ដែលបានដកយកទៅប្រើប្រាស់វិញ ឬ ឱិជ្ជាថ្មីនៅ ត្រូវស្ថិតគោរពតាមក្រិតសាធារណៈដែលមាន ដូចដែលអាចត្រូវបានការព័ត៌មាធ ឬ កំប្រឡាយវិញតាមការសម្រេចពេលយកតែបស់សាធារណៈ ។

២១. ព្រាណជំនួយជំនួយ

លិខិតផ្តល់ពេណាទាន និង បញ្ជី និងលក្ខណៈទៅចំណែះ ត្រូវបកស្សាយ និងមានប្រសិទ្ធភាពគ្នា ត្រូវបិរទន៍នៃអស់អនុញ្ញាតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយលោកអ្នកត្រូវស្ថិតនៅក្រោមយុត្តិធម៌ការគុណភាពនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បើនេះការដាក់ឱ្យនៅក្រោមយុត្តិធម៌ការនេះមិនត្រូវបកស្សាយថាកម្រិតសិទ្ធិរបស់ជនាតារក្នុងការបារាំងនឹងការតួលាការនៃក្នុងការនៃប្រទេសធ្វើនេះទេ ការបញ្ចូនដីការ ឬ ដីការកោះលាមួយ ឬ ដីលើការផ្លូវច្បាប់លាមួយដែលទាក់ទងនឹងចំណាត់ការលាមួយ ឬ និតិវិធីក្នុងការ អាចមានប្រសិទ្ធភាពចំពោះ លោកអ្នក តាមរយៈការធ្វើឱ្យការការុម្ភីយ៉ាងច្បាប់នៃដីការ ឬ ដីការកោះបោកលាមួយ ឬ សេចក្តីមានទាន ឬ ដីលើការផ្លូវច្បាប់ធ្វើតាមលិខិតអនុសាធិដិ (ឬ មធ្យាបាយធ្វើឡើតដែលមានចំងក្បែងច្បាប់) ទៅការសយដ្ឋានរបស់ លោកអ្នកលំរាប់ពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ។ នៅពេលដែលធ្វើតាមវប្បសិកីយ៍ ដីការ ឬ ដីការកោះលាមួយនេះ ឬ សេចក្តី មានទាន ឬ ដីលើការផ្លូវច្បាប់នេះត្រូវបានចូរចាត់ទុកចាត់បានចូលដីលើឱ្យដល់លោកអ្នកបន្ទាប់ពីយោះពេល ២៥(ពីរ) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដើរោះ ។

២៧. គ្រាមិនុយក្រោមទីន

ក្នុងករណីដែលធនាគារតម្រូវខ្សោយការធានាការប់នេ លោកអ្នកត្រួវធ្វើការទិញ និង/ឬ ត្រូវរួចរាល់ ប្រព័ន្ធដែលធ្វើការទិញ និង/ឬ ប័ណ្ណស្ត្រាការប់នេរាយុជ្រិត ផ្ទុចមានចំណេះគុងលិខិតផ្តល់ សណ្ឋាគន (ក្នុងករណីដែលរាយការណ៍នឹងទូទៅ និង/ឬ ប័ណ្ណស្ត្រាការប់នេរាយុជ្រិត ផ្ទុចមានចំណេះគុងលិខិតផ្តល់ សណ្ឋាគន) តាមរយៈក្រុមហ៊ុនធានាការប់នេដែលធនាគារទទួលយល់ព្រមទាំងម៉ោង ធានាការប់នេ និង អ្នកទិញទិញ : នៅតាម ៤ អេឡិច ឬ សម្រាប់ដែលបាន ឱ្យចិត្ត

អកស៊ីវិទ្យាល័យ និង សាខាសាស្ត្រ និង សាខាអាស់ និង សាខាអិរុយ និង សាខាអិរុយ និង សាខាអិរុយ



លក្ខខណ្ឌដែលតម្រវេជ្ជាគារដើម្បីធានាការបំរងឈិនិច្ចិ និងផលប្រយោជន៍របស់ធានាការ ដែលណាដែលតណាងទាំងឡាយ ព្រៃទានដូចជាបន្ទុមទេសលោកអ្នក ។ បណ្តុះសន្យាការបំរងត្រូវធានាលើរាល់ហានិភ័យទាំងឡាយណា ដែលធានាការតម្រវេជ្ជាគារ និងកំណត់ថាសម្រេចបាមសន្តានសិទ្ធិដាច់ខាតទំនួយគំរបស់ខ្លួន ។ បណ្តុះសន្យាការបំរងទូទៅ និង/ប្រាយុជីត ត្រូវបង្ហាញអំពីផលប្រយោជន៍របស់ធានាការ ហើយធានាការរក្សាសិទ្ធិបង្រួចបានការធានាការបំរងប្រចាំឆ្នាំ ដោយចុះពណ៌ខ្លួន គុងគោរពនិរបស់លោកអ្នក ដើម្បីធានាការបំពីការស្វិតស្អែរនៃការធានាការបំរង ។ ម្មាប់ដើមនៃបណ្តុះសន្យាការបំរងទូទៅ និង/ប្រាយុជីតដែលពាក់ព័ន្ធ រួមទាំងវិកាយបំព្រឹបដូចម៉ឺនការធានាការបំរងជាបន្ទុបន្ទាប់ព្រៃ ធ្វើជូនទេសការ ។ លោកអ្នកអនុញ្ញាតទាំងស្រុង និង ដោយមិនមានការធ្វើសំបុរីពួរ ឱ្យធានាការដូចតិមានការដែលពាក់ព័ន្ធនិងលោកអ្នក និងឯកសារប្រព័ន្ធគេរកដែលធានាការបំរងសំរាប់គោលដៅដូចតិមានការដែលពាក់ព័ន្ធ ។

၆၃. ကျော်လုပ်မြန်မာစီမံခွင့်ဆိပ်လုပ်

ក្នុងករណីដែលរាជអនុវត្តបាន ព्रចិញសម្បត្តិដែលជាក់បន្ទុកប្រាណិភាពមកធនាគារត្រូវតម្រូវខ្លួនការចុះពិនិត្យ និង
រាយការដែលជាដូច្នេះការ ក្រាមការចំណាយរបស់លោកអ្នក ដើម្បីកំណត់អំពីទីតាំង បិន្ទានជូនិត្យ លក្ខខណ្ឌ ការប្រើប្រាស់
និងការពារមិនបានទទួលបានការគ្រប់គ្រង

ដោយអ្នកវាយតម្លៃដែលចាត់តាំងដោយធនាគារនៅពេលដែលសំណងជាន់ត្រូវបាន ផ្តល់ជូនដីបុរិ និងកំពើត្រូវគោរពតាមលក្ខុខណ្ឌនៃការវាយតម្លៃ ឡើងវិញប្រចាំយ៉ោនេល លាក្សយ ("ការវាយតម្លៃ ឡើងវិញ") ប្រសិនបើធនាគារយល់យើងថាទាំងបាន ធនាគារមានសិទ្ធិ ពេមិនមែនការពួកកិច្ច ដើម្បីចុះសំណងព្យូងឈាមនឹងរបស់ ឈាកអ្នកសំរាប់ការទូទាត់ថ្វីសេវាយតម្លៃ ។ ក្នុងករណីដែលធនាគារមិនអាចទទួល យកលទ្ធផល នៃការវាយតម្លៃលើកដីបុរិបាន ធនាគារអាចបងើសិលជក្នុងការផ្តល់សំណងតាមនូវសិទ្ធិតម្លៃយត្តែ និង ផ្តាច់មុខ របស់ខ្លួន ។ ប្រសិនបើបន្ទាប់ពីការវាយតម្លៃឡើងវិញ ធនាគារយល់យើងថាប្រាកិតភាពនោះ មិនមានតម្លៃត្រប់ ត្រាត់ ឈាកអ្នកត្រូវផ្តល់ប្រាកិតភាពបន្ថែមបន្ទាប់ពីមានការស្រើរបស់ធនាគារ ទៅបិជ្ជាតាមរយៈសាច់ប្រាក់ ឬ ផ្តួចពីនេះ កំដោយ ។

ඉ. පාර්ජනුගැස්ඩෙකාංග

ជាការបែន្នែម បើត្រូវមិនមែនបានបង្ហាញពីចំណោមបញ្ជីដែលមានដែលមានថែងក្បែងប្រការ ៣ ខាងមីនី ហើយទៅបីជាមានបញ្ហាតុក្ខុងលិខិតផ្ទុល់សាធារណៈ បុរាណកសារ បុគ្គលិកប្រមិត្រព្រៃនដោរឡើងដែលថែងផ្ទុយពីនេះ ក៏ដោយធ្វាការមានសិទ្ធិតម្រូវមានការបំពេញនូវលក្ខខណ្ឌដោរឡើងឡើងដែលខ្ពស់យល់យើរិញ្ជាសមស្របដើម្បីធ្វើ បុបន្ទិញមានការផ្តល់សាធារណៈដល់លោកអ្នក។ ធ្វាការក្រោមសិទ្ធិក្ខុងការការត់ទុកនូវទីក្រុងក្រោកដែលបានដក និងបុការប្រើប្រាស់បែន្នែមនៃការ សាធារណៈ រហូតដល់ពេលដែលលក្ខណៈបែន្នែមទាំងនេះ គ្រប់បានបំពេញត្រួមត្រូវទេសយកបានដោយធ្វាការ។

ඛදු. ප්‍රධාන සියලුම නොවැඩෙකා

- ក. អនិត្យានុកូលភាព : ប្រសិនបើធាតារករណ៍ណា ការដាក់ឱ្យអនុវត្តច្បាប់ដីលាមួយ ឬ ការកែប្រែច្បាប់ មទបញ្ជាបាន បានផ្តល់ព័ត៌មាន ឬអនុវត្តភាពគិតយក្ស ឬការអ្នកឱ្យខ្ចី : ធនាការ ឬ អគ្គ ឬ ឥណទូនៃរដ្ឋាភិបាល ឬធមិជិត អ្នកសំខើរ : ឈាមក ជានី សេង ហោ ជីវិ សេង និង ឈាមកស្រី ន្វាយ យាយ



ផ្នែកបច្ចុប្បន្ន មួយគុងការបកប្រោយ បុរាណនូវតួចង្វាប់ បទបញ្ជា បុសចិត្តណ៍ដែលជាដំឡើរការនេះ ដែលត្រូវមានភាព មិនស្របចង្វាប់សំរាប់ធានាការគុងការរក្សា ផ្លូវទន្លេ បុជល់អនុភាពទៅលើការពួកបច្ចុប់ខ្លួន ធានាការត្រូវដឹងដីនឹងជាបន្ទាន់អំពីការបញ្ចប់នោះទៅលោកអ្នក បន្ទាន់មកតែមនានដែលដឹងដីនឹងត្រូវបាន ឲ្យបាន ហើយបន្ទាន់ពីទីឡានការដឹងដីនឹងលោកអ្នកត្រូវទូទាត់សងជាបន្ទាន់នូវទីក្រុងការកំណត់ទំនាក់ទំនាក់ អស់ដែលត្រូវទូទាត់ស្របតាមតំណាង រួមទាំងការប្រាក់ទាំងអស់នោះ និងទីក្រុងការកំណត់ទំនាក់ទំនាក់ ទាំងអស់ដែលលោកអ្នកយល់ព្រមទូទាត់ស្របតាមបញ្ហាតិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅទាំងនេះ ។

2. ចំណាយដែលកើនឡើង: ប្រធិនបើជនភាគរកាំណាត់ថា ដោយសារមូលហេតុទៅការដាក់គ្មាននូវតួអ្នកប្រឆាំង ប្រការវិកប្រនុវត្ថាប់ បទបញ្ជា ឬ សម្រាកីណែនាំផ្លូវការណាមួយ (ខោះបិជ្ជមាន ប្រធានអាណុភាព ពិតយុត្តិ) ប្រការផ្តាស់ប្តូរណាមួយក្នុងការបកប្រោះ ប្រការអនុវត្តច្បាប់ បទបញ្ជា ប្រសេចកីណែនាំផ្លូវការ ខោះដោយភាញ្វាជរមានសមត្ថកិច្ច ប្រដោយត្រូវបានសំណើណាមួយ (ខោះបិជ្ជមាន ប្រធានអាណុភាព ពិតយុត្តិ) ពិធីការដាក់នៃកម្មងារ ប្រពិភាគ្វាជរពន្លេដោយ ភាញ្វាជរ រិយ៍វត្ថុ បន្ថែមដើម្បីដែល:

(๙) កំណត់ការពិចិន្ទភាពរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ

(លើកនៃដំឡើងពាក្យសង្គមប្រចាំថ្ងៃ ឬប្រចាំសប្តាហិរញ្ញវត្ថុ) ប្រចិត្តកន្លែងការប្រាក់ ប្រចាំណាមួយ
ដែលបានប្រើប្រាស់ (ប្រចាំថ្ងៃគណនោដោយយោងទៅបាន) ចំណូនទឹកប្រចាំសប្តាហិរញ្ញវត្ថុដែលទទួល
បាន ហើយជាប្រភេទទីផ្សារ ដោយជនភាគពីលោកអ្នក សុបត្តមន្ត្រី ។

(៤) កំណត់ តែងប្រើ ឬ មាតិទុកចាងនូវតួចំពោះប្រាក់ប្រមុងទុក ប្រាក់តំកល់ ឬ លក្ខខណ្ឌតម្រូវប្រហាក់ប្រើបាល ចំពោះទេរសម្បត្តិដែលស្ថិតក្នុងការរក្សាទុក ឬ តំកល់ជាមួយ ឬ នៅក្នុង ឬ សំរាប់គណនី ឬ ឥណទានដែលបានផ្តល់ឱ្យដោយជនាការ។

(៣) ធនការត្រួសិតព្រាមពន្លឺណាមួយ ប្រការផ្តាល់ប្រមូលដ្ឋានគិតពន្លឺដែលទាក់ទងនឹងការចូលទាត់ណាមួយដែលបានធ្វើឡើង ហើយដែលនឹងត្រួរធ្វើឡើងឱ្យគោរពធនការ (លើកវំនាំ គោរពផ្តាល់ប្រមូលនៅក្នុងអគ្គាល់បានធ្វើឡើង) ហើយ

(៤) កំណត់ឱ្យធានាតារនូវលក្ខខណ្ឌណាមួយ ដែលបែងចាន់ដល់ការផ្តល់គណនោះដែលធ្វើឱ្យភេទ
ថ្វីមាយរបស់ធានាតារត្រូវការផ្តល់ ប្រការរក្សាការផ្តល់គណនោះ ប្រការតែបន្ថយទិកប្រាក់ណា
មួយ ដែលធានាតារទទួលបាន ប្រព្រឹត្តនៃទទួលទាក់ទងនឹងគណនោះ ប្រការតែបន្ថយចំណូលពិត
ប្រាកដ របស់ធានាតារដែលទាក់ទងនឹងគណនោះ ប្រដើមទុនរបស់ធានាតារ ដែលផ្តល់ឱ្យដើម្បី
ទ្រឡប់គណនោះ ប្រជាក់ការពួកធម្មិតឱ្យធានាតារធ្វើការទូទាត់ណាមួយ (ប្រដែលគណនោះ ដោយ
យោងទៅ និង) ចំនួនទិកប្រាកំណាមួយដែលធានាតារទទួលបាន ដែលត្រូវទទួលបានពី

(ក.ក) លោកអ្នកត្រួវទូទាត់នូវចំណុចនៅខេះមកដល់នាការពាមការជាមួយ នៅត្រប់ពេលវេលា ទាំងអស់ ដែលដល់នាការអាសបញ្ញាក៏ចាត់បានចំណុចសំរប់ផ្ទូលសំណងដល់ជនាការចំពោះចំណាយ បន្ថែមនៅ បុគ្គលិក ចំពោះការបន្ទូលប្រាក់ចំណុចរបស់ជនាការ។ និង

(ខ.ខ) ក្នុងពេលបន្ទាប់ពីនោះ ដែរចណាដែលការលេខសេវាមួយបង្កើតគូរមានការពិច្ចទូទាត់
បន្ថែមជាលំណងពេលការអ្នក (ដោយបានធ្វើដឹងឈ្មោះពីថ្ងៃទី ១៤ ដីបូណ្ឌ) ត្រូវមក និងការអំពីការ
សម្រេចចិត្ត) អាចប្រើប្រាស់ផ្តើការទូទាត់សងមុនកាលកំណត់ឡើងរយៈពេល [១៤
(ដីបូណ្ឌ) ត្រូវ] គិតថាប៉ែនិកាលបរិច្ឆេទនៃការធ្វើដឹងឈ្មោះពេលការអ្នកមកដន្តាតា នូវរាល់ទីក
ប្រាក់ទាំងអស់ដែលត្រូវទូទាត់ស្របតាមពណ៌ខាងក្រោមនេះ រួមទាំងការប្រាក់ណាមួយលើនោះ និងកាល
ទីកប្រាក់ដូចមួយទៀតដែលពេលការអ្នកបានយកចំណែកទូទាត់ស្របតាមបញ្ហាពី និងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ
ហើយនៅ ពេលដន្តាតាតារទូទាត់បានការធ្វើដឹងឈ្មោះ អំពីការសម្រេចរបស់ពេលការអ្នក ការពិច្ច
របស់ដន្តាតា ដែលនៅម៉ានេនាក់ទន្ល់នឹងការប្រើប្រាស់ ពណ៌ខាងណាមួយនៅពេលអនាគត
ត្រូវបានបញ្ជាប់ ហើយ សារណ៍នេះត្រូវបានឈ្មោះថាគារប្រើប្រាស់ តណ្ហានណាមួយនៅពេលអនាគត

២៩. នាមត្រូវការណាមុខងារ

លោកអ្នកយោលព្រមគោរពតាមលក្ខណិក បទបញ្ជាដីក្នុង គោលការណ៍ដៃណា និងបទបញ្ជា (ខោបិជ្ជាយាន បុគ្គល ភាពុរាណពិតិយុត្ត) នៅក្នុងប្រព័ន្ធបាសាអក្សរកម្មជាតិ និងត្រូវធានាឯុវការបន្ទូរគោរពតាមបញ្ជីចំងន់ក្នុង រយៈពេល សណ្ឋាគារ ។ លោកអ្នកកំត្រូវធានា រួចរាល់ សម្របសម្រួល ថាតែងចេង និងទទួលបាននូវរាយការយោលព្រមអាជ្ញាប័ណ្ឌ ការ លើកលើលើ ការអនុវត្ត ប្រការអនុញ្ញាតដែលថា ដែលអាចតម្រូវដោយច្បាប់ បទបញ្ជា ប្រសិទ្ធភាពនៃជារមាយ លាកម្មយែលបានតម្រូវឱ្យលោកអ្នក អ្នកធានារាបស់លោកអ្នក ប្រភាគព្រាណពាក្យយេ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យលោកអ្នក /ពួកគោរពចាំបាច់ពេញនូវការត្រួតពិចិដ្ឋរួម ដែលទាក់ទងនិងការចុះហត្ថលេខា ការអនុវត្ត សុពលភាព ប្របសិទ្ធភាព អនុវត្តនៅលិខិតផ្តល់សណ្ឋាគារ ប្រព័ន្ធ និងលក្ខណៈណូឡូត៊ី និង(ក្នុងករណីដែលរាជអនុវត្តបាន) លិខិតធានា និងឯកសារ ប្រាណពាក្យ ។

ପ୍ରାଚୀ. କୁମାରପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

ធនាគារអាមេរិក តែមិនមែនមានការត្រួតពិច្ច ធ្វើការឆ្លាត់ជាក្រោមគំនិតការក្រុះយេង បុ ការបញ្ចប់ដីណើវាការក្រុមហ៊ុន (ប្រសិនបើមាន) លើលោកអ្នក/ភាគីប្រាណិភ័យ និង/បុ អ្នកធានាលាម្មួយនៅមុនពេលបញ្ចប់គណនោ និង នៅក្នុងពេលណាម្មួយបន្ទាប់ពីនោះ។ ចំណាយទាំងអស់ដែលកែតមានទាក់ទងនឹងការឆ្លាត់ជាក្រោមគំនិតការក្រុះយេង បុ ការបញ្ចប់ដីណើវាការក្រុមហ៊ុន (ប្រសិនបើមាន) ជាបន្ទូនករបៀបណ៍លោកអ្នក។ ត្រូវដាក់ការពិនិត្យការបញ្ចប់ដីណើវាការក្រុមហ៊ុន



បញ្ជាក់ថាគារកម្មករ/ភាគីប្រតិបត្តិការ ឬអ្នកធានាដោយបុគ្គលិកនឹងធម្មជាក្យែយដែល ឬ បញ្ចប់ដោយការក្រុមហ៊ុន (ប្រធូនបិមាណ) ឬ ប្រសិនបិមាណបណ្តុំ បច្ចេកវិទ្យាប្រព័ន្ធប្រព័ន្ធដែល ជាបណ្តុំសិរីល ឬប្រព័ន្ធអ្នកនើងប្រព័ន្ធឌីជីថាគម្មករ/ភាគីប្រតិបត្តិការ ឬ អ្នកធានាដោយបុគ្គលិក ឬសំណង់កម្មករ ឬនាគរក្រុមឱ្យបង្ហាញដែលការដំឡើងការបង្ហាញ និង/ឬ បញ្ចប់តាមទេរាង។

២៤. ក្រសួងពិសោធន៍អនុដោយចាប់តាំងថ្ងៃទី០៩ខែកញ្ញា

នៅក្នុងពេលវេលាថា ដំឡើងអស់ តណ្ហាគាន់ត្រូវស្ថិតក្រោមវិធាន បទប្បញ្ញត្តិ និង/ឬ សេចក្តីផលវា (ទៅបិជ្ជាមាន ឬ ភាពអាណុភាពគិតយុត្ត) ដែលត្រូវ ឬ ក្រុមពេលឱចនាការនៅពេលរាយក្នុងយោង ឬ ក្រុមពេលឱចនាការជាតិនៃកម្ពុជា ឬ ដោយការជាមរោគយោងមានយត្តាជារាយឱចនាការ។

២៩៦. ការប្រើប្រាស់នឹង

- ក. ការទាមទារ សំណើ ការដួនដីលើក បុ ទំនាក់ទំនងគ្នាដែរពេលរាយ (ដែលរូមគ្នាបោះចា "ការដួនដីលើក") ដោយ ប្រភូមនាមឱ្យធានាតារ ប្រុីឆេកអ្នក ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរ ។
 - ខ. ការដួនដីលើកអាចត្រូវបានផ្តល់ ប្រធ័ណីឡើងតាមរយៈវគ្គសាធិកឃើ ទូរលេខ ទូរសារ ការបញ្ចូនដោយផ្តល់ដែល ប្រុមធ្វើបាយដែរពេលចនាតារអនុញ្ញាត ។ ការដួនដីលើកត្រូវធ្វើឡើងដោយ ប្រភូមនាម ធនាគារ (ដោយការបញ្ចូលទាំងការដួនដីលើក/រចយការណីដែលធ្វើឡើងតាម ប្រព័ន្ធកំពូទ័រដែលមិនមានការចុះ ហត្ថលេខា) ទៅលោកអ្នកតាមរាល់យដ្ឋានរបស់លោកអ្នក លើទូរសារ ប្រាកាសយដ្ឋាន ហើរឡើងត្រឹម ដូចមានចំណុចលិខិតផ្តល់ពណ៌ន ប្រឡាក់រាជរាជយដ្ឋាន លើទូរសារ ប្រាកាសយដ្ឋាន ហើរឡើងត្រឹម ដែលបានដឹងចុនរោចរាយ ដែលលោកអ្នកបានផ្តល់ដីលើកមកធនាគារ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

ការធ្វើនៅក្នុងត្រួវបានបញ្ជីនដល់លោកអ្នក :

- (៩) ក្នុងករណីធ្វើតាមច្រសពិយ៌ ពីវគ្គបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទធ្វើនៅ នោះបីជាការដូចជាសិលីន្ត្រវា បានធ្វើត្រឡប់មកវិញ មិនអាចធ្វើឡាពន បុមិនបានទេឡូល។

(១០) ក្នុងករណីធ្វើតាមទូរលេខ នៅវគ្គធ្វើការមួយច្របន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទធ្វើចេញ។ សំរាប់គោលបំណងនៃលិខិតផ្តើលំសណ្ណាននេះ និងបញ្ជាផី និងលក្ខខណ្ឌឡើទៅ “ថ្មីថ្មីការ” ត្រូវបានកំណត់ជាថ្មី (ក្រោមអំពីថ្មីសោរ៍ ថ្មីរាជទឹក និងថ្មីលេយប់បុណ្យជាតិ) ដែលធ្វាការបើកធ្វើការនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងប្រសិនបើអនុវត្តបាន ក្នុងរដ្ឋដែលទីតាំងរាជធានីភ្នំពេញម្នារបស់នាការសិត្សនៅសំរាប់ ថ្មីប្រតិបត្តិការនៃរាជធានីភ្នំពេញត្រូវបានក្នុងលក្ខណៈដែលគម្រោះ បុមានថ្មីក្នុងលិខិតផ្តើលំសណ្ណាន។

(១១) ក្នុងករណីធ្វើតាមទូរសារ នៅវគ្គបញ្ជាសារនោះ។



បានទិន្នន័យកម្មការទាំងអស់

- (៤) ក្នុងករណីធ្វើតាមសារនេះថ្លិចត្រូវឯទាហេ នៅថ្ងៃដែលបានធ្វើសារ ក្នុងលក្ខខណ្ឌថា ធនាគារមិនទទួលបានសារបញ្ជាក់អំពីការធ្វើមិនបានសំរែច បុមិនភាពបញ្ញនបានពីប្រព័ន្ធសារនេះទូទិន្នត្រូវឯទាហេ នៅក្នុងថ្ងៃដែលសារនោះ។

(៥) ក្នុងករណីធ្វើដោយជ្រាតាល់ដែច នៅពេលធ្វើនោះ។

(៦) ក្នុងករណីដែលការដូនដែកឱ្យត្រូវបានធ្វើឡើងដោយជ្រាតាល់មាត់ នៅថ្ងៃដែលការដូនដែកឱ្យនោះត្រូវ បានធ្វើឡើង ។ការដូនដែកឱ្យនោះនឹងត្រូវអេវានជាបាយលក្ខណ៍អក្សរពីធនាគារនាទេលបន្ទាប់។

(៧) ក្នុងករណីដែលការដូនដែកឱ្យត្រូវបានធ្វើឡើងតាមរយៈប្រព័ន្ធភ្លើសារខ្លួនប្រចាំថាយបែបណា មួយ ផ្សេងទៀតដែលមិនត្រូវបានចំណេះចុកជាបាយលក្ខណ៍អក្សរនៅពេល ធ្វើសារដូនដែកឱ្យនោះ។

គ. ការធ្វើនិងរបស់លោកអ្នកទៅធ្វាការត្រូវមានចុះហត្ថលេខាបស់លោកអ្នក បុគ្គលករណីដែលមានការអនុញ្ញាតពិធ្យាការ ចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកតំណាងស្រួលចុះហត្ថលេខាដោយត្រូវដើរក្នុងការធ្វាការទៅតាមរយៈអាសយដ្ឋាន ប្រចាំខែចូរសារដូចមានជុះនិងជាលាយលក្ខណីអក្សរ ដោយធ្វាការទៅពេលណាអ្នករ ។ ការធ្វើនិងត្រូវបានចាត់ទុកចាត់ឡើងទៅលើដោយធ្វាការ បន្ទាប់ពីមានការទទួលបានជាក់ស្នើសារយៈការរៀបចំខាងលើ លើករលេងនៃតំបន់ :

- (៩) តួនាទីដែលជាប្រព័ន្ធសាបន្ទាប់ពីម៉ោង ៥ រលេវ្យិល ការធ្វើនឹងនៅត្រូវចាត់ទុក ចាត់ទុកនឹងដោយផ្តាសារការនៅថ្ងៃដើម្បីការបន្ទាប់ ។ និង

(១០) តួនាទីដែលចាត់ទុកចាត់បានចំណាំសំរាប់ផ្តាសារ តួនាទីដែលជាប្រព័ន្ធដែលត្រូវបានបន្ទាប់ នៅក្នុងក្រុមហ៊ុយ និងក្រុមហ៊ុយត្រូវតម្លៃខ្លួនដើម្បីផ្តាសារ ដោយប្រើប្រាស់ការ ចំណាយ នូវកសិកាមជានេះការបន្ទាប់(ដោយរាប់បញ្ចូលចំណាំការធ្វើនឹងជាក់ស្នើសុំ ប្រការជូន ដីលើដីម) តាមដែលផ្តាសារភាពតម្លៃ ។ តួនាទីដែលផ្តាសារ តម្លៃខ្លួនការ ធ្វើជាប្រព័ន្ធ នៅក្នុងត្រូវបានចាត់ទុកចាត់បានដោយផ្តាសារ នៅក្នុងត្រូវបានដែល ផ្តាសារទូទៅ នូវកសិកាមជានេះការបន្ទាប់នូមដែលស្នើសុំនៅក្នុងត្រូវបានដែល

ចំពោះការងើរដែលជាថ្នូរសារ ច្បាប់ដើមទៀតការងើរដែលកើនឡើងនៅត្រូវធ្វើតាមក្របសនីយ៍ ប្រដាល់ដែលបានក្លាយជាលំដៃ បុគ្គលិកការយើតង្វារ ប្រការខកខានដោយផ្តល់នៅក្នុងការទទួលឆ្លាប់ដើមទៀតការងើរដែលកើនឡើងនៅ មិនមានដែលប៉ះពាល់ដល់ស្ថុពលភាព នៃសកម្មភាព ប្រការខកខានលាងមយដែលបានធ្វើឡើងដោយធ្វើកលើការងើរដែលកើនតាមទេសរក្សាទេ។



၃၀. ရှားဖွဲ့စည်းခေါ်မြို့တော်မြို့နယ်၏အတွက် ပြ ရှားပါရီလီ၏ဖွဲ့စည်းခေါ်မြို့တော်မြို့နယ်၏

នៅពេលមានការទូទាត់សង្គមនូវសណ្ឋាគារណ៍របាយ ចុ នៅពេលរបាយ ជនាការដោយស្របតាមអនុវត្តសិទ្ធិដាច់ខាត របស់ ខ្លួន និងដោយមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ប្រាកពិភោគដែលត្រូវបានធ្វើឱ្យស្របតាមលិខិតផ្តុល់សណ្ឋាគារ និងបញ្ហាតិ និង លក្ខខណ្ឌទៅ បុងកសារប្រាកពិភោគរបាយ តាមសំណើរបស់លោកអ្នកអាជីវិតសណ្ឋាគារបន្ថែម កែវប្រឈរ បុរិ បុរិជាក់ ដីនូសនូវសណ្ឋាគារណ៍របាយដោយតេងទាននៃជនាការដូចនេះទៀត ដែលនឹងត្រូវផ្តល់ឱ្យលោកអ្នក ហើយបញ្ហាតិ និង លក្ខខណ្ឌទៅទាំងនេះត្រូវធ្វើសណ្ឋាគារដែលបានផ្តល់បានផ្តល់ បុរុ បុរិនូសនោះ។ ជនាការក្រោមិន្ទិ ក្នុងការកំណត់លេខ គណនឹមី បុរិជាការដែរ និង/បុរិជាក់បញ្ហាល្អាក្សេវគណនឹមីដែលលោកអ្នកមានជាមួយជនាការ ទៅក្នុងគណនឹមីមួយនៅពេល មានការកែវប្រឈរ ការបុរុ បុរិនូសនោះ ដោយមិនមានប៉ះពាល់សិទ្ធិរបស់ជនាការ ស្របតាមលិខិតផ្តុល់សណ្ឋាគារ ហត្ថភិ និងលក្ខខណ្ឌទៅ បុងកសារប្រាកពិភោគរបាយ ។

៣១. ការគេងប្រព័ន្ធគិត្យ ការរោងកំណើន

- ក. ទោះបង់ បុប្ផង់ការអនុវត្តលក្ខខណ្ឌឈរមួយទៅក្នុងសិទ្ធិព័ត៌មាន បុគ្គិច្ឆព្រមទៀត និងឈរមួយ រវាងលោកអ្នក និងជនភាគរ បុលិកដែលលក្ខខណ្ឌនានានេះ តាមដែលជនភាគរយ៉ាល់យើង ចាប់ផ្តើម បុការបំពេននូវលក្ខខណ្ឌដូចខាងលើឈរមួយ ដោយមិនមានប៉ែនលំដល់សិទ្ធិរបស់ជនភាគរ ទៅពេលណាយ មួយបន្ទាប់មកអ្នករដ្ឋិសកម្មភាព បុជ្ជុញ្ញឱ្យរារពីឡានភ្លាប់ខ្លួនស្របតាម លក្ខខណ្ឌដែលបានព្រម ព្រៃនដើមទាក់ទងនឹងការបំពេនដែលមាន បុ ដែលកើតឡើពេល បន្ទបន្ទាប់ ។ បុ

2. កំណត់ កែវប្រ បុ ហដ្ឋិសភាគនា បុ ឧបករណីធ្វើឯងទៀតឈរមួយដែលដ្ឋានលើរោងអ្នក អ្នកជានា បុ ភាគពិប្រុតិភាគឈរមួយ និងអាចលើក បុ បន្ទតភាពនីឈរមួយ បុ គណនីថ្វិជីន (បុ ទំនើបរបស់ជនភាគរ ។ បុ

ក. កែវប្រចំនូនលើក និង/បុ ចំនួនទឹកប្រាក់បង់រលស់ ដែលលោកអ្នកនឹងត្រូវធ្វើការចូលរាត់ ។ បុ

យ. ដែលដែលលោកអ្នក អ្នកជានា បុ ភាគពិប្រុតិភាគឈរមួយ នូវរយៈពេលឈរមួយ បុ ការអនុប្រោះ បុ ការធើកដែល បុ ការយេងត្រាម បុ ការបញ្ហាប្រុ ។ បុ

ជ. ដោះស្រាយ ផ្ទាល់បុ បញ្ហាប្រុ បុកែវប្រ បុធ្វើសរាងពីការធ្វើឯកត្រួតព្រាត បុអនុវត្តន៍វប្បធម៌ភាគឈរមួយ បុការជានាដោយបុគ្គលិកដែលខ្លួនអាចមាននៅពេលបច្ចុប្បន្ន បុទៅពេលឈរមួយ បន្ទាប់មក បុទៅពេលឈរមួយនានាតែពីលោកអ្នក អ្នកជានា បុភាគពិប្រុតិភាគឈរមួយ ។ បុ

ឯ. បញ្ហាប្រុ បុ លើកដែលបន្ទាប់ បុ បញ្ហាបន្ទាប់ បុ មុខគិចសន្យារំលាយបញ្ហាបន្ទាប់ឈរមួយជាមួយ លោកអ្នក អ្នកជានា បុ ភាគពិប្រុតិភាគឈរមួយ ។ បុ

ច. កែវប្រ បុ វិសោធនកម្មនូវលក្ខណៈឈរមួយទៅសការណាមួយ បុ ឯករាជ្យភាគពិប្រុតិភាគឈរមួយ ។ បុ



၃၇. အာနမြိုင်နှင့်အာနရွှေအဖွဲ့များ

ଟାଙ୍କ. ଶକତିଲେଖ

គុងករណីដែលត្រូវបានសិក្សាប្រើប្រាស់គឺជាការស្វែងរកព័ត៌មាន និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន។

- ក. កិច្ចប្រមុន្តែង កិច្ចសន្យា លក្ខខយុ បញ្ជាផី និង ការសន្យាដែលបានធ្វើឡើងដោយលោកអ្នកត្រូវបានចាត់ទុកចាត់បានធ្វើឡើង ឬ ធម្មការពួកកិច្ចលោកអ្នក ដោយសាមគ្គិត្តាត ហើយពាក្យ “លោកអ្នក” “របស់លោកអ្នក” និង “របស់ពួកលោកអ្នក” ត្រូវបកប្រាប់ស្របទៀតាមនោះ ។
 - ខ. រាល់ទីក្រោកដែលត្រូវបង់ ឬ ដែលបានយកចំណេះត្រូវទូទាត់ (រួមបញ្ជាប់ចំណេះដាយជាការ) ដោយអ្នកសិុខិរៈឱ្យនឹងខ្សោនូរមត្តាដាម្មួយនិងការប្រាក់ និង ចំនួនដែលនៅលើមិនទាន់ទូទាត់ដោយនូវតែ ត្រូវដល់កាលកំណត់ត្រូវទូទាត់ និង ត្រូវទូទាត់ភាពនៅពេលមានការបំពន់លក្ខខណ្ឌ ទោះបីកើតឡើងដោយអ្នកសិុខិរៈឱ្យបានការបំពន់។

၃၄. ရာမ်းဆုံးနှင့်

ເຫັກអຸກຕ្រົກເຜື່ອກາງຜູ້ອັນດີເກີນພ້າຍແລກຖຸທີ່ມີກຽງຮະໂຄໃຜສາມາ ມີຕິການບໍ່ຕາມແລກຖຸແຫຼ່ມ້ວຍ ໂສງບໍລາຍພື້ນຂຶ້ນ
ຜູ້ລ່ວມພາບອານ ບໍລິສັດ ອີ່ນັ້ນແລກຖຸເຈົ້າ ປູ ນັກໝາງຕ្រົກເປົ້າກາຕຸ້ນພໍ່ມ້ວງເຕັລ ၃၁(ບີ) ເຊື່ເຜື່ອກາງບໍ່ຕິ
ເຫັກអຸກຫານ ດິນມີຕິການເກີດຫານເຕີ່ນເກົາ: ၄

ଟାଙ୍କ. ଶେଷିଲ



បានទិន្នន័យកម្មណ៍ទៅ

ពេមិលហេតុនៃការបំពានលក្ខខណ្ឌរាមួយក្នុង ការទូទាត់សណ្ឋាគន និងការប្រកែកដែលផ្លូវក្រោះ ប្រជុំនឹងទីក្រប់រាមួយដើរឃើញឡើង ដែលត្រូវទូទាត់ ប្រសិទ្ធភាពការធានា និង/ប្រសំណុំនឹងកសារប្រាតិភាព ប្រជុំគឺជាការដែលមានប្រព័ន្ធប្រចាំឆ្នាំ ឬជាការដែលមានថែងក្នុងកិច្ចព្រមទ្រូវឃើញ និងបច្ចុប្បន្នតិចដើរឃើញការសំណោះអ្នក ប្រជុំករបស់ភាគីប្រាតិភាព ណរមួយ និង/ប្រអូកទាន់រាមួយ ដែលមានក្នុងនោះ ប្រសិទ្ធភាពកសារប្រាតិភាព និងការខាតបង់ ការខូចខាត និង ការចំណាយទាំងនោះ ត្រូវរាប់បញ្ចូលទាំងនេះឱ្យកំណត់ត្រីមចំនួនទីក្រប់ ដែលធ្វើតារាងត្រូវបញ្ជាក់នោះទេ (ការគោរពនាយក្រារដែលមាន ភ្លាមៗមកជាមួយនូវមូលដ្ឋានសំរាប់គិត និងការគោរពនាយក្រារដែលទីក្រប់ គឺជាចំនួនចុងក្រោយ ហើយភ្លាមៗការពិនិត្យ លើកលេងនៃមានកំបាយនឹងរាមួយគិតឡើង) ។

၃။ နိဒါနပိုဒ်မြေအဆာ

ເຈົ້າບິນ້າມອະນຸມັດມູຍືຜົນມາຮັກຕຸນບຕູຕີ ສີ່ພະກູອຸງໂຮງເຈົ້າ ສີ່ນິ້ນ/ບຸ ລົມທີ່ຜູ້ລໍ່ສັນຍາທີ່ເຜົາຍ ກາຕີໃໝ່ພັນຍົງ
ຍົດໆງາມຊ່າເກຣ໌ໄຕລ່ມາຮັກຕຸນບຕູຕີ ມີການເວັບຕົກເລີ້ມກູອຂ່າຍ ກີ່ມູນຄູກ ກາວໜັງ ສີ່ນິ້ນ/ບຸກາຮັກຄູກ
ມູນຄູກ ສີ່ນິ້ນ/ບຸ ເພີ້ມມາຮັກຕຸນບຕູຕີ ສີ່ພະກູອຸງໂຮງເຈົ້າ ສີ່ນິ້ນ/ບຸ ລົມທີ່ຜູ້ລໍ່ສັນຍາ ສີ່ນິ້ນເລື່ອເຊື້ອກປະລ່ວ ເຫັກຂູກ ສີ່ນິ້ນ/ບຸ
ຂູກຜົາສາ ສີ່ນິ້ນ/ບຸ ກາຕີປຽບຕີເກາດ ເພີ້ມງຽວເຄາກ ສີ່ນິ້ນອຸ່ນວົດ ດາວການມາຮັກສີ່ນິ້ນກູອງການອຸ່ນວົດນີ້ແມ່ນກະແນຍ
ໂກກງຽວໃໝ່ພັນຍົງ ບຸນມາຮັກຕຸນບຕູຕີ ເຈົ້າບິນ້າມກະບຽບຕີ ສີ່ພະກູອຸງໂຮງເຈົ້າ ສີ່ນິ້ນ/ບຸ ກະບຽບຕີລົມທີ່ຜູ້ລໍ່ສັນຍາ
ບຸ ຕ້າມລົມກູ້ກີກ: ບຸແງ່ງນີ້ແຈ້ວ ສີ່ນິ້ນກູອງມາຮັກສີ່ນິ້ນກູອງການອຸ່ນວົດນີ້ແມ່ນກະແນຍໃໝ່ເງົາເກມ່າ
ບຸ ຕ້າມກະນັດກະນຳ: ພິບຕົກກະນັດກະນຳ ສີ່ນິ້ນກູອງການອຸ່ນວົດນີ້ແມ່ນກະແນຍໃໝ່ເງົາເກມ່າ

អ្នកសំខាន់

ឈាង ជាតិ សេង ហោ ជីវ សេង ស្វា
(ការអនុសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010013940)
ថ្ងៃទី: 13 JUN 2014



លោកស្រី ឆ្នាំយ យាយ
(ការអត្ថបទប័ណ្ណលេខ 0100
ថ្ងៃទី: 13 JUN 2014



សាមរោងក្រ
307)

ធនាគារ ន អេច បី តណ្ហីផែរា លិមិចិត

អាជារលេខ ២៦៣ ផ្លូវបាលភ្នំពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
កាលបរិច្ឆេទ: ១៣ JUN 2014

ស្តីពីការពេញចិត្ត

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាមាស់កម្មសិទ្ធិស្របច្បាប់លើអចលនទ្រព្យដូចមានកំណត់ក្នុងឯបសម្រួល អនុញ្ញាតដោយ
តាមលក្ខខណ្ឌ និងគ្រារការកំណត់ក្នុងឯបសម្រួល ធនាគារ ន អេច បី តណ្ហីផែរា លិមិចិត (តម្រូវនេះហេតា "ធនាគារ")
រក្សាទុកដឹកនាំព្រស់តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចមានកំណត់ក្នុងឯបសម្រួល រហូតដល់ពេលទីក្រោកដែល
ដំឡើ រួមទាំងបំណុលជាយថាគោតទាំងឡាយ និង/ឬ ប្រាក់កម្មដីនៃទេរ៉ែតដែលដល់ពេលកំណត់សង និងបង់ដោយ
អ្នកខ្ញុំត្រូវបានទូទាត់សង្គមរាល់ទាំងស្រុង។

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ កំស្មើជាការពាណាមេះរាយដែរ ថានិនិមាមទារឱ្យធនាគារ និង/ឬ បុគ្គលិកធនាគារ
ជាប់ការពុកិច្ចដែលនៅក្នុងមាត្រាផ្លូវ និងមាត្រាផ្លូវ នៃច្បាប់ស្តីពីការអនុវត្តក្រមរដ្ឋប្បរិយាយដើម្បីដែលប្រកាស
ឱ្យប្រើ នៅថ្ងៃទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ និងក្រមរដ្ឋប្បរិយាយដើម្បីដែលបានចាប់ផ្តើមអនុវត្តនៅថ្ងៃទី១ ខែធ្នូ
ឆ្នាំ២០១១។

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ កំស្មើជាការពាណាមេះរាយបន្ថែមទៀតថា និងមិនទារឱ្យធនាគារប្រគល់ព្រល់មក
វិញ្ញនវ វិញ្ញាបនប័ត្រសំតាល់ម្នាស់អចលនវត្ថុ មកឱ្យខ្ញុំ/យើងខ្ញុំវិញ្ញេទ ឬដូចមានកំណត់ក្នុងឯបសម្រួល
រួមមាន បំណុលដោយសង ប្រកម្មតិណានដីនៃទេរ៉ែតរបស់អ្នកខ្ញុំនៃទូទាត់ស្រុង។

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ សូមដើរលក្ខណៈដែលខ្លួនដូចខាងក្រោម៖-


.....

លោក ជារី សែន ហ៊ែវ ជី សែន ស្វាយមេដៃស្សា
(ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010013940)
ថ្ងៃទី: ១៣ JUN 2014

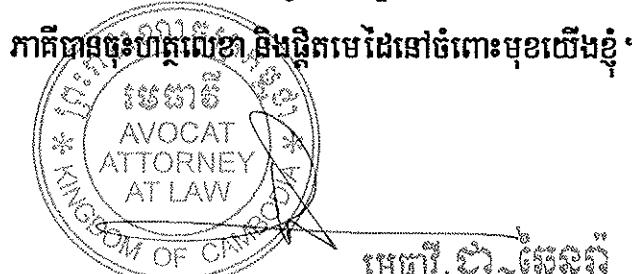



.....

លោកស្រី ឡាយ យាយ
(ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010022807)
ថ្ងៃទី: ១៣ JUN 2014



បានយើងខ្ញុំ និងបញ្ជាក់ថា:



អ្នកឱ្យខ្ញុំ: ធនាគារ ន អេច បី តណ្ហីផែរា លិមិចិត

អ្នកស្តី: លោក ជារី សែន ហ៊ែវ ជី សែន និង លោកស្រី ឡាយ យាយ ថ្ងៃទី: ១៣ JUN 2014

លោកស្រី ឡាយ យាយ

ទំនាក់ ១ នៃ 2

ឧបសម្ព័ន្ធទំនាក់

ថ្វីអង្គភាព	កាលបរិច្ឆេទ : 13 JUN 2014
ធម្មតា/ អ្នកសំណើលើពីរដ៏កកា	<p>ម្ចាស់បំណុលបុរីពេក/អ្នកទទួលខិត្តូប : ធម្មតា អ ហេង ឱ សុខុវិជ្ជ សិរី</p> <p>សាខា : សាខាផ្លូវសិរីមេល</p> <p>អត្រាលេខ អាណអី០ ជាន់ផ្ទាល់ដឹងការសិរីមេល វិថីមុនិយោគ</p> <p>អាសយដ្ឋាន : សង្កាត់វាលវង់ ខណ្ឌពាមកក រាជធានីភ្នំពេញ ។</p>
អ្នកសិក្សា	<p>នាម និងគោត្តនាម : លោក ជារ សែន ហ៊ុ ជី សែន</p> <p>អត្ថលេខាណាប់ណ្តុះលេខ : 010013940</p> <p>នាម និងគោត្តនាម : លោកស្រី ឲ្យាយ យាយ</p> <p>អត្ថលេខាណាប់ណ្តុះលេខ : 010022807</p> <p>ផ្ទះលេខ២៩៧៦៩៩០ ផ្លូវលេខ២១ សង្កាត់ទីក្រោង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ត្រូវបានលក្ខណៈក្រោមក្នុង រាជធានីភ្នំពេញ ។</p> <p>អាសយដ្ឋាន :</p>
ក្រុមសម្រួលិតាង	<p>ឯកសារលក្ខណៈការបំណុលបុរីពេក លេខ 15041 ជាប្រភេទ</p> <p>ផ្ទះជាម៉ែនក្រោម ផ្លូវលេខ ០២ជាន់ ផែលមានទិន្នន័យនៅ</p> <p>ផ្ទះលេខ២៩៧៦៩៩០ ផ្លូវលេខ២១ សង្កាត់ទីក្រោង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ត្រូវបានលក្ខណៈក្រោមក្នុង រាជធានីភ្នំពេញ ។</p>
អ្នកបង្កើតបុរីពេក	<p>នាម និងគោត្តនាម : លោក ជារ សែន ហ៊ុ ជី សែន</p> <p>អត្ថលេខាណាប់ណ្តុះលេខ : 010013940</p> <p>នាម និងគោត្តនាម : លោកស្រី ឲ្យាយ យាយ</p> <p>អត្ថលេខាណាប់ណ្តុះលេខ : 010022807</p> <p>អាសយដ្ឋាន : ផ្ទះលេខ២៩៧៦៩៩០ ផ្លូវលេខ២១ សង្កាត់ទីក្រោង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ត្រូវបានលក្ខណៈក្រោមក្នុង រាជធានីភ្នំពេញ ។</p>
អ្នកចានា	<p>នាម និងគោត្តនាម : ត្រាន</p> <p>អត្ថលេខាណាប់ណ្តុះលេខ : ត្រាន</p> <p>អាសយដ្ឋាន : ត្រាន</p>
កាលបរិច្ឆេទនៃកិច្ចសញ្ញា	ឯកសារលក្ខណៈការបំណុលបុរីពេក : 0៩ មិថុនា ២០១៤
	កិច្ចសញ្ញាបិវាគត : 13 JUN 2014
	កិច្ចសញ្ញាបង្កើតបុរីពេក : 13 JUN 2014
	កិច្ចសញ្ញាតាង : ត្រាន

អ្នកឱ្យឱ្យ : ធម្មតា អ ហេង ឱ សុខុវិជ្ជ សិរី

អ្នកសិក្សា : លោក ជារ សែន ហ៊ុ ជី សែន និង លោកស្រី ឲ្យាយ យាយ



រាជរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ និងការណែនាំសេចក្តីផលខាងក្រោម

ការយកច្បាច់ប្រជាធិបតេយ្យ

ធមាតា អ អេច បី សណ្ឋុះសុណា លីមិជិត

អត្ថលេខ ២៩៦៣ ផ្លូវប៊ែនពេជ្រ អង្គភាព

រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

កាលបរិច្ឆេទ: ១៣ JUN 2014

ស្ថិកការពួក

ព័ត៌មានសណ្ឋាគារ (អវិជ្ជមាន) ដែលធនាគារបានទទួលពីប្រព័ន្ធទិន្នន័យអាជីវកម្មរបស់ខ្ញុំ គារងារដែលបានរៀបចំឡើងដោយប្រព័ន្ធបានរាយការយកច្បាច់ប្រជាធិបតេយ្យ ។ តាមរយៈលិខិតនេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីការយកច្បាច់ប្រជាធិបតេយ្យ ព័ត៌មានសណ្ឋាគារ (អវិជ្ជមាន) របស់ខ្ញុំទៅធនាគារដាក់នៃកម្ពុជា សំរាប់ជាជនុយដែលការរាយការណ៍មួយច្បាច់ប្រជាធិបតេយ្យ និងការបង្កើតរបស់ខ្ញុំ ។

ប្រភេទនៃព័ត៌មានសណ្ឋាគារដែលនឹងត្រូវដែលដាក់នៃមានដូចខាងក្រោម:

- ព័ត៌មានអំពីអត្ថសញ្ញាណ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងល្អៗ អាសយដ្ឋាន វិធាន់នៃអាជីវកម្ម លេខអត្ថសញ្ញាណ /លេខឈ្មោះប្រព័ន្ធបានការចុះហត្ថលេខាឌីជីកម្ម ។

ព័ត៌មានសណ្ឋាគារ (អវិជ្ជមាន) ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងកិច្ចសណ្ឋាគារ ចំនួនទីក្រុងក្រោកដែលមិនទាន់សង ចំនួនទីក្រុងក្រោកដែលត្រូវបង់ ចំនួនទីក្រុងក្រោកដែលមានកំណត់លើមួលប្បុទានប័ត្រ ឬ ប័ណ្ណសន្យាសង្រាក់ ដែលត្រានិក្រុងក្រោក កាលបរិច្ឆេទទទួលស្ថាល់ ការបញ្ជាផ្ទាល់សណ្ឋាគារ ។
ការយកច្បាច់ប្រជាធិបតេយ្យសូមរាយការចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះនៅទៅ ។

អ្នកឱ្យខ្ចោះ



ឈាម ជាន់ សែន ហេវ ជីវ សែន ស្វាយមេដស្សា
(ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010013940)

ថ្ងៃទី: ១៣ JUN 2014

ឈាមស្រី ឆ្នាំ យាយ យាយ
(ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010022807)
ថ្ងៃទី: ១៣ JUN 2014

អ្នកឱ្យខ្ចោះ: ធមាតា អ អេច បី សណ្ឋុះសុណា លីមិជិត

អ្នកឱ្យខ្ចោះ: ឈាម ជាន់ សែន ហេវ ជីវ សែន និង ឈាមស្រី ឆ្នាំ យាយ យាយ

Facility Agreement
No:

FACILITY AGREEMENT

1. NAMES AND ADDRESSES OF PARTIES TO THE AGREEMENT

- (1) **Name of Borrower:** Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng, Gender: Male, Date of Birth: 06 June 1979, Khmer Citizen, holding ID No. **010013940** dated 16 January 2001 and Mdm. Lay Yeang, Gender: Female, Date of Birth: 10 December 1981, Khmer Citizen, holding ID No. **010022807** dated 19 May 2001 both residing at No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia hereinafter referred to as **Party A**.
- (2) **Name of Lender:** RHB Indochina Bank Limited which is a Private Limited Company, registered under the law of the Kingdom of Cambodia, having registered No. Co.5082E/2008 dated 09 July 2008 and located at Building No.263, St. Preah Ang Duong, SangkatWat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia hereinafter referred to as **Party B**.

2. FACILITY AGREEMENT (LOAN SECURED BY HYPOTHEC)

Name of Borrower: Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng, Gender: Male, Date of Birth: 06 June 1979, Khmer Citizen, holding ID No. **010013940** dated 16 January 2001 and Mdm. Lay Yeang, Gender: Female, Date of Birth: 10 December 1981, Khmer Citizen, holding ID No. **010022807** dated 19 May 2001 both residing at No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

- (1) Principal Amount: **USD160,000.00** (One Hundred Sixty Thousand United States Dollars)
- (2) Interest Rate: 8.5% per annum.
- (3) Compensation: 24% (Twenty Four Percent) per annual of the total outstanding amount as per Letter of Offer dated 09 June 2014.
- (4) Parties have agreed to set other special Terms and Conditions as mentioned in Annex A of the Facility Agreement.

Party A and Party B have agreed to create Facility Agreement for as stated in point 2 the above.

Party A and Party B have agreed to create Ordinary Hypothec on Property as stated in point 3 to secure the loan as stated in point 2 above.

3. IDENTIFICATION OF PROPERTY OR RIGHT TO OBJECTIVE OF HYPOTHEC

- (1) Location of the Property: No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh.
- (2) Number of Land plot :
- (3) Certificate of Ownership No: **15041** date on 15 May 1993

4. OTHER PROVISIONS (If any)

Party A and Party B have agreed on other provisions as set in the annex **B** of the Agreement.



Made in 03 copies dated on.....13 JUN 2014.....

HAVE READ THIS LETTER TO THE PARTIES IN FRONT OF WITNESSES:

Name.....Gender:....., Date of Birth:....., residing at #St....., Sangkat....., Khan....., Phnom Penh, Cambodia.

Name.....Gender:....., Date of Birth:....., residing at #St....., Sangkat....., Khan....., Phnom Penh, Cambodia.

**Right Thumb Print
"Party A"**



Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng



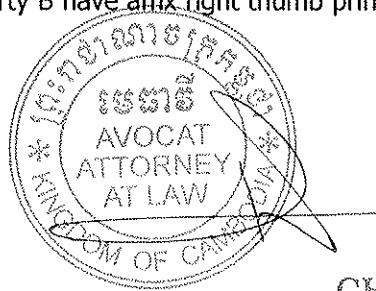
Mdm. Lay Yeang

**For RHB Indochina Bank Limited
"Party B"**



YONG CHING SAN
Senior Vice President
Head of Loans & Credit Administration

Have Seen & Certified that
Party A & Party B have affix right thumb prints before lawyer as witness



CHEA CHHAYNORA
Attorney-At-Law

Annex A

RECITALS

WHEREAS the Borrower(s) desire to borrow from the Lender the amount of the Facility(ies) as described in clause 1 below for the purpose as stated in the Letter of Offer No. **RHBIBL/0002/2014/0020** dated on **09 June 2014**;

WHEREAS the Lender desires to grant the requested Facility (ies) to the Borrower (s) pursuant to the terms and conditions set forth in the Facility Agreement and the attached Annex which shall have the same binding effect.

ABOUT THE FACILITY (IES)

SECTION 1: TYPE AND LIMIT OF FACILITY (IES)

The Lender has provided and the Borrower(s) has accept the following Facility(ies):

Type of Facility(ies)	Approved Limit(USD)	Tenure/Pricing/Commission
Housing Loan ("HL")	USD160,000.00 (USD One Hundred Sixty Thousand Only)	<p>Tenure : 12 Years</p> <p>Interest Rate : ECOF (currently at 5.25%) + 3.25% p.a. on monthly rest, subject to minimum 8.5% p.a. <i>(Effective Cost of Fund "ECOF" is subject to changes at the sole discretion of RHBIBL)</i></p> <p>Processing Fee : 1% on total approved limit (USD1,600.00)</p> <p>Prepayment : 1st to 5th year: 3% 6th to 12th year: 1% on prepayment amount if the facility is fully/partially settles before expiry date.</p>

SECTION 2: TERMS AND CONDITIONS OF FACILITY (IES)

Terms and conditions of the Facility (ies) are set forth in the Bank's Letter of Offer and its appendixes, which shall form an integral part of this Facility Agreement.

SECTION 3: REPAYMENT

The **Housing Loan (HL)** is repayable by **144 monthly installments** of **USD1,777.00** each incorporating interest payment and part principal repayment at installments amount to be advised by the Bank and calculated based on the variable rate as stated above with adjustment in the last installment commencing one month after full drawdown of the Facility(ies).

SECTION 4: SECURITY

- 4.1** As security for the obligations of Borrower(s) and for the indebtedness of Borrower(s) to Lender under this Facility Agreement, the Borrower(s) agree to grant or cause to be granted to the Lender a hypothec over the following immovable property(ies), including buildings, structures, and other fixtures, (hereinafter called the "**Hypothecated Property**") which shall be binding to the Facility Agreement.



4.1.1. Security

4.1.1.1

Type of Title	:	Certificate of Ownership
Title No.	:	15041
Issued on	:	15 May 1993
Issued by	:	Phnom Penh People Committee of Cambodia.
Type of property	:	A ground floor of double storey flat.
Address	:	No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh.
Registered owner	:	to be registered under the name of Mr. Cheav Seng@ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang.

- 4.2** As an additional security for the repayment of the Facility (ies) and the performance of the obligations of the Borrower (s) under the Facility Agreement.

The Borrower(s) or the obligation person for hypothec registration agrees to deliver the Certificate of Title of the Hypothecated Property to the Lender on the execution of this Agreement and the certificate shall be held by the Lender until full repayment of the Facility(ies) as set out in Section 3 of this Agreement. The Lender(s) hereby waives his or her rights to hold the Certificate of Title until the full payment is made to the Lender(s).

SECTION 5: PROMISES AND GUARANTEES OF BORROWER(S)/OR GUARANTOR(S)

The Borrower(s)/or Guarantor(s) promise and guarantee to the Lender that:

- 5.1** The Borrower(s)/or Guarantor(s) is presently, and for the full term of this Agreement shall remain, a Khmer natural person/ Khmer owed legal entity registered in the Kingdom of Cambodia as defined by the laws of Cambodia and is qualified to own immovable property in Cambodia.
- 5.2** The Borrower(s)/or Guarantor(s) are the lawful and sole registered owner of the Hypothecated Property, and there are presently no encumbrances or other security interests (other than those existing between the Parties attached to the Hypothecated Property. The Borrower(s)/or Guarantor(s) further warrants that it will not allow any encumbrance or security interests in the Hypothecated Property (other than those existing between the Parties) to be granted without the prior written consent of the Lender.
- 5.3** For the Terms of this Facility Agreement, the Borrower(s)/or Guarantor(s) will comply with all laws, rules, and regulations applicable to the Hypothecated Property as in force in Cambodia from time to time.
- 5.4** The Borrower(s)/or Guarantor(s) will promptly take any actions necessary to allow good and legal execution and/or registration of this Facility Agreement and/or the Hypothec Agreement with the relevant Cambodia government authorities if necessary and will immediately execute and give to the Lender upon request any document required to accomplish or satisfy the Borrower(s) obligations under the Facility Agreement and Annex.
- 5.5** The Borrower(s)/or Guarantor(s) will not sell, transfer, lease, encumber, assign or otherwise dispose of its interest in the Hypothecated Property or any part of it for the Terms of the Facility Agreement, without the prior written approval of the Lender.



SECTION 6: DEFAULT AND REMEDIES

- 6.1** If the Borrower(s) and/or Guarantor(s) fail to comply with or perform any of its obligations, promises or guarantees under the Facility Agreement and Hypothec Agreement, and this failure is not remedied within **07 (seven) days** after notice of default is given to the Borrower(s)/or Guarantor(s) by the Lender, the Lender has the right to instruct the Borrower(s)/or Guarantor(s) to repay the Facility(ies) and interest (pricing/commission) pursuant to the above Section 3.
- 6.2** In case the Lender(s) defaults in the repayment by failing to repay or pay the entire Facility(ies) with all interest and penalty interest on or by the due date and or by failing to repay or pay any one or more installment of the Facility(ies) where the Facility(ies) is repayable in installment with interest and penalty interest on the due date as set out in the Facility Agreement, the Lender will sell or request the court to issue an order to sell the Hypothecated Property to repay the principle interest, penalty and expenses without necessarily requesting permission from the Borrower(s)/or Guarantor(s).

SECTION 7: DISPUTE RESOLUTION

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be settled amicably. If this fails, the Parties agree to submit the dispute to the competent courts of the Kingdom of Cambodia. The Parties agree to voluntarily comply with any order, ruling, or judgment of any nature, whether preliminary or final, issued by the said court.

SECTION 8: MISCELLANEOUS PROVISIONS

- 8.1 Binding Effect:** The provisions of the Facility Agreement shall be binding to the heirs, personal representatives, successors, and assigns of the Parties.
- 8.2 Governing law:** This Facility Agreement shall be governed by the laws of the Kingdom of Cambodia.
- 8.3 Language:** This Facility Agreement is made in the English language and in the Khmer language. The Khmer version shall prevail in case of discrepancy.
- 8.4 Waiver:** No waiver of any provision of the Facility Agreement shall be deemed or shall constitute, waiver of any other provision. No waiver shall be binding upon the party making it unless it has been made in writing.
- 8.5 Entire Agreement:** This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties pertaining to is subject matter, and it supersedes all prior or contemporaneous agreements, representations and understandings of the Parties. No supplement, modification, or amendment of this Agreement shall be biding unless made in writing by and signed by Party A & Party B.

This Facility Agreement is made in 03 (Three) original in English and 05 (Five) original in Khmer language, which are of equal value. The Lender, the other Party and the Attorney have retained one copy of each language and 02 Khmer copies are filed with relevant authorities.



Annex B

1. Hypothec Agreement between **RHB Indochina Bank Limited** and **Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang** dated **13 JUN 2014**.
2. Bank's Letter of Offer No. **RHBIBL/0002/2014/0020** dated on **09 June 2014**.

Having read and understood the entire contents of the Facility Agreement as well as the contents of the attached Annex, the Parties hereby execute this Agreement by signing and affixing thumbprint.



កិច្ចសន្យាត្រូវបិរាណ
អ្នកវាំពេលនិទិត.....
លេខ:.....

ក្រសួងពុម្ពលេខ.....
ទីតាំងកសាង

គិច្ចសន្យាត្រូវបិរាណ

១. លេខាមើលការងាររបស់ភាគីនៃកិច្ចសន្យា

(១) ក្នុងប័ណ្ណឈរ លោក ជាវ សែន ហេវ ដីវ សែន កេទប្បុល ថ្វីខេត្តកំណើត: ០៦ មិថុនា ១៩៧៩ សញ្ញាតីខ្សោយ ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010013940 ចុះថ្ងៃទី១៦ មករា ២០០១ និង លោកស្រី ឡាយ យោន កេទប្បិ ថ្វីខេត្តកំណើត: ៩០ ផ្លូវ ១៩៨១ សញ្ញាតីខ្សោយ ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010022807 ចុះថ្ងៃទី១៩ ឧសភា ២០០១ មានទិន្នន័យស្និតនៅ ផ្ទះលេខ២៩៣៧លេខ ៩ ផ្លូវលេខ២៩៣៧ សង្កាត់ទីកង់ ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (តម្រូវការប៉ាញភាគី ១)។

(២) ម្នាស់ប័ណ្ណ៖ ជាតារ អ អេ ឬ តុលាធិជិត ជាក្រុមហ៊ុនទូលខុសត្រូវមានកម្រិត បានចុះក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខCo.5082E/2008ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ដែល ទិន្នន័យស្និតនៅអាគារាលេខ ២៦៣ ផ្លូវព្រះអង្គមុខ សង្កាត់វត្ថុភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ ក្រុងភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (តម្រូវការប៉ាញភាគី ២)។

២. ស្និទ្ធផើប័ណ្ណដែលបានបានដោយបុរីបុរីទៅ

ក្នុងប័ណ្ណ (ម្នាស់ប័ណ្ណ) លេខាមើលការងារ លោក ជាវ សែន ហេវ ដីវ សែន កេទប្បុល ថ្វីខេត្តកំណើត: ០៦ មិថុនា ១៩៧៩ សញ្ញាតីខ្សោយ ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010013940 ចុះថ្ងៃទី១៦ មករា ២០០១ និង លោកស្រី ឡាយ យោន កេទប្បិ ថ្វីខេត្តកំណើត: ៩០ ផ្លូវ ១៩៨១ សញ្ញាតីខ្សោយ ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ 010022807 ចុះថ្ងៃទី១៩ ឧសភា ២០០១ មានទិន្នន័យស្និតនៅ ផ្ទះលេខ២៩៣៧លេខ ៩ ផ្លូវលេខ២៩៣៧ សង្កាត់ទីកង់ ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

(១) ចំនួនប្រាក់ដើម 160,000.00ដុល្លារ (មួយរយបុរាណិបាន់ដុល្លាររាយឱកគត់)។

(២) អត្រាប្រាក់: 8.5% ក្នុងមួយឆ្នាំ។

(៣) សំណងការខុចខាត 24% ក្នុងមួយឆ្នាំ (មេប្បនការយោ) ក្នុងមួយឆ្នាំនៃប្រាក់ដើមនៅដោយ ផ្ទះបានទេន ក្នុងលិខិតផ្ទាល់សណ្ឋាគារ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៩។

(៤) ភាគី ១ និង ភាគី ២ បានព្រមប្រព័ន្ធតាកំណែតលក្ខខណ្ឌពិសេសដោយប្រព័ន្ធដែលបានចែងក្នុងខុសម៉ែន នៃកិច្ចសន្យាត្រូវបិរាណនេះ។

ភាគី ១ និងភាគី ២ បានព្រមប្រព័ន្ធតាប់ដឹកឃើញកិច្ចសន្យាត្រូវបិរាណដែលមានថែងក្នុងចំណុច ២ ខាងមើល។

ភាគី ១ និងភាគី ២ បានព្រមប្រព័ន្ធតាប់ដឹកឃើញកិច្ចសន្យាត្រូវបិរាណដែលមានថែងក្នុងចំណុច ៣ ដើម្បីរាយសិទ្ធិលើប័ណ្ណ ដែលមានថែងក្នុងចំណុច ២ ខាងមើល។



៣- អគ្គសញ្ញាណអមិលនវត្ថុសិទ្ធិដែលជាកម្មវត្ថុនេះបីចំណែក:

(១) ទីតាំងអមិលនវត្ថុ: ផ្ទះលេខ២៤០ដែលអី០ ផ្លូវលេខ១៨២ សង្កាត់ផ្លាស់រាជធានីភ្នំពេញ ខេណ្ឌូលគោក រាជធានីភ្នំពេញ។

(២) លេខក្រុមដី: ១៩០៩១ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ឧសភា ១៩៩៣

(៣) លេខចំណុះ:

(លេខវិញ្ញាបនប័ត្រសម្ងាត់ម្ចាស់អមិលនវត្ថុ ឬ ប័ត្រសម្ងាត់សិទ្ធិការអាជីវការ ឬ ប័ត្រសម្ងាត់សិទ្ធិការអាជីវការ ប្រើប្រាស់ដើម្បី ប្រើប្រាស់ប័ត្រសម្ងាត់សិទ្ធិដែលអាចត្រួលយក ប្រើប្រាស់ប័ត្រសម្ងាត់ដលូបរោច)

៤-ខេត្តក្រសួងនគរូបរាល់ (ប្រសិទ្ធភាព)

ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ធនធានប្រចាំថ្ងៃនៅថ្ងៃទី១៣ JUN ២០១៤ នៃកិច្ចសន្យានេះ ។

ធ្វើដោយ ០៤ ឆ្នាំក្រោមនៃថ្ងៃទី ១៣ JUN ២០១៤ ។

ឯកអារ៉ាសេចក្តីនៃលិខិតនេះគឺភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" ស្ថូតែមេដឹងទៅតាមក្រុមហ៊ុន

ឈ្មោះ.....រាយ.....ដ្ឋាន.....ស្ថាប័ន.....ស្ថាប័ន.....ក្រុង/ស្រួល/ខណ្ឌ.....រាជធានី/ខេត្ត.....

ឈ្មោះ.....រាយ.....ដ្ឋាន.....ស្ថាប័ន.....ស្ថាប័ន.....ក្រុង/ស្រួល/ខណ្ឌ.....រាជធានី/ខេត្ត.....

ស្ថាប័នដែលបាន

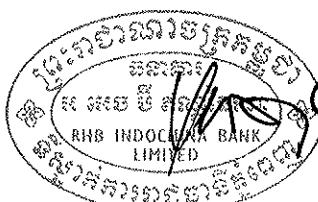
ភាគី "ក"



ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

ឯកអារ៉ាអ អេឡិចិត្ត សណ្ឋិសមារិជិទ

ភាគី "ខ"



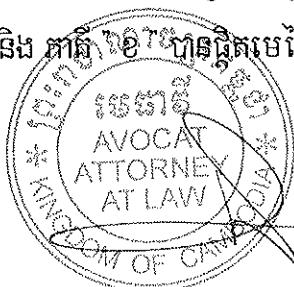
ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ



ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ

ឯកអារ៉ាអ អេឡិចិត្ត សណ្ឋិសមារិជិទ

ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" បានស្វែងរកដោយស្ថាប័នដែលបានបញ្ជាក់ថា



មេដារី ៣០ ៩៧៩៩

ឧចនាសម្រេច

បញ្ជី

ដោយសារក្នុងបំណុលមានបំណងខ្លួនិម្ទាល់បំណុលនូវតមាងជំនួយដូចម្រោបករក្សាទិន្នន័យទី១ខាងក្រោម
ក្នុងគាលបំណងដើម្បីមានកំណត់នៅក្នុងលិខិតផ្តើល់តមាងលេខ **RHBIBL/0002/2014/0020** ចុះថ្ងៃទី ០៥ មិថុនា
២០១៤ ។

ដោយនៅ ម្នាស់បំណុលមានបំណងដូចម្រោបករក្សាទិន្នន័យទី១ខាងក្រោម នៅក្នុងកិច្ចសន្យាអីហិរិកនិង ឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្លាមបំណងការពិច្ចទំនួយ ។

អំពីតមាងទាម

ផ្នែកទី១: ប្រភេទ និងកម្រិតនៃតមាង

ម្នាស់បំណុលមានដូច ឬយក្នុងបំណុលបានយក្នុងប្រព័ន្ធដូលយក្នុងតមាងកំចិត្តខាងក្រោម៖-

ប្រភេទតមាង	ករិតតមាងអនុម័ត	រយៈពេលតមាង និងការគិតការដើរដើរ
តមាង អេហ្វាន (“HL”)	USD160,000.00 (មួយបាតុកិលូបាន ដុល្លារអាមេរិកគត់)	<p>រយៈពេល : 12ឆ្នាំ អគ្គារប្រាក់ : អគ្គារប្រាក់គោល 5.25% ប្រុកនិងវត្ថា 3.25% ក្នុងមួយឆ្នាំ បើយអគ្គារប្រាក់គោល 8.5% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ (អគ្គារប្រាក់គោលបស់ធ្វាក់ ន នៅ ឬ តុលាញែនការ គ្រឿងផ្លូវទៅការណ៍នានាសិទ្ធិបស់ធ្វាក់ ន នៅ ឬ តុលាញែនការ) ។</p> <p>សោរិយទំនួរ : 1% លើចំនួនតមាងដែលបានអនុម័តសរុប (USD1,600.00)</p> <p>សោរិយសង្គចាត់ : ឆ្នាំទី 1 ដល់ 5: 3% ; ឆ្នាំទី 6 ដល់ 12 : 1% លើចំនួនតមាងដែលខ្ចោតសងមុន កាលកំណត់ប្រសិនបើតមាងនៅក្នុងខ្ចោតសង ទាំងស្រុង / ដោយផ្តល់កម្មនូវការបិទចុច កំណត់សង ។</p>

ផ្នែកទី២: លក្ខខណ្ឌដើរនៅក្នុងតមាងកំចិត្ត

លក្ខខណ្ឌនិងបញ្ជីដែលត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងលិខិតផ្តើល់តមាង និងឧបសម្ព័ន្ធដែលជកសារទាំងនេះត្រូវ
បង្កើតជាផ្នែកមួយនៅកិច្ច សន្យាអីហិរិកនេះ ។



ផែកទី ៣: ការអ្នកចាត់សង

អណດានអគ្គិសន (Housing Loan) ត្រូវសងកាតមសណ្ឋប្រព័ន្ធប្រចាំខែចំនួន 144 លើក ត្រូវចំនួនទីក្រារ **USD1,777.00** ដែលប្រព័ន្ធនឹមួយៗ បុរកទាំងការបង់រំលោះប្រាក់ដើម និងការប្រាក់ ហើយដែលចំនួននេះ ត្រូវកំណត់ដោយផ្ទាល់ ដែលត្រូវគណនាដោយយោងលើ អត្រាការប្រាក់ប្រចុលដែលកំណត់ខាងលើ និងត្រូវកែសម្រួលនៅ សណ្ឋប្រព័ន្ធចុងក្រោយ។ ការសងកាតមសណ្ឋប្រព័ន្ធផ្លូវចាំខែដើមឡើងខ្លួនខ្លួនប៉ុណ្ណោះ តើការណាននេះត្រូវបានដាក់ជាមួយ។

ផែកទី ៤: ប្រព័ន្ធបាស

៤.៩ ជាប្រធិកភាគដើម្បីធានាការពួកគិច្ចូរបស់ក្នុងបំណុល និងធានាបំណុលដែលក្នុងបំណុលដៃពាក់ម្នាស់បំណុលស្របតាមកិច្ចសន្យាឌីបិវិកភាពនេះក្នុងបំណុលយោលផ្លូវ បុគ្គលានការផ្តល់ឱ្យ ម្នាស់បំណុលនូវបីបីទៅការលើថ្វព្យដូចបានកំណត់កិច្ចសន្យាបាបដើម្បីតបីបីទៅក (តម្រូវការ “អចលនវត្ថុបីបីទៅក ”) ដែលភ្លាមប៉ះដោងការពួកគិច្ចជាមួយកិច្ចសន្យាឌីបិវិក។

៤.៩.៩ ទ្វាត់សម្រួលិជន៍៖

6.9.9.9

ប្រភេទប៉ាណ្ណ : វិញ្ញាបនប៉ាត្រសំគាល់ម្នាស់អចលនវគ្គ

លេខប័ណ្ណ : 15041

ចំណាត់ថ្នាក់ : ទីផ្សារ ទេសចរណ៍

ផែកដៅយ៉ាងទំនើប់ខ្លួន គឺជាប្រជាពលរដ្ឋធានាធិកាសពីភ្នំពេញ។

ប្រភេទទូរសព្ទ : ផ្លូវជាន់ក្រោម នៃ ផ្លូវលើចង ១៩ជាន់

អាសយដ្ឋាន : ផ្ទះលេខ ២៤០ដែនទី៩ ផ្លូវលេខ១៨៧ សង្កាត់

រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ : នឹងត្រូវចុះបញ្ជីក្រាមឈ្មោះ លោក ជាន់ សេង ហេរ ជីវិ សេង

និង លោកស្រី ឆ្នាយ យាង (អ្នកប្រគល់និភ័យ)

៤.១.២ រាល់អាណាពាសាំណង និងការវេភាគំអរធ្វុងទ ដែលស្ថិតនៅលើជិនច

៤.៩.៣ រាល់សំវារដែលតាំងភ្នាប់នៅលើដី បុរាណដែលបានជាក់ប៉ូមគុនកំឡ្យុងពេលទេរកិច្ចសន្យានេះ ។

៤.២ ជាប្រធិកភាពបែន្ថែមដើម្បីធានាការទូទាត់សងកម្មទាំង និងការអនុវត្តការពួកគេចូលរួមសំណុលស្របតាមកិច្ចសន្យា
ខ្លួនរបស់ខ្លួន ក្នុងបំណុលប្រចាំខែការពួកគេចូលរួមសំណុលប្រចាំខែ និងការអនុវត្តការពួកគេចូលរួមសំណុលប្រចាំឆ្នាំ
អចលនវត្ថុនៃអចលនវត្ថុបីបីទៅការឱ្យម្នាស់បំណុលបីបីទៅក នៅពេលចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យានេះហើយ
និងការអនុវត្តការពួកគេចូលរួមសំណុលប្រចាំឆ្នាំ នៅពេលចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យានេះហើយ



ក្នុងបំណុលប្រអប់មានការពិច្ចចុះបញ្ជីបិបីទៅកស្សន្យាមិនមានទារសិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការរក្សាទុក វិញ្ញាបន្ទូតត្រូវជាគាល់ម្នាក់អមិដសវត្ថុ នេះទេ រហូតដល់មានការចូលទាត់សណ្ឋាគារនូវរដ្ឋរាជពេទ្យបានផ្តល់ចាំងស្រួលឱ្យរាជធានីម្នាក់បំណុល ។

ផែកទី ៥ : ការសម្រាប់ និងការធានារបស់ក្នុងបំណុល/ការគិតភាពបំណុល

កន្លែងបំណុល/បច្ចាក់អ្នកធ្វើនា សន្យា និងធានាចំពោះមាស់បំណុលថា:

ផែកទី ៦ : ការបំពាននិងការវេភាគ

- ៩.១ ប្រធិនបើអ្នកទី និង/ប្រភាគីជាតា មិនគោរពតាមប្រការខកខានអនុវត្តការពួកគិចការសន្យាប្រការជាតាមរយ
ស្របតាមកិច្ចសន្យាទីបិរាណ និងកិច្ចសន្យាបងីតបីបុំពេកហើយដែលការខកខាននេះមិនត្រូវបានកែតម្រូវដូ
រយៈពេល០៨០ (ប្រាំពីរ) ថ្ងៃ បន្ទាប់ម្នាស់បំណុលដួនដីនឹងដល់ កូនបំណុល/ប្រភាគីអ្នកជាតានៅម្នាស់បំណុល
មានសិទ្ធិបង្ហាប់ឱ្យ កូនបំណុល/ប្រភាគីអ្នកជាតានូទាត់សងមករិញ្ញវត្ថុរៀលទាននិងការប្រាក់ រួមទាំងសោរិយ
ទំរង់ការផ្សេងៗ ដួចមានចំងក្រោមដឹកទី ៣ នាមខី។



៦.២ ករណីអ្នកខើនការនូវទាត់សង្គមិនសេដកទានទាំងមួយរួចទាំងការប្រាក់ទាំងនេះ និងការប្រាក់ពីនឹងយោល កាលកំណត់ បុរីសកាលកំណត់ និង/ឬ ករណីខើនការមិនបានសងគណប្រពិទានមួយលើកប្រចើនលើកដែល តាមគណប្រពិទានសេដកទានត្រូវសង្គមជាមួយនឹងការប្រាក់ និងការប្រាក់ពីនឹងយោលតាមកាលកំណត់ដូចមានដែល នៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួន ហើយការប្រាក់ដែលនឹងលក់ បុស្ថិទ្ធិតុលាការចេញដើម្បីលក់អមេនន្រៀប ហើយតែកដើម្បីទូទាត់សង្គមប្រាក់ដើមការប្រាក់ ប្រាក់ពីនឹងយោល និងចំណាយផ្សេងៗ ដោយពុំចាំបាច់មានការយល់ព្រម ជាមុនពី ក្នុងបំណុល/បុរាណិអ្នកធានា ឡើយ ។

ផ្នែកទី ៩ :ដំណោះស្រាយទំនាក់

ទំនាក់សេដកមួយដែលកែតទេវិនិត្តិកិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួនបើរការត្រូវដោះស្រាយប្រកបដោយស្ថិតិ ។ ប្រសិនបើមិនអាច ដោះស្រាយបាន ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " យល់ព្រមដោះស្រាយទំនាក់នៅពេលដូចមានការផែ ត្រោះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " យល់ព្រមដោយស្ថិតិ និងគោរពតាមដីការ សេចក្តីសំរែច និងសាលក្រោម ត្រូវប្រកែទៅបិជាបណ្តុះអាសន្ន បុណ្យពារដែលចេញដោយតុលាការ ។

ផ្នែកទី ៩:វិធានការផ្សេងៗ

- ៨.១ អាជីវការអនុវត្តបញ្ជីទៅកិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួនបើរការ និងត្រូវមានចំណោះស្រាយអ្នកតំណាងសិទ្ធិវត្ថុ និងអនុប្បញ្ញតិករបស់ ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " ។
- ៨.២ ឆ្លាប់ព្រមដឹងដូចំ: កិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួនបើរការនិងត្រូវគ្រប់គ្រងដោយឆ្លាប់ទៅត្រោះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- ៨.៣ ភាសា: កិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួនបើរការនិងត្រូវធ្វើឡើងជាផាក្យាហានអង់គេងនិងភាសាអ៊ូរ៉ែ ។ ភាសាអ៊ូរ៉ែនិងត្រូវយកជាគោល ក្នុងករណីមាន ភាពមិនដូចគ្នា ។
- ៨.៤ ការលើកវេល់គ្នានការលើកវេលបញ្ជីពិណាមួយនៃកិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួនបើរការ ដែលត្រូវបានចាត់ទុកប្រើប្រាស់ដើម្បី ការលើកវេលបញ្ជីពិណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ ។ គ្នានការលើកវេលបញ្ជីពិណាមួយមានអាជីវការចងការពីឡើយលើកវេល នៅក្នុងការលើកវេលនៅមានថែងជាទាយលក្ខណៈអក្សរ ។
- ៨.៥ ការព្រមព្រៀងទំនួល:កិច្ចសន្យាលេខ្លួនជាការព្រមព្រៀងទំនួលរវាង ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " ហើយ ដឹងឱ្យសរាល់ការព្រមព្រៀងការធានាការអេវានរបស់ ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " ដែលមានពិមុនប្បសហពេលគ្នា លាមួយ ។ គ្នានការបំពេញបន្លំមករៀបចំប្រាក់កម្ពុជានៃកិច្ចសន្យាលេខ្លួន ដែលត្រូវមានអាជីវការ ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " ឡើយលើកវេល នៅមានជាទាយលក្ខណៈអក្សរនិងមានការចុះហត្ថលេខាដោយ ភាគី " ក " និង ភាគី " ខ " ។

កិច្ចសន្យាខ្សែខ្លួនបើរការធ្វើឡើងជាប្រាប់ដើមចំនួន ០៣ ជាផាក្យាហានអង់គេងនិងឆ្លាប់ដើមចំនួន ០៤ ឆ្លាប់ជាផាក្យាហានអ៊ូរ៉ែរដែលមានតំបន់ស្ថិតិ ។ ម្នាក់បំណុលភាគីមានទៀតនិងមេធានីរក្សាទុក ១ឆ្លាប់ជាផាក្យាហានអង់គេង និង ១ឆ្លាប់ជាផាក្យាហានអ៊ូរ៉ែ និងតម្លៃនៃអាជីវការពាក់ព័ន្ធចំនួន ០២ឆ្លាប់ដើម ។



ឧចច័ណ្ឌន៍

១- កិច្ចសន្យាបង្កើតហើយប៉ុន្តែពេករវាង ធម្មាតារ អ នេចហើយ សញ្ញាផេដ្ឋាន លីមិជិត និង ឈាក ជាវ ឈាន ហើយ ដីវ យេង
និង ឈាករឿង ទ្វាយ យាង ចុះថ្ងៃទី 13 JUN 2014.....

២- លិខិតផ្តល់ពេណាទានលេខ RHBIBL/0002/2014/0020 ចុះថ្ងៃទី 06 ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១៤

ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" បានរាយនិងបានយល់ទាំងព្រមទាំងកិច្ចសន្យាបង្កើតរូបរាយ និងកិច្ចសន្យាបង្កើតរូបរាយ
កំដួងជាប្រើប្រាស់ និងលក្ខណៈនៃអប់រំឡើង និងបង្កើតរូបរាយ និងជួយដោយ
ស្តីពីចិត្តរួមទៀត ។



Hypothec Agreement
No.....

HYPOTHEC AGREEMENT

1. NAME AND ADDRESS OF AGREEMENT PARTIES

- (1) **Name of Borrower:** Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng, Gender: Male, Date of Birth: 06 June 1979, Khmer Citizen, holding ID No. **010013940** dated 16 January 2001 and Mdm. Lay Yeang, Gender: Female, Date of Birth: 10 December 1981, Khmer Citizen, holding ID No. **010022807** dated 19 May 2001 both residing at No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia hereinafter referred to as **Party A**.
- (2) **Name of Lender:** RHB Indochina Bank Limited which is a Private Limited Company, registered under the law of the Kingdom of Cambodia, having registered No. Co.5082E/2008 dated 09 July 2008 and located at Building No.263, St. Preah Ang Duong, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia hereinafter referred to as Party B.

2. RIGHT TO LOAN SECURED BY HYPOTHECATION

Name of Borrower: Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng, Gender: Male, Date of Birth: 06 June 1979, Khmer Citizen, holding ID No. **010013940** dated 16 January 2001 and Mdm. Lay Yeang, Gender: Female, Date of Birth: 10 December 1981, Khmer Citizen, holding ID No. **010022807** dated 19 May 2001 both residing at No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

- (1) To secured the loan as per terms and conditions dated.....**13 JUN 2014**..
- (2) Principal Amount: USD160,000.00 (One Hundred Sixty Thousand United States Dollars)
- (3) Interest Rate: 8.5% per annum.
- (4) Compensation: 24% (Twenty Four Percent) per annual of the total outstanding amount as per Letter of Offer dated 09 June 2014.
- (5) Parties have agreed with various conditions as mentioned in Annex A of the Agreement.

Party A and Party B have agreed to create **Ordinary** Hypothecation on Property as mentioned in point 3 to secure the debt as mentioned in point 2 above.

3. IDENTIFICATION OF REAL PROPERTY OR RIGHT AS THE OBJECTIVE OF HYPOTHECATION

- Location of the Property: No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh.
- Land plot Registration Number:
- Certificate of Ownership No: **15041** date on 15 May 1993

4. OTHER PROVISIONS (If any)

Party A and Party B have agreed on other provisions as set in the annex **B** of the Agreement.



Having made in 03 copies on date.....in front of us as.....

Having read the details of this letter to the parties in front of witnesses:

-Name..... Gender:....., Date of Birth:....., residing at # St....., Sangkat....., Khan....., Phnom Penh, Cambodia.

-Name..... Gender:....., Date of Birth:....., residing at # St....., Sangkat....., Khan....., Phnom Penh, Cambodia.

**Right Thumb print
Party A**

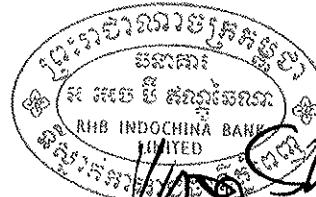


Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng



Mdm. Lay Yeang

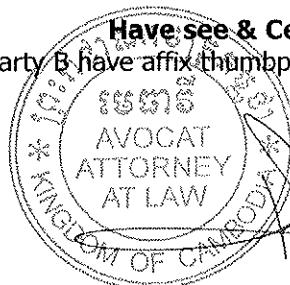
**For RHB Indochina Bank Limited
"Party B"**



YONG CHING SAN
Senior Vice Presidept
Head of Loans & Credit Administration

Have see & Certified that

Party A and Party B have affix thumbprints before lawyer as witness



CHEA CHHAYNORA
Attorney-At-Law

Signature and Stamp of Verified Official
No.....

Annex A

1. GENERAL CONDITIONS

Unless otherwise defined otherwise in Hypothec Agreement, all following words and expressions used and referred to in this Annex shall have the same meaning as that provided for in the Hypothec Agreement and Facility Agreement.

This Hypothec is to secure the Facility(ies) granted by the Hypothee to the Hypothecator(s)/Borrower(s), as per the Facility Agreement dated on 13 JUN 2011 (hereinafter called the "Facility(ies)")

Based on Facility Agreement, to secure the indebtedness of the Borrowers under the Facility Agreement, the Hypothecator(s) agree to hypothec to the Hypothee the property as stated in the Hypothec Agreement, including all buildings, structure and other improvements located thereon (hereinafter called the "Hypothecated Property"), and the Hypothee accepts the Hypothec of the same.

2. SPECIAL CONDITIONS

Based on the General Conditions of point 1 above, Party A & Party B agree to execute all special conditions below:

- 2.1 This Hypothec shall secure the repayment of the indebtedness of the Borrower(s) under the Facility Agreement including any other amount owed by the Borrower(s) to the Hypothee at anytime and/or from time to time under the period of Facility Agreement including any amendment or supplemental thereto.
- 2.2 The Hypothecator(s) guarantees that the Hypothecated Property is its legally owned property and that the Hypothecated property is free and clear from any charge, hypothec, and encumbrances with any other person. In case such is not the case, the Hypothecator(s) shall be responsible before the law.
- 2.3 The Hypothecator(s) promise that during the period of this Agreement, the Hypothecator(s) will not demolish, alter, change, sell, transfer or hypothec the Hypothecated Property to other person, and shall keep, repair and manage it to keep it in good condition until the indebtedness under the Facility Agreement is fully paid and the Hypothee gives good and valid discharge.
- 2.4 In case Hypothecator(s) default in the repayment by failing to repay or pay the entire Facility(ies) with all interest and penalty interest on or by the due date and or by failing to repay or pay any one or more installment under the Facility Agreement, the Hypothee will request the court to issue an order to sell the Hypothecated Property to repay the principle interest, penalty and expenses without necessarily requesting permission from the Hypothecator(s).
- 2.5 The Hypothecator(s) will promptly take any actions necessary to allow good and legal execution and/or registration of this Agreement with the relevant Cambodia government authorities and will immediately execute and give to the Hypothee upon request any document required to accomplish or satisfy Hypothecators' obligations under this Agreement.
- 2.6 For the Terms of this hypothec Agreement, the Hypothecator(s) will comply with all laws, rules, and regulations applicable to the Hypothecated Property as in force in Cambodia from time to time.

3. FINAL CONDITIONS

- 3.1 The Parties promise to strongly implement the above articles. In case there is a breach of any conditions above, the defaulting Party shall be responsible under the law.
- 3.2 This Agreement is governed and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Cambodia.
- 3.3 This Agreement is made in the English language and in the Khmer language each in 05 (Five) original copies. The Khmer version shall prevail in case of discrepancy.
- 3.4 Any dispute arising from this Agreement shall be settled amicably. If this fails, within 20 days from the receipt of notice of dispute served by a Party to other Party, the Parties agree to submit their dispute to the courts of the Kingdom of Cambodia. All parties agree to voluntarily comply with any order, ruling, or judgment of any nature, whether preliminary or final, issued by the said court.



Annex B

- 1- Facility Agreement between **RHB Indochina Bank Limited** and **Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang** dated...13 JUN 2014...

Party A and Party B have read and understood the entire contents of this Hypothec Agreement as well as the contents of this Annex, the Parties hereby execute this Agreement by signing and affixing thumbprint respectively.



កិចសន្ទាបដើរពីបុប្ផេតក

អ្នកដែលបានឱ្យខ្សោយ.....

姓名:.....

ក្រដាសពុម្ពលេខ.....

ទីឡកងកសារ

ଶିକ୍ଷାକାରୀତିଶୀଳିତିରେ

၉. ဓမ္မား ဒီဇင်ဘာရေးပါတီအာဏာ

(៩) ក្នុងប័ណ្ណលេខោះ លោក ជាតិ សែន ហ៍វ ដី សែន កែទប្បុល ថ្វីខេត្តកំណើត: ០៦ មិថុនា ១៩៧៩ សញ្ញាណឯកត្រា ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ ០១០០១៣៩៤០ ចុះថ្ងៃទី១៦ មករា ២០០១ និង លោកស្រី ឌីរាយ យាម កែទប្បុល ថ្វីខេត្តកំណើត: ៩០ ផ្លូវ ១៩៨១ សញ្ញាណឯកត្រា ការអត្ថសញ្ញាប័ណ្ណលេខ ០១០០២២៨០៧ ចុះថ្ងៃទី១៩ ឧសភា ២០០១ មានទិន្នន័យស្ថិតនៅ ផ្ទះលេខ២៩៧២៩ ផ្លូវលេខ២៩ សង្កាត់ទីក្រុង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (ពន្លឹម ហ៊ែងចាកចិក "ក") ។

(២) ម្នាល់បំណុល៖ ធមាត្រា អ អេច ឬ តណ្ហូនេរណា ធមិជិត ជាក្រុមហ៊ុនទូលខុសត្រូវមានកម្រិត បានចុះក្រោម ញ្ញាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខ Co.5082E/2008 ឬថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលមាន ទិន្នន័យការស្ថិតនៅភាគរេង ២៦៣ ផ្លូវព្រះអង្គមួន សង្កាត់វត្ថុភ្នំ ខណ្ឌដែនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (តាមឯកចំណាំភាគទី "២") ។

២. សិទ្ធិលីបំណុលដែលត្រូវបានធានាដោយហើរូប់ពេក

ក្នុងបំណុលណ៍យោះ លោក ជាវ សេង ហេវ និង សេង កែទប្បុស ថ្វីខេត្តកំណើត: ០៦ មិថុនា ១៩៧៩ សញ្ញាណខ្លួន
ការអនុសញ្ញាប័ណ្ឌលេខ ០១០០១៣៩៤០ ចុះថ្ងៃទី១៦ មករា ២០០៩ និង លោកស្រី ឆ្នាយ យាន កែទប្បុស ថ្វីខេត្តកំណើត:
៩០ ផ្ទះ ១៩៨១ សញ្ញាណខ្លួន ការអនុសញ្ញាប័ណ្ឌលេខ ០១០០២២៨០៧ ចុះថ្ងៃទី១៩ ឧសភា ២០០៩ មានឯកសារស្និតនៅ
ឯះលើខោពេលវេល់០ ដូចនេខាមពុទ្ធសង្គារទីក្រុង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

(៩) ដើម្បីធានាភាសាមាត្រាយករណីកិចសនកានីបិរាណចេះ ថ្ងៃទី 13 JUN 2014

(ก) ចំនួនរោងជើង 160,000.00ដលាយ (មយរយហកសិបតានដលារអាមេរិកគត់) ។

(๓) រវត្សាការប្រាក់: អវត្សាការប្រាក់: 8.5% កនងមួយឆ្នាំ ។

(๔) សំណងខត្តាគាត 24% (មិនបានភាគរយ) ក្នុងមួយឆ្នាំនៅបានកំដែលទ្វាត់ពាក់ ដូចបានដែងបាន

ក្រសួងធនធាននៃរដ្ឋបាលទាន ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤។

កងករណីនិតិបតេល ត្រូវសរសៃរុច

(๙) នាមក្រោរកីឡូវេនិតិគុណ

(៤) តួនាទី ដំណោះស្រាយនឹងកិច្ចការប្រជាពលរដ្ឋ

(iii) សាខានគ្គល់បានក្រុងពាណិជ្ជកម្មនៃក្រសួងសាធារណរដ្ឋ។



(៥) ភាគី "ក" និង ភាគី "ខ" បានព្រមព្រៀងត្រាកំណត់អំពើលក្ខណៈដៃរូបុញ្ញល្អជាបន្ទុកនឹងឧបសម្ព័ន្ធ ក នៃកិច្ចសន្យានេះ ។

ភាគី "ក" និងភាគី "ខ" បានព្រមព្រៀងត្រាបង្កើតហើយដោយចិត្ត និងសិទ្ធិទៅចំណុះណា នា ដើម្បីធានាសិទ្ធិលើ បំណុលដែល មាននៅថ្ងៃទី ៩ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ខាងមុខ ។

៣. អគ្គិសញ្ញាយអមលនវត្ថុ ប្រសិទ្ធភីដែលជាកម្មវត្ថុនៃហើយដោយ

(១) ទីតាំងអមលនវត្ថុ: ផ្ទះលេខ២៤០ដែនអី០ ផ្លូវលេខ១៨២ សង្កាត់ជ្រាវដៃបួនទី១ ខេត្តកណ្តាល រាជធានីភ្នំពេញ ។

(២) លេខក្រុលដី: ១៨០៤១ ឬ៖ ថ្ងៃទី ១៨ ឧសភា ១៩៩៣

(៣) លេខប័ណ្ណ៖

(សេវាផ្លាបនប័ត្រសម្រាប់ម្ចាស់អមលនវត្ថុ ប្រសិទ្ធភីដែលសិទ្ធិការងារបំពាក់អមលនវត្ថុ ប្រសិទ្ធភីដែលសិទ្ធិការងារបំពីប្រាស់ដី ប្រើប្រាស់ដី ប្រើប្រាស់ប័ត្រសម្រាប់ម្ចាស់សិទ្ធិដូលអាចឱ្យបានប្រើប្រាស់ដី ប្រើប្រាស់ប័ត្រសម្រាប់ដីបាន)

៤. ខសន្យាដែរីត (ប្រសិទ្ធបិទាន)

- ភាគី "ក" បានយកព្រមដួលសិទ្ធិឱ្យភាគី "ខ" ទៅម្ចាស់ដែលក្នុងការចាត់ថែងតំណើរការ និតិវិធីជាក់ពាក្យសុំចុំបញ្ចី អំពីការបង្កើតហើយដោយ និងជាក់ពាក្យសុំចុំបញ្ចីអំពីការលើបច្ចេកការចុំបញ្ចីអំពីហើយដោយតុំចាំបាច់សុំការអនុញ្ញាតបន្ថែមពីភាគី "ក" ឡើយនៅត្រប់ដីណាក់កាលនៃនិតិវិធីរបស់រដ្ឋបាលសុវិរាយាន់ ។
- ភាគី "ក" និងភាគី "ខ" បានព្រមព្រៀងត្រាបានឱ្យសន្យាដែរីតជាបន្ទុកនឹងឧបសម្ព័ន្ធ ២ នៃកិច្ចសន្យានេះ ។



ធ្វើដោ ០៥ មករា ឆ្នាំ ២០១៤ JUN 2014.....ចំពោះអុខយើង.....។

បានហានសេចក្តីផ្លូវនិទិននៃអ្នកការី "ក" និងការី "ខ" ស្ថាប់ចំពោះអុខយើង
ឈ្មោះ.....អាយុ.....ឆ្នាំកិច្ចនៅឯំ/សង្កាត់.....ក្រុង/ស្រួល/ខណ្ឌ.....រាជធានី/ខេត្ត.....
ឈ្មោះ.....អាយុ.....ឆ្នាំកិច្ចនៅឯំ/សង្កាត់.....ក្រុង/ស្រួល/ខណ្ឌ.....រាជធានី/ខេត្ត.....

ស្ថាប់ចំពោះ

ការី "ក"



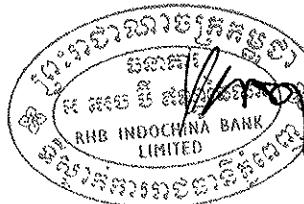
ឈាម ជាន់ ឈាម ហេវ ី ឈាម



ឈាមក្រុង ឲ្យបាយ យាយ

ទទួលរាយ ន អគ្គ ី សណ្ឋិស្សណ លិមិត

ការី "ខ"



ឈាម យុង ិងសាស

នាយកតំណែរ

បានយើងបញ្ជាក់ថា

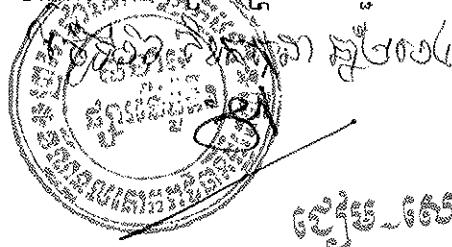
ការី "ក" និង ការី "ខ" នឹងជាក្រុមជំនាញដែលបានបញ្ជាក់ថាបានយើងបញ្ជាក់ថា



រៀល ៩.៨០០០

លេខបញ្ជាក់ ៣០២/២០១៤

បានយើងបញ្ជាក់ថាបានយើងបញ្ជាក់ថា



បញ្ជាក់ថា

ឧចលន់ទួរទេស

៣:- លក្ខខណ្ឌទូទៅ

លើកលែងពេមានការកំណត់ផ្សេងៗនៅក្នុងកិច្ចសម្បាយដើរបីបុំពេក ពាក្យ និងយុវជ័យនៃក្រោមដែលយកមកប្រើ ប្រាយនៅក្នុង ឧបសម្ព័ន់ ត្រូវមាននឹងយកដាក់និងពាក្យ និងយុវជ័យនៃកំណត់ក្នុង កិច្ចសម្បាយដើរបីបុំពេក និង កិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ។

បុំពេកនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីធានាទុរវត្សណ៍ ដែលម្នាស់បំណុលបុំពេក ផ្តល់ឱ្យអ្នកបង្កើតបុំពេក ប្រើប្រាស់ ដូចជាដែលមានថែងក្នុងកិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណចុង ថ្ងៃទី 13 JUN 2014.....(តម្រូវការបង្កើត "អណីមាន")។

យោងតាមកិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ ដើម្បីធានាបំណុលរបស់អ្នកខ្លួន ដូចជាដែលមានកំណត់ក្នុងកិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ អ្នកបង្កើតបុំពេក យល់ព្រមដាក់ជាបុំពេកចំពោះម្នាស់បំណុលបុំពេក នូវព្រមទាំងដែលមានបញ្ជាក់ក្នុងកិច្ចសម្បាយ បង្កើតបុំពេក ដោយរូមបញ្ចូលទាំង អគារ សំណង់ និងការកែលអលិអគារ សំណង់ (តម្រូវការ បោះចំ "អចលនវត្ថុបុំពេក") ហើយ ម្នាស់បំណុលបុំពេក យល់ព្រមចំពោះការបង្កើតបុំពេកនេះ។

៤:- លក្ខខណ្ឌពិសេស

ដើម្បីការបង្កើតបុំពេក ខណ្ឌទូទៅនេះចំណូនទី ១ ខាងលើ ភាគីទាំងពីរព្រមទាំងអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសទាំងឡាយដូច តម្រូវ:

- ៤.១. បុំពេកនេះ ត្រូវធានាការទូទាត់បំណុលរបស់អ្នកខ្លួន ដូចជាដែលមានថែងក្នុងកិច្ចសម្បាយតណាមទីក្រោកដែលផ្សេងៗទៀតដែលអ្នកខ្លួន ដែកការទូទាត់បំណុលបុំពេកនៅត្រប់ពេល និងប្រព័ន្ធបាមួយនៅក្នុងអំឡុងពេលនេះ កិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ ដោយរូមបញ្ចូលទាំង វាទ់ការ កំរែប្រើប្រាស់បែន្នូលទៅលើ កិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ។
- ៤.២. អ្នកបង្កើតបុំពេក ធានាថា អចលនវត្ថុបុំពេកជាកម្មសិទ្ធិស្ថាប់របស់អ្នកបង្កើតបុំពេក និងមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹង ការជាក់បន្ទុកបុំពេក និងបន្ទុកបាមួយផ្សេងៗទៀតជាមួយនឹងបុគ្គលិកផ្សេងៗនៅទេ ហើយមិនជូនទេ អ្នកបង្កើតបុំពេក ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះអុខឆ្លាប់។
- ៤.៣. អ្នកបង្កើតបុំពេក សន្យាថាក្នុងកំឡុងពេលនេះកិច្ចសម្បាយដើរបីបុំពេក អ្នកបង្កើតបុំពេក និងមិនកម្រិតថាលោ ផ្តល់ប្រាក់ កំរែប្រើប្រាស់ លក់ ផ្ទោ បុរាណបុំពេកដែលបានបង្កើតបុំពេកចំពោះបុគ្គលិកផ្សេងៗទៀយ និងធានាថា ខ្លួនត្រូវចំឡុង ជួលដុល និងរូបចំអចលនវត្ថុបុំពេកនេះមិនត្រូវលក្ខខណ្ឌមេរបុតដល់បំណុល ដូចជាដែលមាន ថែងក្នុង កិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ ត្រូវធានទូទាត់សេងរូចរាល់ជាល្អាច ហើយម្នាស់បំណុលបុំពេក និងប្រគល់ពាក្យសុំបញ្ជី អំពីការឈុបការចុំបញ្ជីអំពីបុំពេក។
- ៤.៤. ក្នុងរយៈ អ្នកបង្កើតបុំពេក ខកខានក្នុងការទូទាត់សង បុមិនានសងតណាមទាំងមូល រួមជាមួយការប្រាក់ទាំងអស់ និងការប្រាក់ពីឱ្យដល់ការកំណត់ ប្រហែលការកំណត់ និងប្រកាសាគិនានសងប្រាក់បង់រំលសសំខួឺ និងប្រចើនលើក ស្របតាមកិច្ចសម្បាយខ្លួនបិរិយាណ ទៅ នោះម្នាស់បំណុលបុំពេក និងជាក់ពាក្យនឹងទៅតុលាការ



ចេញដីការងារបំឱ្យលទកំអចលនវត្ថុហើរិបីទេកដើម្បីទូទាត់សង្គ្រាក់ដើម ការប្រាក់ ប្រាក់ពិនិត្យ និងចំណាយផ្លូវបានដោយគ្មានជាមួយការងារសង្គ្រាក់ដើម្បី ការប្រាក់ ប្រាក់ពិនិត្យ និងចំណាយផ្លូវបានដោយគ្មានជាមួយការងារសង្គ្រាក់ដើម្បី

- ២.៥. អ្នកបង្កើតហើរិបីទេក និងធ្វើរាល់សកម្មភាពចាំបាច់ឱ្យទាន់ពេលវេលា ដើម្បីឱ្យកិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេក នេះត្រូវមុះ
ហត្ថលេខា និង/បុម្ភេបញ្ជីដោយត្រូវមិនតាមច្បាប់ជាមួយអាណាពរង្វារកិច្ចភាពដែលពេកកំពុង នៅព្រះ
រាជរដ្ឋាភិបាល កម្ពុជា ហើយអ្នកបង្កើតហើរិបីទេក និងមុះហត្ថលេខាក្នុង និងផ្តល់ឱ្យតាមការណើសុំរបស់
ម្នាក់បំណុលហើរិបីទេក នូវវិសាទរដល់ថ្មីការបំពេញការត្រួតពិច្ចរបស់ខ្លួនដូចមានចំណែក កិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេកនេះ ។
- ២.៦. សំរាប់លក្ខណៈនៃកិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេក នេះ អ្នកបង្កើតហើរិបីទេក ត្រូវអនុវត្តតាមច្បាប់រិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិ
ទាំងឡាយ ជាដែលមាននៃព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលក្រកម្ពុជាដែលអនុវត្តចំពោះអចលនវត្ថុហើរិបីទេក ។

៣: លក្ខណៈនៃការងារ

- ៣.១. ភាគីទាំងពីរ សន្យាយាយមុតមាំថា និងគោរពតាមលក្ខណៈនៃកិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេក និងលក្ខណៈ
ទាំងឡាយឱ្យបានសម្រួលនេះដែលមានចំណេះការត្រួតពិច្ចផ្លូវការបំពេញ តួនាទីរាជរដ្ឋាភិបាលក្រកម្ពុជាដែល
មានលក្ខណៈ ភាគីបំពេញត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះ មុខច្បាប់ជាដែលមាន ។
- ៣.២. កិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេក ត្រូវបានត្រូវបំពេញ និងបកប្រែបាន ដោយស្របតាមច្បាប់នៃព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលក្រកម្ពុជា ។
- ៣.៣. កិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេក ត្រូវធ្វើឡើងជាការងារអង់គ្លេស និងជាការងារខ្លួនខ្លួនមែនធម្មាប់ ។ ការងារខ្លួនខ្លួនមែនធម្មាប់
ធ្វើជាគោលក្លឹងករណីមានភាពមិនស្របតាមក្នុងការងារ ។
- ៣.៤. ទំនាក់ណាមួយដែលគិតឡើងពី កិច្ចសង្គ្រាបង្កើតហើរិបីទេក ត្រូវដោះស្រាយដោយស្និតិ ។ ប្រសិនបើមិន
អាចដោះ ស្រាយ បានក្នុងអំឡុងពេល ២០(ម៉ោ)ថ្ងៃ គិតមាប់ពីថ្ងៃដែលភាគីមាន ទទួលបានការងារដើម្បី
អំពីទំនាក់ ដោយភាគី ម្នាក់ឡើងទៅនៅទៅ ភាគីទាំងពីរយំនៀត្រមដោះស្រាយទំនាក់នោះតាមដូរតុលាការនៃ
ព្រះរាជរដ្ឋាភិបាលក្រកម្ពុជា ។ រាល់ភាគីទាំងអស់យោងត្រូវដោយស្និតិ គោរពតាមដីការ សេចក្តីសំនេះ
និងសាលក្រកម្ពុជាប់ប្រកេទ ហើយភាគីទាំងអស់យោងត្រូវដោយស្និតិ ។



ବିଜ୍ଞାନପତ୍ରିକା

៩- កិច្ចសន្យាតីបិតេកត ចុះថ្ងៃទី 13...JUN.2018 អីដែលធ្វានារាង នៃ គម្រោង និងក្នុងបំណុល ឈ្មោះ លោក ជាន់ ឈោង ហូរ ជីវ ឈោន និង លោកស្រី ឆ្នាយ យាន។



STANDING INSTRUCTIONS (SI) FORM

Date: ...13...JUN...2014.....

Note :

1. Please complete form in BLOCK letters and tick where applicable.
2. Demand Drafts/Cashier's Orders will be dispatched directly to the beneficiary bank.

I/We wish to apply for	<input checked="" type="checkbox"/> New SI <input type="checkbox"/> Amendment / SI No. _____ <input type="checkbox"/> Cancellation / SI No. _____
------------------------	---

Mode of Payment	<input type="checkbox"/> Banker's Cheque <input checked="" type="checkbox"/> Internal Transfer
-----------------	---

REMITTER'S ACCOUNT DETAILS

Debit Account Number	<u>2-01-0001-00003861-5</u>	Account Name: Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang
----------------------	-----------------------------	--

REMITTANCE DETAILS (please tick only one box)

Remittance Currency	<input checked="" type="checkbox"/> US Dollar	<input type="checkbox"/> Khmer Riel
---------------------	--	-------------------------------------

Amount in figures	: Monthly payment on the Housing Loan as stated in the Letter of Offer Dated on 09 June 2014	
-------------------	--	--

Frequency	<input type="checkbox"/> Daily	<input type="checkbox"/> Weekly	<input type="checkbox"/> Fortnightly	<input checked="" type="checkbox"/> Monthly	<input type="checkbox"/> Quarterly	<input type="checkbox"/> Half-yearly
-----------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	--	------------------------------------	--------------------------------------

Effective Date	First Payment Date _____	Regular Payment Date : Point to Point
----------------	--------------------------	--

SI Expiry	<input checked="" type="checkbox"/> Total number of payments: 144	OR	<input type="checkbox"/> Until further notice
-----------	--	----	---

BENEFICIARY DETAILS

Name:	RHB Indochina Bank Limited.
-------	------------------------------------

Account Number:	
-----------------	--

Bank:	
-------	--

Branch:	
---------	--

City:	
-------	--

Payment Details:	To pay the monthly payment and other charged on the Housing Loan as stated in Letter of Offer dated on 09 June 2014 .
------------------	---

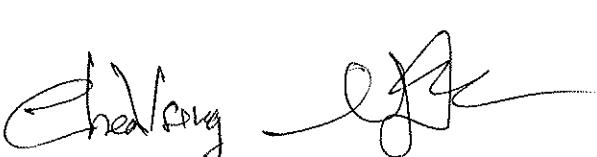
	Loan A/C No.:
--	----------------------

Other Instructions to Bank:	
-----------------------------	--

REMITTER'S DETAILS

Contact Numbers	Mobile: 017 888 268	Office / Residence:
-----------------	---------------------	---------------------

Customer Signature:	S.V.	Bank Staff Name & Signature
----------------------------	------	--




* For telegraphic transfers, kindly fill in a separate TT form.

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាតិសាសនាព្រះមហាក្សត្រ

ବାକ୍ସଟିକ୍ ରୁହାନୀ ଶିଖିତା କାମତ ଲେଖିବା ପାଇଁ ଏକ

ធម្មារ ៦ អេចបី សញ្ញវិធី និមិត្តធមានទិស្សាកំការស្ថិតនៅអាគារលេខ ២៦៣ ផ្លូវព្រះអង្គមួន សង្កាត់រត្តភ្នំ
ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (បុគ្គលមានសិទ្ធិថុះបញ្ចី) ។

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

និងការប្រចាំឆ្នាំរបស់ខ្លួន ដើម្បីបង្កើតជាថីនគ្មានអនុវត្តន៍យកទូទៅ សំណង់ និងក្រុមពីរបៀវង្វឹងក្នុងប្រជាពលរដ្ឋ

កសិកត្ស់ :សំណើសំចុះបញ្ជីអំពីការបង់ប្រាក់បើបុំពេក

យោច: -កិច្ចសន្យាផិរិភោគចុះថ្ងៃទី ១៣ មិថុនា ២០១៩

- កិច្ចសន្យាបង្កើតបីប្រព័ន្ធគម្ពោះថ្លែទិន្នន័យ ៣៣ មិថុនា ២០១៨

ក- គោលបំណងនៃការចុះបញ្ជី

- การบังคับใช้กฎหมาย

៨-មុន្តបាន់

-កិច្ចសន្យាកាមីបិការអច្ចេះផ្ទេរទិន្នន័យ ៣៣ មិថុនា ២០១៩

-កិច្ចសន្តែកបើប៉ុណ្ណោះថ្លែនទី ៣ មិថុនា ២០១៨

គេជាប្រជាពលរដ្ឋនាមីនិច្ចបាត់

- ធមាត្រ អ អេចបី សម្បូរដែលជីថិតមាននឹងស្ថាកំការស្ថិតនៅអាគារលេខ ២៦៣ ផ្លូវព្រះអង្គមុងសង្គមពេទ្យភ្នំ
ខណ្ឌដែនពេញដាទាស្ថិតក្នុងពេញព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

(១) និង គ្នាអករណីតិបត្តិលមានសិទ្ធិចុះបញ្ជីបត្រិបត្តិលមានការពួកគ្នាបញ្ជីជានឹមតិបត្តិលដ្ឋានរសរាយករណីនិងអាសយដ្ឋាន ដែលជានឹមតិបត្តិការបសិទ្ធភាពនៅទំនាក់ទំនាក់។

(iii) ក្នុងគណិតាក្សសុំចុះបញ្ជីដាក់នៅវិជ្ជាបាលសិរីយាជីក្រែង/ម្ខុក/ខណ្ឌត្រូវសរសេរបន្ថែមដោយ:- ធាមរយៈ លោកប្រធាន ការិយាល័យ ឬក្រុមដែលដឹងដើរ និងក្រុមសំណង់ និងកម្រិតបាល ក្រែង/ម្ខុក/ខណ្ឌ.....

-បុណ្យលមាយការព្រៃកចិត្តចុះបញ្ជី

-ឈ្មោះ លោក ជារ៉ា សេង ភេទប្រុស

-ថ្ងៃខែឆ្នាំណែនកំណើន និង ថ្ងៃខែឆ្នាំរៀបចំ: ០៦ មិថុនា ១៩៧៩ នៅសង្គាត់លេខ៣ រាជធានីភ្នំពេញ។

-ឈ្មោះ គីឡូ លោក មុន ហេង ឈ្មោះម្នាយ លោកស្រី សេយក មួយ

អាសយដ្ឋាន: ផ្ទះលេខ២៩២៩ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្គាត់ទីក្រុង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ
ប្រភេទរឿង: ផ្ទះលេខ២៩២៩ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្គាត់ទីក្រុង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ

-ឈ្មោះ ឲ្យាយ ឃាម ភេទស្រី

-ថ្ងៃខែឆ្នាំណែនកំណើន និង ថ្ងៃខែឆ្នាំរៀបចំ: ៣០ ធ្នូ ១៩៨១ នៅយំសំបុរាណ ស្រុកត្រាំង ខេត្តតាអែក។

-ឈ្មោះ គីឡូ លោក ឲ្យាយ គីម ឈ្មោះម្នាយ លោកស្រី សេយក មួយ

អាសយដ្ឋាន: ផ្ទះលេខ២៩២៩ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្គាត់ទីក្រុង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ
ប្រភេទរឿង: ផ្ទះលេខ២៩២៩ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្គាត់ទីក្រុង ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ

យ-ចំណុចផ្សេងៗរបស់ប្រុងបញ្ជី

-ឈ្មោះកុងប័ណ្ណលេ: លោក ជារ៉ា សេង ភេទប្រុស និង លោកស្រី ឲ្យាយ ឃាម ភេទស្រី

-ចំនួនប្រាក់ដើម: 160,000.00ដុល្លារ (មួយរយបុរាណសិបាន់ដុល្លារអាមេរិកគត់)។

-ការប្រាក់: 8.5% ក្នុងមួយឆ្នាំ។

-សំណងការខុតខាត: 24% ក្នុងមួយឆ្នាំ (មួយប្រចាំរយក្នុងមួយឆ្នាំនៅប្រាក់ដើមដែលនៅជំពាក់ជំងារនៃចំនួនឯកសារដែលបានបង្កើតឡើងឡើង)។

-លក្ខខណ្ឌភាពប័ណ្ណនិងលិខិតិលិចប័ណ្ណដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយក្រុងកិច្ចសន្យាផ្លូវការ
និងកិច្ចសន្យាបង្កើតហូបូតិក។

៥-អត្ថលក្ខណៈនិងអចលនិត្ត

-ទីតាំងអចលនិត្ត: ផ្ទះលេខ២៩២៩ ផ្លូវលេខ១៩២៩ សង្គាត់ផ្លូវដែបីទី១ ខណ្ឌសែនសុខ រាជធានីភ្នំពេញ។

-លេខក្រុងដឹងលេខ: 15041

-លេខប័ណ្ណ:

អាសយដ្ឋាននេះសូមលោកប្រជាធិបតេយ្យបច្ចេកទេសជីវិតក្នុងឯកសារ សំណង និង សុវិរាង រាជធានីភ្នំពេញ
មេត្តាតិនិត្យនិងសម្រេចអនុញ្ញាតអាយុចុះបញ្ជីតាមសំណើខាងលើដោយអនុប្រកាស។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៩

អ្នកមានសិទ្ធិចុះបញ្ជី បុត្រិយាយ

លោកស្រី សេយក ឲ្យាយ ឃាម



លោកស្រី សេយក ឲ្យាយ

បាយកដ្ឋាម

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**

Application for Hypothec Registration

We, RHB Indochina Bank Limited having its head office located at Building No.263, St. Preah Ang Duong, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia (Authorized registration person).

Respect to:

**Director of the Department of Land management,
Urban planning, Construction, and Cadastral of Preah Sihanouk Province**

Subject :Request for hypothecation registration
Reference :- Facility Agreement dated 13 June 2014
- Hypothec Agreement dated 13 June 2014

As the subject and references above, we would like to request for the hypothecation registration as follow:

A- Objective of registration:

- Creation of hypothec on ownership

B- Reason:

- Facility Agreement dated 13 June 2014
- Hypothec Agreement dated 13 June 2014

C- Authorized Person to register

-Name: RHB Indochina Bank Limited
-Registration No. Co.5082E/2008

Address: Building No.263, St. Preah Ang Duong, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia

Obliged Person to register

-Name: **Mr. Cheav Seng**
-Date of Birth and Place of Birth: 06 June 1979 at Sangkat No. 3 Phnom Penh.
-Father's name: **Mr. Mong Heng** Mother's name: **Mdm. Speak Mouy**

Address: No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Tla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

-Name: **Mdm. Lay Yeang**
-Date of Birth and Place of Birth: 10 December 1981 at Treang District, Sambuor Commune, Takeo Province.
-Father's name: **Mr. Lay Kim** Mother's name: **Mdm. Cheang Houy**

Address: : No. 27CE0, Street 271, Sangkat Toeuk Tla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

D- Other Points to be Registered

-Name of the borrower: **Mr. Cheav Seng and Mdm. Lay Yeang**
-Principal Amount: USD160,000.00 (One Hundred Sixty Thousand United States Dollars)
-Interest Rate: 8.5% per annum.
-Compensation: 24% (Twenty Four Percent) per annum of the outstanding payment
-Binding Terms and Conditions as attached with Loan contract and Hypothecation contract.

E- Identification of the Property

- Location of the Property: No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar Depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh.
- Property Registration Number: 16
- Title Deed Number: No: 15041 dated 15 May 1993

Therefore Please Mr. Director of the Department of Land management, Urban planning, Construction and Cadastral of Phnom Penh review and approve for registering as requested above.

Phnom Penh, Date: 14 July 2014
Person with Rights to Register or Representative
RHB Indochina Bank Limited



Mr Yong Ching San

Senior Vice President

Head of Loans & Credit Administration

2000

౪

នាក់របស់ សិក្សាតា នៅក្នុង [ប្រព័ន្ធដែលមិន អាមេរិកក្នុង ផ្លូវការអាសយដ្ឋាន]

କେବୁଳ୍ ପାତାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

عند حفظه قدر

କୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରକାଶ ନଗର ପାଇଁ ମୁଦ୍ରଣ କରିଛନ୍ତି ।

S. 100

۱۰۷

RHB Indochina Bank Limited

CREDIT DOCUMENTATION CHECKLISTS

Name of Borrower	: Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang			TYPE OF ACCOUNT
CA No.	: RHBIBL/0002/2014/0020	CIF No.	: 120003110	
Facility(ies)	: Housing Loan	Loan Amount	: US\$160,000.00	PRIVATE CO., LTD.
				PUBLIC CO., LTD.
				PARTNERSHIP
Interest Rate	: ECOF(currently at 5.25%) + 3.25% p.a. on monthly rest subject to minimum 8.5%p.a. <i>(Effective Cost of Fund "ECOF" subject to changes at the sole discretion of RHBIBL)</i>			
A/C No.	: 2010002000038615			ACCOUNT STATUS
Loan A/C No.	:			
				EXTERNAL
Condition/Term of Repayment	: 144 monthly installments of US\$1,777 each commencing one month after full release of loan with adjustment in the last installment.			
Security Type	: A ground floor of double storey flat			OMV : US\$237,552.00
Title Deed No.	: 15041			FSV : NA
Address	: No. 240DE0, Street 182, Sangkat Phsar depo 1, Khan Toul Kork, Phnom Penh.			
Valuation By	: Cambodia Angkor Real Estate Co.,Ltd			Dated : 23-07-2014
Contact Person	: Mr. Cheav Seng			Tel No. : 017 888 268
Address	: No. 27CEO, Street 271, Sangkat Toeuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh.			E mail : N/A

(Tick ✓ whichever is applicable)

No.	CATEGORY	APPLICABLE	DOCUMENT DATED	REMARK/ ACTION TAKEN
A APPROVAL				
1	National Bank of Cambodia			
2	Board Resolution - Application			
3	Board Resolution - Acceptance			
4	Debenture			
5	Corporation Guarantee			
6	Other regulatory authorities			
7	Power of Attorney			
8	HQ/Branch/Credit Lending Committee	✓	04-06-2014	
9	Group Credit Committee			
B LOAN DOCUMENTATION				
1	Borrower's ID Card – Mr. Cheav Seng ID No.010013940	✓	16-01-2001	
2	Borrower's ID Card – Mdm. Lay Yeang ID No. 010022807	✓	19-05-2001	
3	Guarantor's ID Card –			
4	Business Registration/License/Legal ID/Tax			
5	Memorandum of Article			
6	List of shareholders/Directors			
7	S & P Agreement			
8	Loan Application by Customer	✓	23-05-2014	
9	Acceptance Letter of Offered	✓	13-06-2014	
10	Facility Agreement	✓	13-06-2014	
C SECURITY DOCUMENTATION PROPERTY				

1	Supplementary Hypothec Agreement			
2	Hypothec Agreement	✓	13-06-2014	
3	Title Deeds No. 15041	✓	15-05-1993	
4	Title Deeds No.			
5	Title Deeds No.			
6	Valuation report Addressed to Bank	✓	2307-2014	
7	Letter of Property Inspection and Charge not to allow Transfer/Charge/Other restriction in interest	✓	14-07-2014	
8	Fire Insurance Policy (\$13,110.00)	✓	11-08-2014	
9	Register with Local Authority (Sangkat/Commune)	✓	13-06-2014	
10	Lawyer's Confirmation	✓	13-06-2014	
11	Registration with Cadastral Office not to allow Transfer/Charge/Other restriction in interest	✓	04-08-2014	
12	Rental Assignment			
13	Supplementary Tenancy Agreement			
14	Assignment of Rights to Receive Lease Payments			
D	GUARANTEE			
1	Board Resolution – Authorizing Execution of Guarantee			
2	Memo & Articles of Association of Corporate Guarantor			
3	Joint & Several Guarantee			
4	Personal Guarantee (Guarantee Agreement)			
5	Bank Guarantee			
6	Standby Letter of Credit			
7	Letter of Indemnity			
8	Promissory Note			
E	FIXED/CASH DEPOSITS			
1	Fixed Deposit Receipt(s) duly indorsed & held in lien			
2	FDR Account set under lien status			
3	Board Resolution of Pledgor (only Company)			
F	PRECEDING CONDITIONS			
1	Increase Paid Up Capital to			
G	MISCELANGEUS			
1	Standing Instruction (SI) Form	✓	13-06-2014	
2	Documents & Securities Delivery Checklist	✓	13-06-2014	
3	Undertaking Letter			

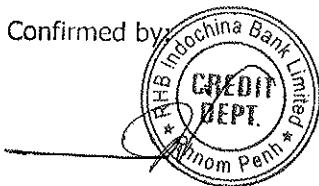
We confirm that the above have been duly executed in full compliance with the C/A terms and conditions and those we have allowed the utilization of the above credit facilities.

Checked by:

Securities/Credit Officer

Date: 11-08-2014

Confirmed by:



Authorized Signatory

Date: 11-08-2014

RHB Indochina Bank Limited

Documents and Securities Delivery Checklist

Borrower : **Mr. Cheav Seng @ Chiv Seng and Mdm. Lay Yeang**

C/A Number : RHBIBL/0002/2014/0020

Banking facility : **Housing Loan USD160,000.00**

Date : **14 JUL 2014**

We hereby confirm that the listed of documents and securities below were delivered and received with the acknowledged signatures.

1. Title Deed No. 15041 issue 15 May 1993

វិញ្ញាបនប័ត្រសំគាល់ម្ចាស់អចលន៍ខ្ពស់ 15041

2.

3.

4.

5.

6.

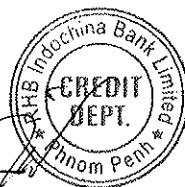
- Original 01 Copy
- Copied Copy
- Original Copy
- Copied Copy

Delivered by,



Received by,

Acknowledged by,



Date: **14 JUL 2014**

Date: **14 JUL 2014**

Date: **14 JUL 2014**

For documents and securities release:

We hereby confirm that the listed of documents and securities above were delivered and received with the acknowledged signatures after having fully settled on _____.

Delivered by,

Received by,

Acknowledged by,

.....

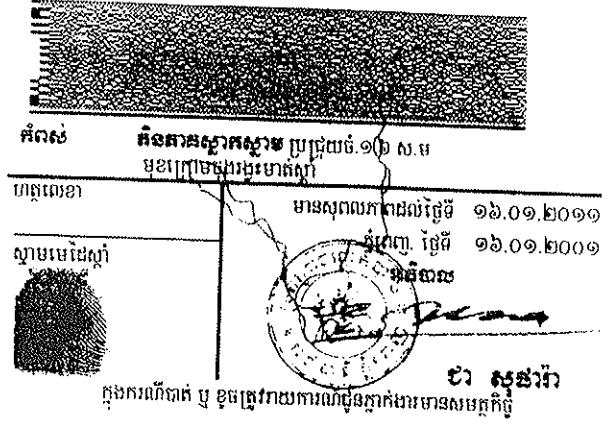
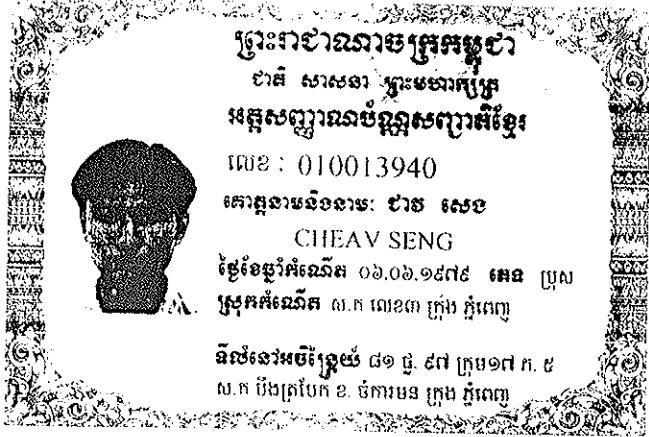
.....

.....

Date:

Date:

Date:



Cheav Seng @ chiv Seng
 កុនិត ឈាន ឯក ឯក

CERTIFIED TRUE COPY